

**bhajan, mantra, kirtan, stotram**

raum für yoga



## Inhalt

<b>Jesus</b> .....	<b>1</b>
He walks with me .....	1
return again.....	1
Du bist von mir geliebt.....	2
ami tomari .....	2
O du fröhliche, o du selige.....	2
Alle Jahre wieder.....	2
Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen .....	3
Stille Nacht, heilige Nacht.....	3
you needed me .....	3
Vergiss es nie.....	4
<b>kṛṣṇa</b> .....	<b>1</b>
mahāmantra .....	1
govinda hare gopāla .....	1
he nanda nanda gopāla .....	1
rādhe rādhe rādhe śyāma .....	1
nārāyaṇa .....	1
govinda hare .....	2
rādha kṛṣṇa karna lola.....	2
bhaja hū re mana .....	2
śrī kṛṣṇaṣṭottaraśata nāma stotram.....	3
śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari .....	6
viṣṇu āratī om jaya jagadīśa hare (Hindi).....	7
śrī dāmodarāṣṭakam Die acht Strophen über den Herrn, der am Bauch gefesselt ist.....	8
<b>śiva</b> .....	<b>1</b>
108 Namen von śiva.....	1
jaya cidānandam.....	3
bole bom bom .....	3
śivaṣaḍakṣara stotram Der Lobpreis für śiva mit den sechs Silben.....	4
om namaḥ śivāya von kṛṣṇadas .....	5
śivo 'ham 1.....	5
śivo 'ham 2.....	5
śiva dhuni Das tobende bhajan für śiva.....	5
śiva manasa pūja .....	6
prātaḥ smarāmi.....	7
nirvāṇa ṣaṭkam .....	8
śivāṣṭottaraśata nāmāvaliḥ .....	9
śiva āratī.....	12
gaṇapati stavah.....	13
gaṇeśa mantra.....	14
maha gaṇapati mula mantra.....	14
gaṇeśa gāyatrī.....	15
jaya gaṇeśa .....	15

## **devi ..... 1**

durgā dvātrīṃśan nāma mālā .....	1
jaya ambe.....	2
śakti om.....	2
navārṇa mantra .....	2
sṛṣṭiyum nīye .....	2
uyirāyi oḷiyāyi.....	3
ānandamayī brahmamayī.....	3
durgā āratī.....	4
tantroktam devīsūktam aparājitā stuti Hymne an die Unbesiegbare.....	6
śrī durgā cālīsā Die vierzig Strophen für durgā.....	8
aṣṭalakṣmī stotram .....	12
sarasvati dvādaśa nāma stotram Der Lobpreis der zwölf Namen von sarasvatī .....	15
mahālakṣmyaṣṭakaṃ Die acht Strophen für mahālakṣmi .....	16
devi pūja von kṛṣṇadas .....	17
jai mā .....	17
punarvacana nāmāni .....	17
durgā aṣṭottaraśata nāmāvali .....	18
śrī sarasvatī stotram von agastya muni.....	21

## **guru..... 1**

jyota se jyota.....	1
he prabho.....	2
guru stotram .....	3
prabhūji von ravi śaṅkar und George Harrison.....	4
gift of love.....	4
reign in my heart.....	4
break Thy vow .....	5
Help me come back.....	5
jai gurudev .....	5
mere gurudev.....	6

## **yogānanda chants..... 1**

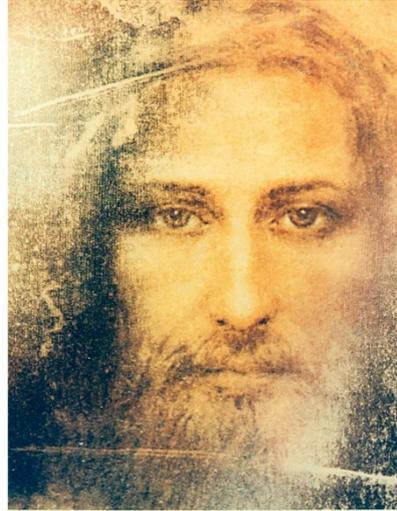
Komm aus deinem Himmelszelt I give you my soul call.....	1
Sonnen und Monde Thousands of suns.....	1
Meines Herzens Tür Door of my heart.....	2
Mein Leben bist Du Thou Art My Life .....	2
Lass das Meer meiner Liebe nie versiegen Do not dry the ocean of my love.....	3
Lausche meinem Lied, o Herr Listen to My Soul Song .....	3
Wünsche, meine Feinde Desire, My Great Enemy .....	3
Meines Traumes Traum When my Dream's Dream is Done .....	4
Ich in OM I Am Om .....	4
Ich bin die Welle I Am the Bubble, Make Me the Sea .....	4
Erwecke mich From this sleep, Lord .....	4

<b>haidakhan ārti.....</b>	<b>1</b>
durgā kālī mantra.....	1
śrī munīndra ārti .....	2
guru stotram .....	2
śrī munīndra stava .....	3
śrī munīdra suktam.....	4
śrī śivāṣṭaka .....	5
guru stotram Fortsetzung .....	7
śaranagati stava .....	8
saṅkirtaṇa .....	9
hairakhandeśvarī ki mantra.....	10
śrī siddha siddheśvarī mātā hairakhandeśvari ki ārti .....	11
mahā mṛtyunjaya mantra.....	12
gāyatṛ mantra.....	12

<b>Gebete .....</b>	<b>1</b>
śānti mantra .....	1
maṅgalya prārthana Das glückbringende Gebet.....	3
aṣṭāṅga yoga mantram .....	4
maṅgala mantram .....	4
salutation to patañjali .....	4
gāyatṛ ṛg veda īī 62, 10.....	4
mahāmṛtyunjaya mantra yajurveda (taittirīya samhita 1.8.6.i; VS 3.60).....	4
Gebete aus der bhagavadgītā .....	5
Verehrung.....	5
Gebete zu den Mahlzeiten .....	5
Universelles Gebet von svāmi śivānanda.....	6



# Jesus



## He walks with me

I come to the garden alone  
While the dew is still on the roses  
And the voice I hear  
Falling On my ear  
the son of God discloses

He speaks and the sound of His voice  
Is so sweet the birds hush their singing  
And the melody  
that He gave to me  
Within my heart is ringing

## Sitting in the silence

Sitting in the silence  
On the sunny banks of my mind  
Sitting in the silence  
With the Christ by my side  
When the thought have gone to rest  
That's the time i see him best  
Oh it's lovely sitting in the silence.

## return again

Return again, return again,  
return to the home of your soul.  
Return to who you are  
Return to what you are  
Return to where you are born and reborn again.

And He walks with me  
and He talks with me  
And He tells me I am His own  
And the joy we share as we tarry there  
None other has ever known

And He walks .....

## **Du bist von mir geliebt**

Und fühlst du dich auch fern von mir, du bist von mir geliebt.  
Und wenn du nach mir rufst und hörst mich nicht, du bist von mir geliebt.

Und wenn du auch nach mir nicht suchst, du bist von mir geliebt.  
Und wenn du auch an mich nicht glaubst, du bist von mir geliebt.

Auch wenn du hoffnungslos und traurig bist, du bist von mir geliebt.  
Und auch in deiner tiefsten Angst, du bist von mir geliebt.

Und fehlt auch jemand der dich liebt, von mir bist du geliebt.  
Ich liebe dich, ich halt´ dich fest, du bist von mir geliebt.

## **ami tomari**

ami tomari (3\*), priya he ami tomari.  
tumi amari (3\*), natha he tumi amari.

Ich gehör ganz dir (3\*), Oh mein Gott, ich gehör ganz Dir.  
Du gehörst ganz mir (3\*), Oh mein Gott, Du gehörst ganz mir.

Gott ich danke Dir (3\*), Oh mein Gott, Gott ich danke Dir  
Gott Du dankst auch mir (3\*), Oh mein Gott, Gott Du dankst auch mir.

Gott ich bin in Dir (3\*), Oh mein Gott, ich bin ganz in Dir.  
Gott Du bist in mir (3\*), Oh mein Gott, Du bist ganz in mir.

## **O du fröhliche, o du selige**

O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit  
Welt ging verloren, Christ ist geboren.  
Freue, freue dich o Christenheit.

..... Christ ist erschienen, uns zu versöhnen .....

..... Himmlische Heere jauchzen dir Ehre .....

## **Alle Jahre wieder**

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind.

Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus, geht auf allen Wegen mit uns ein und aus.

Steht auch mir zur Seite still und unerkannt, dass es treu mich leite an der lieben Hand.

## **Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen**

Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen, wie glänzt es festlich, lieb und mild,  
als sprach er: wollt in mir erkennen getreuer Hoffnung stilles Bild.

Zwei Engel sind hereingetreten, kein Auge hat sie kommen sehn.  
Sie gehen zum Weihnachtstisch und beten und wenden wieder sich und gehn

„Gesegnet seid ihr alten Leute, gesegnet sei du kleine Schar.  
Wir bringen Gottes Segen heute dem braunen wie dem weißen Haar.

Zu guten Menschen, die sich lieben, schickt uns der Herr als Boten aus,  
und seit ihr treu und fromm geblieben, wir treten wieder in das Haus.“

Kein Ohr hat ihren Spruch vernommen. Unsichtbar jedes Menschen Blick  
sind sie gegangen wie gekommen doch Gottes Segen bleibt zurück.

## **Stille Nacht, heilige Nacht**

Stille Nacht, heilige Nacht. Alles schläft einsam wacht nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knabe in lockigem Haar, I: schlaf in himmlischer Ruh :I

Stille Nacht, heilige Nacht. Hirten erst kundgemacht durch der Engel Halleluja  
tönt es laut von fern und nah I: Christ, der Retter ist da :I

Stille Nacht, heilige Nacht. Gottes Sohn, o wie lacht Lieb aus deinem göttlichen Mund,  
da uns schlägt die rettende Stund. I: Christ, in deiner Geburt :I

## **you needed me**

I cried a tear you wiped it dry  
i was confused you cleared my mind  
i sold my soul you bought it back for me  
and helped me up and gave me dignity  
somehow you needed me

You gave me strength to stand alone again  
to face the world out on my own again  
you put me high upon a pedestal  
so high that i could almost see eternity  
you needed me, you needed me

And can't believe it's you  
i can't believe it's true  
i needed you and you were there  
and i'll never leave why should i leave  
i would be a fool  
because i finally found someone who really cares

you held my hand when it was cold  
when i was lost you took me home  
you gave me hope when i was at the end  
and turned my lies back into truth again  
you even told me friend

## **Vergiss es nie**

Vergiss es nie, dass du lebst war keine eigene Idee  
und dass du atmest kein Entschluss von dir.

Vergiss es nie, dass du lebst war eines Anderen Idee  
und dass du atmest sein Geschenk an dich.

### **Refrain:**

Du bist gewollt, kein Kind des Zufalls, keine Laune der Natur  
ganz egal ob du dein Lebenslied in Moll singst oder Dur.

Du bist ein Gedanke Gottes, ein genialer noch dazu.  
Du bist Du, das ist der Clou, ja der Clou, das bist du.

Vergiss es nie, niemand denkt und fühlt und handelt so wie du  
und niemand lächelt so wie du's grad tust.

Vergiss es nie, niemand sieht den Himmel ganz genau wie du  
und niemand hat je, was du weißt gewusst.

Refrain: Du bist gewollt ...

Vergiss es nie, dein Gesicht hat niemand sonst auf dieser Welt  
und solche Augen hast alleine du.

Vergiss es nie, du bist reich egal ob mit ob ohne Geld  
denn darfst leben, niemand lebt wie du.

Refrain: Du bist gewollt ...

# kṛṣṇa

## **mahāmantra**

hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa  
kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare  
hare rāma hare rāma  
rāma rāma hare hare

## **govinda hare gopāla**

govinda hare gopāla  
govinda hare hare  
gopāla gopāla hare kṛṣṇa hare hare

## **he nanda nanda gopāla**

he nanda nanda gopāla  
ānanda nanda gopāla :|

he nanda nanda ānanda nanda  
yadu nanda nanda gopāla :|

gopāla rādhā kṛṣṇa  
govinda govinda gopāla :|  
gopāla gopāla gopāla :|  
govinda govinda gopāla rādhā kṛṣṇa :|

## **rādhe rādhe rādhe śyāma**

rādhe rādhe rādhe śyāma  
govinda rādhe jaya śrī rādhe :|

govinda rādhe rādhe śyāma  
gopala rādhe rādhe (śyāma) :|

## **nārāyaṇa**

nārāyaṇa nārāyaṇa jaya govinda hare  
nārāyaṇa nārāyaṇa jaya gopāla hare

## govinda hare

govinda hare, gopala hare  
he prabhu dina dayala hare

## rādha kṛṣṇa karna lola

rādha kṛṣṇa karna lola radhe govinda  
rādhe govinda (bolo) murali govinda  
rādha govinda radhe govinda  
rādhe rādhe govinda murali Govinda

## bhaja hū re mana

bhaja hū re mana śrī nanda nandana  
abhaya caraṇāravinda re  
durlabha mānava janama satsaṅge  
taroho e bhava sindhu re

śīta ātapa bāta bariṣaṇa  
e dina jāminī jāgi re  
biphale sevinu kṛpaṇa durajana  
capala sukhalaba lāgi` re

e dhana yauvana putra parijana  
ihte ki āche paratīti re  
kamala dala jala jīvana ṭalamala  
bhaja hū hari pada nīti re

śravana kīrtana smaraṇa vandana  
pāda sevana dāsya re  
pūjana sakhī jana ātmanivedana  
govinda dāsa abhilāṣa re

Oh Gedanken, verehrt die Lotusfüße des Sohns  
von nanda, die euch von Angst befreien.  
Da du die seltene Geburt als Mensch erreicht  
hast, überquere den Ozean des Lebens durch das  
Zusammensein mit Heiligen.

Tag und Nacht bleibe ich ohne Schlaf, erleide  
Hitze und Kälte, Wind und Regen. Für  
Augenblicke flatterhaften Glücks habe ich  
schlechten und geizigen Menschen vergeblich  
gedient.

Welche Sicherheit auf wirkliches Glück gibt es in  
allem Reichtum, Jugend, Söhnen und Familie?  
Dieses Leben taumelt wie ein Wassertropfen auf  
einem Lotusblatt. Daher sollst du immer die  
Füße haris verehren und ihm dienen.

Es ist der Wunsch und das große Verlangen von  
govinda dāsa sich den neun Tätigkeiten des  
bhakti zu widmen: dem Hören der Geschichten  
des Herrn hari, dem Chanten seines Ruhms,  
beständig an ihn zu denken, zu ihm zu beten,  
seinen Lotusfüßen zu dienen, sein Diener zu  
sein, ihn mit Blumen zu verehren, sein Freund  
zu sein, sich selbst ihm ganz hinzugeben.

## śrī kṛṣṇāṣṭottaraśata nāma stotram

Der Lobgesang mit den 108 Namen von kṛṣṇa



- 1| om śrīkṛṣṇāya namaḥ
- 2| om kamalā-nāthāya namaḥ
- 3| om vāsudevāya namaḥ
- 4| om sanātanāya namaḥ
- 5| om vasudevātmajāya namaḥ
- 6| om puṇyāya namaḥ
- 7| om līlā-mānuṣa-vigrahāya namaḥ
  
- 8| om śrīvatsa-kaustubha-dharāya namaḥ
  
- 9| om yaśodā-vatsalāya namaḥ
- 10| om haraye namaḥ
- 11| om catur-bhujatta-cakrāsi-gadā-  
śaṅkhād-yudāyudhāya namaḥ
- 12| om devakī-nandanāya namaḥ
- 13| om śrīśāya namaḥ
- 14| om nanda-gopa-priyātmajāya namaḥ
  
- 15| om yamunā-vega-saṁhārye namaḥ
- 16| om balabhadra-priyānujāya namaḥ
- 17| om pūtanā-jīvita-harāya namaḥ
  
- 18| om śakaṭāsura-bhañjanāya namaḥ
- 19| om nanda-vraja-janānandine namaḥ
  
- 20| om saccidānanda-vigrahāya namaḥ
  
- 21| om navanīta-vilīptāṅgāya namaḥ
- 22| om navanīta-naṭāya namaḥ
- 23| om anaghāya namaḥ
- 24| om navanīta-navāhārāya namaḥ
- 25| om mucukunda-prasāda-kṛte namaḥ
- 26| om ṣoḍaśa-strī-sahasreśāya namaḥ
- 27| om tribhaṅgī-madhurākṛtaye namaḥ

Verehrung dem...

śrī kṛṣṇa

Herrn von lakṣmī

Sohn von vasudeva

Ewigen

aus dem Selbst von vasudeva geborenen

der Verdienste erworben hat

der für seine Spiele eine menschliche

Gestalt angenommen hat

der das Zeichen śrīvatsa (lakṣmīs Geliebter)

und den Juwel kaustubha trägt

geliebten Kind von yaśodā

hari

vierarmigen Kämpfer mit den Waffen

Diskus, Schwert, Keule und Muschelhorn

Sohn von Mutter devakī

Wohnort von śrī (lakṣmī)

der aus dem geliebten Selbst von nanda

gopa geboren ist

der die Geschwindigkeit der yamunā zerstört

geliebten jüngeren Bruder balabhadras

der der Dämonin pūtanā das Leben

genommen hat

der den Dämon śakaṭa getötet hat

der Glückseligkeit für nanda und die

Bewohner von vraja ist

der die Verkörperung von Sein, Bewusstsein

und Glückseligkeit ist

dessen Körper mit frischer Butter beschmiert ist

der für frische Butter tanzt

der ohne Sünde ist

der sich neue frische Butter verschafft

der mucukunda Reinheit gab

Herrn von 16000 Frauen

der das süß klingende Versmaß gemacht hat

28  om śuka-vāg-amṛtābdhīndave namaḥ	Ozean von śukas Worten der Unsterblichkeit (bhāgavata-purāṇa)
29  om govindāya namaḥ	Herrn der Kühe
30  om yoginām pataye namaḥ	Herrn der Yogis
31  om vatsa-pāda-harāya namaḥ	der seine geliebten Freunde versteckt
32  om anantāya namaḥ	der ohne Ende ist
33  om dhenuk-āsura-bhañjanāya namaḥ	der den Dämon dhenuka getötet hat
34  om ṛṇī-kṛta-ṛṇāvartāya namaḥ	der den Dämon ṛṇāvarta zerstört hat
35  om yamaḷārjuna-bhañjanāya namaḥ	der die beiden arjuna-Bäume ausgerissen hat
36  om uttāla-tāḷa-bhetṛne namaḥ	der riesige Bäume zerbrach
37  om tamāla śyāmala-kṛtaye	der so dunkel gemacht ist wie der Tamalbaum
38  om gopa-gopīśvarāya namaḥ	Herrn der Kuhhirten-Jungs und Mädchen
39  om yogine namaḥ	Yogi
40  om koṭi-sūrya-sama-prabhāya namaḥ	der strahlt wie Millionen Sonnen
41  om iḷāpatāye namaḥ	Beschützer der Erde
42  om parañ-jyotiṣe namaḥ	Höchsten Licht
43  om yādavendrāya namaḥ	Herrn der yadavas
44  om yadud-vahāya namaḥ	Führer der yadavas
45  om vanamāline namaḥ	mit der Girlande aus Waldblumen
46  om pīta-vāsase namaḥ	mit den gelben Kleidern
47  om pārijātāpahārakāya namaḥ	der den pārijāta-Baum wegnimmt
48  om govardhanācaloddhartre namaḥ	der den Hügel govardhana anhebt
49  om gopalāya namaḥ	Beschützer der Kühe
50  om sarva-pālakāya namaḥ	Beschützer von allen
51  om ajaya namaḥ	Unbesiegbaren
52  om nirañjanāya namaḥ	Unbefleckten
53  om kāma-janakāya namaḥ	der Wünsche in weltlich Gesinnten erzeugt
54  om kañja-locanāya namaḥ	mit den Lotusaugen
55  om madhughne namaḥ	Zerstörer des Dämons madhu
56  om mathurā-nāthāya namaḥ	Herrn von mathura
57  om dvārakā-nāyakāya namaḥ	Herrn von dvārakā
58  om baline namaḥ	Machtvollen
59  om vṛndāvanānta sañcārine namaḥ	der im Wald von vṛnda umher geht
60  om tulasī-dāma-bhūṣaṇāya namaḥ	der mit einer Girlande aus tulasī-Blättern geschmückt ist
61  om syamantaka-manerhartre namaḥ	der den syamantaka-Juwel gestohlen hat
62  om nara-nārāyaṇātmakāya namaḥ	dessen Selbst nara und nārāyaṇa ist
63  om kubjā-gandhānuliptāṅgāya namaḥ	dessen Glieder mit Salbe von der Buckligen eingerieben sind
64  om māyine namaḥ	Herrn der māyā
65  om parama-pūruṣāya namaḥ	höchsten Herrn
66  om muṣṭikāsura-cāṇūra-malla- yuddha-viśāradāya namaḥ	der den Dämon muṣṭika und den Ringer cāṇūra im Kampf getötet hat
67  om samsāra-vairine namaḥ	Feind des leidvollen samsāra

68  om kamsāraye namaḥ	Feind von kamsa
69  om murāraye namaḥ	Feind des Dämons mura
70  om narakāntakāya namaḥ	Zerstörer des Dämons naraka
71  om anādi-brahmacarine namaḥ	anfangslosen Wanderer zum Ursprung
72  om kṛṣṇā-vyasana-karṣakāya namaḥ	der draupadī aus der Verzweiflung befreit
73  om śiśupāla-śiraśchettre namaḥ	der śiśupālas Kopf abgetrennt hat
74  om duryodhana-kulāntakāya namaḥ	der duryodhanas Familie getötet hat
75  om vidurākrūra-varadāya namaḥ	der vidura und akrūra Geschenke machte
76  om viśvarūpa-pradarśakāya namaḥ	der seine universale Gestalt offenbart
77  om satya-vāce namaḥ	der nur die Wahrheit spricht
78  om satya-saṁkalpāya namaḥ	der nur die Wahrheit will
79  om satya-bhāmā-ratāya namaḥ	Geliebten von satyabhāmā
80  om jayine namaḥ	Sieger
81  om subhadrā-pūrvajāya namaḥ	älteren Bruder von subhadrā
82  om viṣṇave namaḥ	Herrn viṣṇu
83  om bīṣma-mukti-pradayakāya namaḥ	der bīṣma die Befreiung schenkt
84  om jagad-gurave namaḥ	Lehrer der ganzen Welt
85  om jagannāthāya namaḥ	Herrn der ganzen Welt
86  om veṇu-nāda-viśaradāya namaḥ	der erfahren ist im Spiel der Flöte
87  om vṛṣabhāsura-vidhvamsine namaḥ	Zerstörer des Dämons vṛṣabha
88  om bāṇāsura-karāntakāya namaḥ	der das Tun des Dämons bāṇa beendet
89  om yudhiṣṭhira-pratiṣṭātre namaḥ	der yudhiṣṭhira inthronisierte
90  om barhi-barhāvantamsakāya namaḥ	der mit einer leuchtenden Pfauenfeder geschmückt ist
91  om pārhta-sārathye namaḥ	Wagenlenker arjunas
92  om avyaktāya namaḥ	nicht Offenbaren
93  om gītāmṛta-mahodadhaye namaḥ	großen Ozean der unsterblichen gītā
94  om kāliya-phaṇa-mānkya-rañjita- śrī-padābujāya namaḥ	dessen Füße mit den Juwelen der Haube der Schlange kāliya geschmückt sind
95  om dāmodarāya namaḥ	dessen Bauch gebunden ist
96  om yājña-bhoktre namaḥ	der die Opfer genießt
97  om dānavendra-vināsanāya namaḥ	Zerstörer des Herrn der Dämonen
98  om nārāyaṇāya namaḥ	nārāyaṇa
99  om param-brahmane namaḥ	Höchsten brahmanen
100  om pannagāsana-vāhanāya namaḥ	der die Schlange adīśeṣa als Träger hat
101  om jala-kriḍāsamāsakta-gopī- vastrāpahārakāya namaḥ	der die Kleider der im Wasser spielenden gopis versteckt hat
102  om puṇya-ślokāya namaḥ	dessen Lobpreis Gutes gibt
103  om tīrthapādāya namaḥ	dessen Füße Pilgerorte sind
104  om veda-vedyāya namaḥ	der die Quelle der Veden ist
105  om dayā-nidhaye namaḥ	Ozean des Mitgefühls
106  om sarva-bhūtātmakāya namaḥ	Selbst der Elemente
107  om sarva-graha-rūpine namaḥ	dessen Gestalt die Planeten sind
108  om parāt-parāya namaḥ	Höchsten der Höchsten

## śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

teri līla sabse nyāri nyāri hari hari

bhajman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

nārāyaṇa

[hari om namo nārāyaṇa

om namo nārāyaṇa

hari om namo nārāyaṇa] (2\*)

1) lakṣmī nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bolo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain:

śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

teri līla sabse nyāri nyāri hari hari

śrīman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

[hari om namo nārāyaṇa

om namo nārāyaṇa

hari om namo nārāyaṇa] (2\*)

2) satya nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

japo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

3) sūrya nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bolo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

4) viṣṇu nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

japo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

5) bhadri nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bolo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajman nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

6) brahmā nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

japo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

7) candra nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

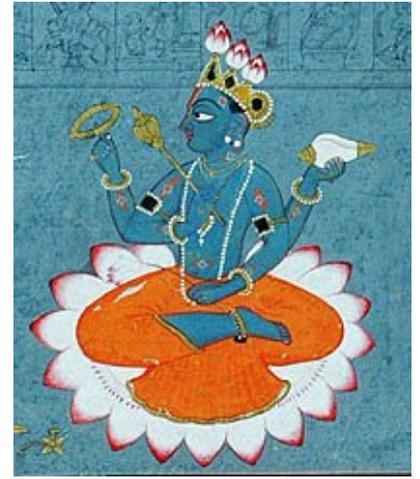
bolo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

bhajo nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

jai jai nārāyaṇa nārāyaṇa hari hari

### Refrain

om namo nārāyaṇa (3\*)



viṣṇu āratī                      om jaya jagadīśa hare                      (Hindi)

om (svāmī) jaya jagadīśa hare  
bhakta janom ke saṁkaṭa  
dāsa janom ke saṁkaṭa  
kṣaṇa meṁ dūra kare  
om jaya jagadīśa hare

Om, Sieg dir Hari, dem Herrn des Universums  
Die Schwierigkeiten deiner Verehrer,  
die Schwierigkeiten deiner Diener,  
beseitigst du in einem Augenblick.

jo dhyāve phala pāve  
l: (svāmī) dukha bina se mana kā |  
l: sukha sampati ghara āve :|  
kaṣṭa miṭe tana kā  
om jaya jagadīśa hare

Wer über dich meditiert, erhält deine Gnade,  
sein Geist wird frei von Sorgen.  
Freude und Wohlstand werden zu ihm kommen  
und er wird von Leid erlöst.

māta pitā tuma mere  
l: (svāmī) śaraṇa gahūma kisikī :|  
l: tuma bina aura na dūjā :|  
āsa karūm maim̐ jisakī  
om jaya jagadīśa hare

Du bist mein Vater und meine Mutter,  
du bist meine Zuflucht.  
Außer dir gibt es niemand anderen.  
Ich suche nur dein Mitgefühl.

tuma pūraṇa paramātmā  
l: (svāmī) tuma antarayāmī :|  
l: pārabrahma parameśvara :|  
tuma saba ke svāmī  
om jaya jagadīśa hare

Du bist das höchste Selbst der Schriften.  
Du bist der innere Herrscher in jedem.  
Du bist jenseits der Schöpfung und ihr höchster Herr.  
Du bist der Herr von jedem.

tuma karuṇā ke sāgara  
l: (svāmī) tuma pālana karatā :|  
mai mūrakha khalakhāmi  
mai sevaka tuma svāmī  
krpā karo bharatā  
om jaya jagadīśa hare

Du bist der Ozean des Mitgefühls.  
Du bist der Erhalter von jedem.  
Ich bin unwissend und folge meinen Wünschen.  
Ich bin dein Diener und du bist mein Herr.  
Schenke mir deine Gnade.

tuma ho eka agocara  
l: (svāmī) saba ke prāṇapati :|  
l: kisa vidha milūm dayāmaya :|  
tumako maim̐ kumati  
om jaya jagadīśa hare

Du bist der Eine Unsichtbare.  
Du bist der Herr des Lebens (prāṇa).  
Wie kann ich dich erkennen, du Mitfühlender?  
Ich bin unwissend.

dīnabandhu dukhaharatā  
thākura tuma mere  
svāmī rakṣaka ke tuma mere  
apane hātha utthāo  
apane śaraṇa lagāo  
dvāra paṛā tere  
om jaya jagadīśa hare

Den Hilflosen verbunden nimmst Du alles Leid weg.  
Du bist mein Herr.  
Du bist mein Beschützer.  
Bitte erhebe deine Hand (varada, abhaya).  
Nimm mich unter deinen Schutz  
Ich lege mich Dir zu Füßen.

viṣaya vikāra miṭāo  
l: (svāmī) pāpa haro devā :|  
l: śraddhā bhakti baṛhāo :|  
saṁtana kī sevā

Bitte entferne meine weltlichen Wünsche.  
Oh Herr entferne das Übel.  
Verstärke das Vertrauen, die Hingabe an dich  
und den Dienst dieses Dieners.

namāmīśvaram saccidānanda-rūpam  
 lasat-kuṇḍalam gokule bhrājamānam  
 yaśodā-bhiyolūkhalād dhāvamānam  
 parāmṛṣṭam atyantato drutya gopyā (1)

Ich verneige mich zu dem Höchsten Herrn,  
 dessen Gestalt Sein, Bewusstsein und  
 Glückseligkeit ist,  
 dessen Ohringe funkelten, als er sich in Gokula  
 strahlend offenbarte und  
 aus Angst vor yaśodā schnell vom Mörser  
 wegrannte  
 und von der Kuhhirtenfrau, die schnell zu ihm  
 rannte, festgehalten wurde.

(2)  
 rudantam muhur netra-yugmam mṛjantam  
 karāmbhoja-yugmena sātañka-netram  
 muhuḥ śvāsa-kampa-trirekhāñka-kaṇṭha  
 sthita-graivam dāmodaram bhakti-baddham

Der weint und immer wieder seine beiden  
 Augen mit seinen beiden Lotushänden reibt,  
 der angsterfüllte Augen hat,  
 der immer wieder durch sein schnelles Prusten  
 das Halskettchen bewegt, das um den mit drei  
 Linien markierten Nacken hängt. Dessen Bauch  
 mit dem Seil der Hingabe gebunden ist.

(3)  
 itīdṛk sva-līlābhir ānanda-kuṇḍe  
 sva-ghoṣam nimajjantam ākhyāpayantam  
 tadīyeṣita-jñeṣu bhaktair jitatvam  
 punaḥ prematas tam śatāvṛtti vande

Durch den Anblick dieser seiner Spiele tauchte  
 er seine Mitbewohner in Gokula in Seen von  
 Glückseligkeit und verkündete so denen, die  
 nur seine Höchste Macht kannten, dass er nur  
 von denen besiegt werden kann, die liebevoll  
 an ihm teilhaben.  
 Diesen preise ich immer wieder hunderte mal  
 mit Liebe.

(4)  
 varam deva mokṣam na mokṣāvadhim vā  
 na cānyam vṛṇe 'ham vareśād apīha  
 idam te vapur nātha gopāla-bālam  
 sadā me manasy āvirāstām kim anyaiḥ

Oh Herr der Gaben, nicht die Befreiung oder  
 den höchsten Gipfel der Befreiung  
 und auch um nichts anderes bitte ich dich,  
 den Herrn aller Gaben hier,  
 als dass deine schöne Gestalt als Kuhhirten-  
 Junge sich immer in meinem Geist offenbart.  
 Wozu soll alles andere gut sein?

(5)

idam te mukhāmbhojam atyanta-nīlair  
vṛtam kuntalaiḥ snigdha-raktaiś ca gopyā  
muhuś cumbitam bimba-raktādharam me  
manasy āvirāstām alam lakṣa-lābhaiḥ

Dieses Lotusgesicht von dir, das von sehr viel dunklen Locken umgeben ist und das mit roter Farbe beschmiert ist da es immer wieder geküsst wird von den roten Lippen der gopī (Mutter yaśodā) möge in meinem Geist offenbar bleiben. Dies ist mir genug statt Hunderttausende Errungenschaften.

(6)

namo deva dāmodarānanta viṣṇo  
prasiddha prabho duḥkha-jālābdhi-magmam  
kṛpā-dṛṣṭi-vṛṣṭyāti-dīnam batānu  
grhāṇeṣa mām ajñam edhy akṣi-dṛśyaḥ

Verehrung sei dir Strahlender, dessen Bauch mit einem Strick gebunden ist, Oh Unendlicher oh Alles Durchdringender (viṣṇu), oh vollkommener Meister, untergegangen in Verstrickungen im Ozean der Sorgen, durch den Regen deines mitfühlenden Blickes zu mir Unglücklichen nimm mich Unwissenden an oh Herr und erscheine bitte sichtbar für meine Augen.

(7)

kuberātmajau baddha-mūrtyaiva yadvat  
tvayā mocitau bhakti-bhājau kṛtau ca  
tathā prema-bhaktim svakām me prayaccha  
na mokṣe graho me 'sti dāmodareha

Oh dāmodara, so wie kuberas beide Söhne durch dich in der gefesselten Gestalt befreit wurden und du sie zu Empfängern von Hingabe gemacht hast, so gewähre mir zu deiner eigenen Freude hier und jetzt liebende Hingabe, denn nicht in der Befreiung liegt mein Ziel.

(8)

namas te 'stu dāmne sphurad-dīpti-dhāmne  
tvadīyodarāyātha viśvasya dhāmne  
namo rādhikāyai tvadīya-priyāyai  
namo 'nanta-līlāya devāya tubhyam

Ehrerbietung sei dir, dem Seil, deinem strahlend glänzenden Aufenthaltsort, deinem Bauch, der der Wohnort des ganzen Universums ist.  
Ehrerbietung sei rādharani, deiner Geliebten.  
Ehrerbietung sei dir oh Herr und deinen unendlichen Spielen.



# śiva



## 108 Namen von śiva

prāṇeśvara sarveśvara maheśvara mahādeva

Herr der Lebenskraft, Herr von Allem, höchster Herr, großer Gott

dharmeśvara satyeśvara brahmeśvara mahādeva

Herr des Gesetzes, Herr der Wahrheit, Herr der Götter,

jayeśvara caṇḍīśvara jñāneśvara mahādeva

Herr des Sieges, Herr von caṇḍa (Durgas ungestümer Ausdruck), Herr der Erkenntnis, großer Gott

śiveśvara gaṅgeśvara phūleśvara mahādeva

Herr der Güte, Herr der Ganga, Herr der Blüten, großer Gott

bhakteśvara rājeśvara vidyeśvara mahādeva

Herr der Hingabe, Herr der Beherrschung, Herr des Wissen, großer Gott

medheśvara rudreśvara umeśvara mahādeva

Herr der Kraft des Geistes, Herr von Rudra dem Zerstörer, Herr der Uma, großer Gott

nīdreśvara kāleśvara yogeśvara mahādeva

Herr des Schlafs, Herr der Zeit, Herr des Yoga, großer Gott

gaurīśvara bhavāṇīśvara kāmēśvara mahādeva

Herr der Gauri (der Glänzenden), Herr der Bhavani (der Lebensgebenden), Herr des Begehrens

abhayeśvara vighneśvara dayeśvara mahādeva

Herr der Angstlosigkeit, Herr der Hindernisse, Herr des Mitgefühls, großer Gott

prabhāteśvara aṣṭeśvara sṛṣṭīśvara mahādeva

Herr des Sonnenaufgangs, Herr des Sonnenuntergangs, Herr der Schöpfung, großer Gott

stīthīśvara pralayeśvara kṣāntīśvara mahādeva

Herr der Erhaltung, Herr der Auflösung, Herr der Geduld, großer Gott

śaktīśvara puṣṭīśvara tuṣṭīśvara mahādeva

Herr der Energie, Herr der Nahrung, Herr der Zufriedenheit, großer Gott

buddhīśvara kṣameśvara dhṛtīśvara mahādeva

Herr der Unterscheidungskraft, Herr des Vergebens, Herr der Entschlossenheit, großer Gott

mahiṣeśvara rambheśvara śumbheśvara mahādeva

Herr des großen Ego, Herr der Schönheit von Lakshmi, Herr des Asura śumbha, großer Gott

devīśvara indreśvara parameśvara mahādeva

Herr der Göttin, Herr von Indra dem Führer der Götter, höchster Herr, großer Gott

śuddheśvara pavitreśvara karmeśvara mahādeva

Herr der äußeren Reinigung, Herr der inneren Reinigung, Herr der Tat, großer Gott

sūkeśvara kāraṇeśvara karjyeśvara mahādeva

Herr des Wohlergehens, Herr der Ursachen, Herr der Wirkungen, großer Gott

bhaveśvara kṛpeśvara gāyeśvara mahādeva

Herr des Seins, Herr des Mitleids, Herr des Gesangs, großer Gott

guhyeśvara nabheśvara deveśvara mahādeva

Herr des Geheimnisses, Herr des Himmels, Herr der Götter, großer Gott

kuleśvara vāmeśvara vedeśvara mahādeva

Herr der Familie, Herr der Liebe, Herr der heiligen Wissen, großer Gott

rājeśvara tāmeśvara sattveśvara mahādeva

Herr der Ruhelosigkeit, Herr der Trägheit, Herr der Ausgewogenheit, großer Gott

rāmeśvara priyeśvara viṣeśvara mahādeva

Herr der Freude, Herr der göttlichen Liebe, Herr des Dienens, großer Gott

sūkṣmeśvara bhadreśvara padmeśvara mahādeva

Herr der feinstofflichen Welt, Herr des Glücks, Herr des Lotus, großer Gott

kṣītīśvara pavaṇeśvara tejeśvara mahādeva

Herr der Erde, Herr des Windes, Herr des Feuers, großer Gott

gandeśvara rūpeśvara śabdeśvara mahādeva

Herr des Geruchs, Herr der Gestalt, Herr des Klangs, großer Gott

akṛtīśvara prakṛtīśvara omkāreśvara mahādeva

Herr dessen, was nicht gemacht ist, Herr dessen, aus dem alles gemacht ist, Herr des Machers des OM

jananīśvara jagateśvara janakīśvara mahādeva

Herr der Mutter, Herr der Welt, Herr des Vaters, großer Gott

māteśvara māyeśvara mṛgdheśvara mahādeva

Herr der Mutter, Herr der Täuschung, Herr der Verwirrten, großer Gott

jyotīśvara lakṣyeśvara yajñeśvara mahādeva

Herr des Lichts, Herr der Ziele, Herr der Opferhandlung, großer Gott

lajjeśvara laliteśvara liṅgeśvara mahādeva

Herr der Scham, Herr des Lieblichen, Herr des Phallus, großer Gott

siddhīśvara śāntīśvara vṛddhīśvara mahādeva

Herr der Vervollkommnung, Herr des Friedens, Herr der Veränderung, großer Gott

saradeśvara varadeśvara śubhadeśvara mahādeva

Herr von Saraswati, Herr der Wünsche erfüllt, Herr des Wohlergehens, großer Gott

maṅgaleśvara parameśvara gaṇeśvara mahādeva

Herr des Glücks, höchster Herr, Herr der Scharen, großer Gott

bhīmeśvara bhūteśvara bhadreśvara mahādeva

Herr des Schrecklichen, Herr allen Seins, Herr des Glücks, großer Gott

nītiśvara nādīśvara nārīśvara mahādeva

Herr des richtigen Verhaltens, Herr innern Klangs, Herr der Frauen, großer Gott

sūryeśvara caṇḍreśvara tāreśvara mahādeva

Herr der Sonne, Herr des Mondes, Herr der Sterne, großer Gott

## jaya cidānandam

jaya cidānandam mahādevam hare hare

Sieg der Glückseligkeit des Bewußtseins, dem großen Gott, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya brahmānandam paramasukhadam hare hare

Sieg der Glückseligkeit Gottes, der die höchsten Freude gibt, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya satyānandam nabheśvaram hare hare

Sieg der Glückseligkeit der Wahrheit, dem Herrn des Himmels, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya parabrahmam ādidevam hare hare

Sieg dem höchsten Gott, dem ersten Gott, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya gaṅgā dharam trilokeśvaram hare hare

Sieg dem, der die Ganga hält, dem Herrn der drei Welten, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya yogeśvaram sureśvaram hare hare

Sieg dem Herrn des Yoga, dem Herrn der Götter, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya mṛtyuñjayam digambaram hare hare

Sieg dem, der den Sieg über den Tod sichert, dessen Kleidung die Luft ist (der Nackte), dem der wegnimmt

jaya pañcamukham bhagambharam hare hare

Sieg dem mit den fünf Gesichtern, dem Träger des Glücks, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya dīnanātham tripureśvaram hare hare

Sieg dem Herrn der Schwachen, dem Herrn der drei Städte, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya nīlakaṇṭham manoharam hare hare

Sieg dem mit dem blauen Hals, dem der den Verstand raubt, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya girirājam āśutoṣam hare hare

Sieg dem Herrn der Berge, dem der einfach zufrieden zu stellen ist, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

jaya śiveśvaram śubhamkāram hare hare

Sieg dem Herrn des Bewußtseins, der Ursache des Anmuts, dem der wegnimmt, dem der wegnimmt

## bole bom bom

triśuladāri śaṅkara śamśānacāri (bole bom bom) 4\*

Der den Dreizack trägt, der den Frieden bringt, der die Veränderung bringt. (Preiset den Herrn) 4\*

paśupati pināki rudra tripurāri (bole bom bom) 4\*

Der Herr der Tiere, der den Dreizack hält, der Erlöser von Leid, der in den drei Welten wohnt

śaśāmka śekara śiva parameśvara (bole bom bom) 4\*

Der Höchste jenseits des Zweifels, das Bewußtsein unendlicher Güte, der höchste Herr

kāla bhayamkari trilocnadāri (bole bom bom) 4\*

Der die Angst vor der Zeit bringt, der drei Augen hat

yoga ācāri śiva śubakāri (bole bom bom) 4\*

Der höchste Lehrer des Yoga, der Gütige, der die Reinheit bringt

parama bhikhārī bhava bhaya hāri (bole bom bom) 4\*

Der höchste Asket, der den Wesen die Angst nimmt

omkāraṁ bindusaṁyuktaṁ nityaṁ dhyāyanti yoginaḥ |  
kāmadaṁ mokṣadaṁ caiva omkāraya namo namaḥ || 1||

Dem Macher der Silbe „om“, die mit dem Punkt bindu verbunden ist, über den die Yogis beständig meditieren, der die Wünsche erfüllt und sogar die Befreiung gibt, Verehrung und wieder Verehrung diesem Macher der Silbe „om“

namanti ṛṣayo devā namantyapsarasāṁ gaṇāḥ |  
narā namanti deveśaṁ nakārāya namo namaḥ || 2||

Dem, vor die Rishis sich verneigen und auch die Götter, vor dem sich die Scharen der Apasars und die Menschen verneigen, dem Herrn der Götter, der die Silbe „na“ macht, Verehrung und wieder Verehrung

mahādevaṁ mahātmānaṁ mahādhyānaṁ parāyaṇam |  
mahāpāpaharaṁ devaṁ makārāya namo namaḥ || 3||

Dem großen Gott, der großen Seele, der großen Meditation, der letzten Zuflucht, dem, der die Übel wegnimmt, Verehrung und wieder Verehrung diesem Macher der Silbe „ma“

śivaṁ śāntaṁ jagannāthaṁ lokānugrahakāraḥ |  
śivamekapadaṁ nityaṁ śikārāya namo namaḥ || 4||

śiva, dem friedvollen, dem Herrn des Universums, der der Welt Segen gewährt, der das ewige eine Wort ist, Verehrung und wieder Verehrung diesem Macher der Silbe „śi“

vāhanaṁ vṛṣabho yasya vāsukiḥ kaṇṭhabhūṣaṇam |  
vāme śaktidharaṁ vedaṁ vakārāya namo namaḥ || 5||

Dem, dessen Tragetier der Stier ist, dessen Hals von der Schlange Vasuki verschönert wird, der zur linken den Speer hält, der die Verkörperung der Veden ist, Verehrung und wieder Verehrung diesem Macher der Silbe „va“

yatra yatra sthito devaḥ sarvavyāpī maheśvaraḥ |  
yo guruḥ sarvadevānāṁ yakārāya namo namaḥ || 6||

Wo immer auch ein Gott sich befindet dort ist auch der Alles Durchdringende große Gott, der der Lehrer aller Götter ist. Verehrung und wieder Verehrung diesem Macher der Silbe „ya“

phalasaruti:

ṣaḍakṣaramidaṁ stotraṁ yaḥ paṭhecchivasarṁnidhau |  
śivalokamavāpnoti śivena saha modate || 7||

Das Ausströmen der Früchte:

Dieses ist der Lobpreis von śiva mit den sechs Silben (**om namaḥ śivāya**) und wer es in der Gegenwart von śiva vorgetragen, der wird die Welt śivas erreichen und durch śiva glücklich werden.

om namaḥ śivāya

śivāya namaḥ om

śāmbhū śāmkāra namaḥ śivāya

giriḥ śāmkāra namaḥ śivāya

aruṇacāla śiva namaḥ śivāya

Verehrung dem Glückseligen, dem Wohlwollenden.

Verehrung sei śiva der in den Bergen geboren ist.

Verehrung dem śiva der im Morgenrot umherheht.

**śivo 'ham 1**

सचराचरः परिपूर्णःशिवो ऽहम् शिवो ऽहम्

sacarācaraḥ paripūrṇam śivo 'ham

Alles Bewegliche und Unbewegliche umfassend,  
überfließende Erfüllung, ich bin śiva.

नित्यानन्दः स्वरूपः शिवो ऽहम् शिवो ऽहम्

nityānandaḥ svarūpaḥ śivo 'ham

Ewige Glückseligkeit ist meine Form

ich bin śiva.

आनन्दो ऽहम्

शिवो ऽहम्

ānando 'ham

śivo 'ham

ich bin Glückseligkeit, ich bin śiva.

**śivo 'ham 2**

सचराचरः परिपूर्णःशिवो ऽहम् शिवो ऽहम्

sacarācaraḥ paripūrṇam śivo 'ham

Alles Bewegliche und Unbewegliche umfassend,  
überfließende Erfüllung, ich bin śiva.

नित्यानन्दः स्वरूपः शिवो ऽहम् शिवो ऽहम्

nityānandaḥ svarūpaḥ śivo 'ham

Ewige Glückseligkeit ist meine Form

ich bin śiva.

आनन्दो ऽहम्

आनन्दम् ब्रह्मानन्दम्

|:ānando 'ham:| ānandambrahm ānandam

Ich bin Glückseligkeit,

göttliche Glückseligkeit, Glückseligkeit.

साक्षि चैतन्य कुटस्थो ऽहम्

sākṣi caitanya kūṭastho 'ham

Ich bin das unveränderliche Bewusstsein  
des Zeugen.

नित्यानन्दः स्वरूपः शिवो ऽहम्

nityānitya svarūpaḥ śivo 'ham

Ich bin śiva, meine Gestalt ist ewig und

vergänglich.

**śiva dhuni** Das tobende bhajan für śiva

om namaḥ śivāya .... hare hare bhole namaḥ śivāya

rameśvarāya (Herr der Freude) śiva rameśvarāya.... hare hare bhole namaḥ śivāya

gaṅgādharāya (Träger der gaṅgā) śiva gaṅgādharāya .... hare hare bhole namaḥ śivāya

jagaddharāya (Träger des Universums) śiva jagaddharāya .... hare hare bhole namaḥ śivāya

someśvarāya (Herr des Nektars der Untsterblichkeit) śiva someśvarāya .... hare hare bhole ...

viśveśvarāya (Herr von allem) śiva viśveśvarāya .... hare hare bhole namaḥ śivāya

gopeśvarāya (Herr der Kuhhirten) śiva gopeśvarāya .... hare hare bhole namaḥ śivāya

ratnaiḥ kalpitamāsanam  
 himajalaiḥ snānam ca divyāmbaram  
 nānāratna vibhūṣitam  
 mṛgamadā modāṅkitam candanam |  
 jāti campaka bilvapatra racitam  
 puṣpaṁ ca dhūpaṁ tathā  
 dīpaṁ deva dayānidhe paśupate  
 ḥṛtkalpitaṁ gṛhyatām || 1 ||

Im Geist habe ich einen Sitz geformt mit Juwelen, ihn mit kaltem Wasser gereinigt und in himmlische Tücher gehüllt, ihn geschmückt mit verschiedenen Juwelen und Sandelholz mit dem Duft von Moschus gemischt; aus Jasmin, Campaka und Belblättern einen Blumenstrauß geformt und Räucherwerk und ein Licht entzündet. Oh Gott, Ozean des Mitgefühls, Herr der Geschöpfe, mögest all dies in meinem Geist geformte von Dir entgegengenommen werden.

sauvarṇe navaratnakhaṇḍa racite  
 pātre gḥṛtaṁ pāyasaṁ  
 bhakṣyaṁ pañcavidhaṁ payod  
 adhiyutaṁ rambhāphalaṁ pānakam |  
 śākānāmayutaṁ jalaṁ rucikaraṁ  
 karpūra khaṇḍojjvalaṁ  
 tāmbūlaṁ manasā mayā viracitaṁ  
 bhaktyā prabho svīkuru || 2 ||

In einer goldenen Schale, die mit Stücken der neun Juwelen geschmückt ist, habe ich mit Ghee, mit gekochtem Reis und Zucker, die fünf Arten Nahrung zubereitet, ein Getränk aus Milch und Bananen, viele Gemüse und duftendes Wasser, ein Stück brennenden Kampher und Betelblätter. Oh Herr, mache all dies mit Hingabe zubereitete, zu deinem Eigen.

chatraṁ cāmarayoryugaṁ  
 vyajanakaṁ cādarśakaṁ nirmalaṁ  
 vīṇā bheri mṛdaṅga kāhalakalā  
 gītaṁ ca nṛtyaṁ tathā |  
 sāṣṭāṅgaṁ praṇatiḥ stutir  
 bahuvidhā hyetat samastaṁ mayā  
 saṅkalpena samarpitaṁ  
 tava vibho pūjāṁ gṛhāṇa prabho || 3 ||

Einen Sonnenschirm, ein Paar Yakschwänze als Wedel und einen fleckenlosen Spiegel. Begleitet von vīṇā, Kesseltrommeln, mṛdaṅgas und kāhalakalās die Kunst der Rezitation der gītā. Mit allen acht Glieder verneigt, viele Arten von Lobliedern singend. Dies alles habe ich im Geist dir oh Gott geopfert. Nehme diese Verehrung an, oh Herr.

ātmā tvam girijā matiḥ  
 saḥacarāḥ prāṇāḥ śarīraṁ gṛham

Du bist der ātman und die in den Bergen geborene (pārvatī) ist deine Intelligenz. Die prāṇas sind deine Begleiter und der Körper dein Haus.

pūjā te viṣayopabhoga  
 racanā nidrā samādhisthitiḥ |  
 sañcāraḥ padayoḥ pradakṣiṇa

Für deine Verehrung werden die Sinnesgegenstände genutzt. Der Schlaf ist dein Zustand des samādhi. Mein Umherwandern durch Inkarnationen zu deinen Füßen ist mein Danke der Umkreisung (pradakṣiṇa), alle Worte sind Lobeshymnen auf Dich.

vidhiḥ stotrāṇi sarvā giro  
 yadyatkarma karomi tat  
 tadakhilaṁ śambho tavārādhanam || 4 ||

Welche Handlung ich durchführe, sie ist eine Verehrung von dir, oh Wohlwollender.

kara caraṇa kṛtaṁ vāk  
kāyajaṁ karmajaṁ vā  
śravaṇa nayanajaṁ vā  
mānasaṁ vāparādham |  
vihitamavihitaṁ vā  
sarvametat kṣamasva  
jaya jaya karuṇābdhe  
śrīmahādeva śambho ||5||

Mit den Händen oder Füßen getan oder durch Worte,  
den Körper oder aus Handlungen hervorgegangen  
oder hervorgegangen durch Hören oder Sehen  
oder aus Gedanken; alle Fehler,  
alles was ich fälschlicherweise getan und fälschlicher-  
weise nicht getan habe, all dies vergebe.  
Sieg, Sieg dir, du Ozean des Mitgefühls  
Oh großer Gott, oh Wohlwollender.

**prātaḥ smarāmi** Morgengebet

von śaṅkarācārya

prātaḥ smarāmi hr̥di  
saṁsphurad ātma tattvaṁ  
saccit sukhaṁ paramahaṁsa  
gatim turīyam  
yat svapna jāgara  
suṣuptim avaiti nityaṁ  
tad brahma niṣkalam aham  
na ca bhūta saṅghaḥ (1)

Am frühen Morgen erinnere ich mich im Herzen  
an die strahlende Wirklichkeit des Selbst,  
das Sein, Bewusstsein und Glückseligkeit ist, der  
vierte Zustand, den die paramahaṁsas erreichen,  
der ewig die Zustände von Traum, Wachen und  
Tiefschlaf betrachtet.  
Dieses brahman bin ich, ungeteilt und unberührt  
von den Elementen.

prāto bhajāmi manasāṁ  
vacasāṁ agamyāṁ  
vāco vibhānti nikhilā  
yad anugraheṇā  
yannetineti vacanair  
nigamā avocaṁ  
tam devadevam ajam  
acyutam āhūr agriyam (2)

Am frühen Morgen habe ich teil an dem, der  
unerreichbar ist von Geist und von Worten,  
durch dessen Wohlwollen die Worte  
wahrnehmbar werden,  
welcher in den Veden mit den Worten  
„Nicht dies, nicht das“ bezeichnet wird,  
an diesem Gott der Götter, der nicht geboren ist,  
unbewegt, der als das Höchste angerufen wird.

prāto namāmi tasmaḥ  
paramarkavarṇaṁ  
pūrṇaṁ sanātana padaṁ  
puruṣottamākhyam  
yasminnidaṁ jagad  
aśeṣam aśeṣamūrtau  
rajjvām bhujāṅgameva  
pratibhāsitaṁ vai (3)

Am frühen Morgen verneige ich mich vor der  
Erscheinung des Lichtes jenseits der Dunkelheit,  
das überfließt, dessen Wort ewig ist,  
das als das höchste Wesen bezeichnet wird,  
als dessen allumfassende Gestalt  
dieses ganze Universum erscheint,  
gerade so wie eine  
Schlange als ein Seil.

ślokatrayamidaṁ puṇyaṁ  
loka traya vibhūṣaṇam  
prātaḥ kāle paṭhedyastu sa  
gacchetparamaṁ padam

Wer diese drei glückverheißenden Verse,  
die ein Schmuck der drei Welten sind  
zur Zeit des frühen Morgens rezitiert  
der wird den höchsten Zustand erreichen.

Denken, Unterscheidungsvermögen, Ichprinzip  
und Gedächtnis bin ich nicht,  
nicht in Ohr oder Zunge,  
nicht in Nase oder Augen  
und nicht Äther, Erde,  
Feuer oder Luft.

manobuddhyahamkāra  
cittāni nāham  
na ca śrotrajihve  
na ca ghrāṇanetre  
na ca vyomabhūmir  
na tejo na vāyuh

Meine Gestalt ist Bewusstsein und Glückseligkeit.  
Ich bin śiva, ich bin śiva.

cidānandarūpaḥ  
śivo'ham śivo'ham

Und nicht das, was als Lebensenergie bekannt ist  
oder die fünf Körperenergien,  
nicht die sieben Körpersäfte,  
nicht die fünf Hüllen  
nicht Sprache, Hände oder Füße und nicht die  
Fortpflanzungs- oder Ausscheidungsorgane.  
Meine Gestalt ....

na ca prāṇasaṃjño  
na vai pañcavāyuh  
na vā saptadhātur  
na vā pañcakośa  
na vākpaṇipādaṃ  
na copasthapāyuh  
cidānanda...

Zu mir (gehören) nicht Abneigung oder Leidenschaft,  
nicht Gier oder Täuschung  
und zu mir gehört nicht Stolz  
und auch nicht Selbstsüchtigkeit  
nicht Gerechtigkeit, nicht Reichtum,  
nicht Vergnügen, nicht Befreiung.  
Meine Gestalt ....

na me dveṣarāgau  
na me lobhamohau  
mado naiva me naiva  
mātsaryabhāvaḥ  
na dharmo na cārtho  
na kāmo na mokṣaḥ  
cidānanda...

Nicht Verdienst, nicht Sünde  
nicht Glück, nicht Unglück.  
nicht Mantra, nicht Pilgerort  
nicht die heiligen Schriften oder Opferrituale.  
Ich bin weder der Genuß,  
das Genossene noch der Genießende.  
Meine Gestalt ....

na puṇyaṃ na pāpaṃ  
na saukhyaṃ na duḥkhaṃ  
na mantro na tīrtho  
na vedā na yajñāḥ  
ahaṃ bhojanaṃ naiva  
bhojyaṃ na bhoktā  
cidānanda...

Zu mir (gehören) nicht die Angst vor dem Tod,  
keine Unterscheidung der Abstammung.  
Ich habe keinen Vater und keine Mutter,  
ich bin nicht geboren.  
Ich habe keine Verwandte oder Freunde.  
Ich bin weder Guru noch Schüler.  
Meine Gestalt ....

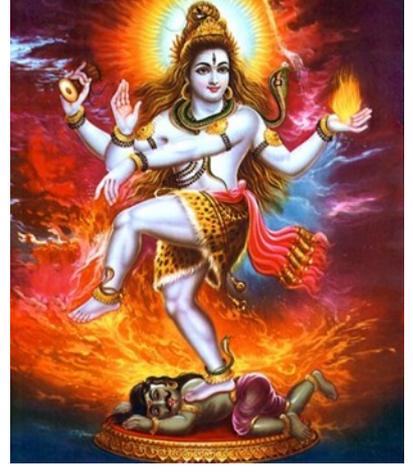
na me mṛtyuśaṅkā  
na me jātibhedāḥ  
pitā naiva me naiva  
mātā na janmaḥ  
na bandhurna mitraṃ  
gururnaiva śiṣyaḥ  
cidānanda...

Ich bin unveränderlich und formlos.  
Ich durchdringe alles und bin von allem durchdrungen,  
allgegenwärtig und jenseits aller Erkenntnis-  
und Handlungsvermögen. In mir ist immer Gleichmut,  
nicht Befreiung, nicht Gebundenheit.  
Meine Gestalt ....

ahaṃ nirvikalpo nirākārarūpo  
vibhurvyāpya sarvatra  
sarvendriyāṇāṃ  
sadā me samatvaṃ  
na muktir na bandhaḥ  
cidānanda...

## śivāṣṭottaraśata nāmāvaliḥ

Die Reihe der 108 Namen von śiva



Invokation:

karpūragauram karuṇāvatāram  
saṁsārasāram bhujagendrahāram |

sadā vasantaṁ hṛdayāravinde  
bhavaṁ bhavānī sahitaṁ namāmi ||

Weiß wie Kämpfer, Verkörperung des Mitgefühls  
das Universums durchdringend, den Herrn der  
Schlangen wegnehmend  
wohnt du ewig im Lotus meines Herzens.  
Ich verneige mich vor śiva und der Göttin.

om śrīm śivāya namaḥ |  
om śrīm maheśvarāya namaḥ |  
om śrī śāmbhave namaḥ |  
om śrī pinākine namaḥ |  
om śrī śaśīsekharāya namaḥ |  
om śrī vāmadevāya namaḥ |  
om śrī virūpākṣāya namaḥ |  
om śrī kapardine namaḥ |  
om śrī nīlalohitāya namaḥ |  
om śrī śaṁkarāya namaḥ |  
om śrī sūlapāṇine namaḥ |  
om śrī khaṭvāṅgine namaḥ |  
om śrī viṣṇuvallabhāya namaḥ |  
om śrī śipiviṣṭāya namaḥ |  
om śrī āmbikānāthāya namaḥ |  
om śrī śrīkaṅṭhāya namaḥ |  
om śrī bhaktavatsalāya namaḥ |  
om śrī bhavāya namaḥ |  
om śrī śarvāya namaḥ |  
om śrī trilokeśāya namaḥ |  
om śrī śitikaṅṭhāya namaḥ |  
om śrī śiva priyāya namaḥ |  
om śrī ugrāya namaḥ |  
om śrī kapāline namaḥ |

Verehrung dem  
Glücksverheißenden, Freundlichen  
großen Herrscher  
Glücklichen, Wohlwollenden  
der den Dreizack trägt  
der den Mond auf dem Kopf trägt  
Gott des Lieblichen, Angenehmen  
der viele Augen hat  
der mit dem verknoteten Haar  
blau-roten  
Wohltäter  
der den Speer in der Hand hält  
der einen Stock mit einem Schädel trägt  
der von viṣṇu geliebt wird  
der von Lichtstrahlen durchdrungen wird  
Herrn von durgā  
Herrn der Stimme  
der seine Devotees liebt  
Ursprung  
der mit Pfeilen bewaffnet ist  
Herrn der drei Welten  
mit dem dunklen Hals  
der śiva lieb ist  
Mächtigen  
der Schädel als Schmuck trägt

om śrī kāmāraye namaḥ	Gegner der Lust
om śrī andhakāsurasūdanāya namaḥ	der den Dämon der Dunkelheit tötet
om śrī gaṅgādharāya namaḥ	der den Fluss gaṅga trägt
om śrī lalāṭākṣāya namaḥ	der ein Auge zwischen den Brauen hat
om śrī kalikālāya namaḥ	der das kaliyuga verkörpert
om śrī kṛpānidhaye namaḥ	der Mitgefühl gewährt
om śrī bhīmāya namaḥ	Schrecklichen
om śrī paraśuhastāya namaḥ	der eine Axt in der Hand trägt
om śrī mṛgapāṇaye namaḥ	der die wilden Tiere schützt
om śrī jaṭādharāya namaḥ	der verfilzte Haare trägt
om śrī kailāśavāsine namaḥ	der im Berg kailāśa wohnt
om śrī kavacine namaḥ	der ein Amulett trägt
om śrī kaṭhorāya namaḥ	Asketen
om śrī tripurāntakāya namaḥ	Zerstörer der drei Städte
om śrī vṛṣaṅgiṇe namaḥ	der auf einem Stier reitet
om śrī vṛṣabhārūdhāya namaḥ	der zum Höchsten aufgestiegen ist
om śrī bhasmoddhūlita vigrahāya namaḥ	der mit Asche beschmierte Unabhängige
om śrī sāmāpriyāya namaḥ	alle gleich lieb sind
om śrī svaramayāya namaḥ	aus Klang Bestehenden
om śrī trayīmūrtaye namaḥ	der drei Verkörperungen hat
om śrī anīśvarāya namaḥ	der keinen Herrn hat
om śrī sarvajñāya namaḥ	Allwissenden
om śrī paramātmāne namaḥ	Höchsten Selbst
om śrī somasūryāgnilocanāya namaḥ	der den Mond, die Sonne und das Feuer zum Strahlen bringt
om śrī haviṣe namaḥ	Opfernden
om śrī yajñamayāya namaḥ	der aus dem Feueropfer besteht
om śrī somāya namaḥ	soma
om śrī pañcavaktrāya namaḥ	der fünf Gesichter hat
om śrī sadāśivāya namaḥ	immer Freundlichen
om śrī viśveśvarāya namaḥ	Herrn von allem
om śrī vīrabhadrāya namaḥ	glückverheißenden Helden
om śrī gaṇanāthāya namaḥ	Herrn der Scharen
om śrī prajāpataye namaḥ	Herrn der Geschöpfe
om śrī hiraṇyaretase namaḥ	mit dem goldenen Samen
om śrī durdharṣāya namaḥ	Unverletzbaren
om śrī girīśāya namaḥ	Bewohner der Berge
om śrī anaghāya namaḥ	Fehlerlosen
om śrī bhujāṅgabhūṣaṇāya namaḥ	der mit einer Schlange geschmückt ist
om śrī bhargāya namaḥ	Strahlenden
om śrī giridhanvane namaḥ	dessen Land die Berge sind
om śrī giripriyāya namaḥ	die Berge lieb sind
om śrī kṛttivāsase namaḥ	der mit einem Fell bekleidet ist
om śrī purārātaye namaḥ	Feind der Städte

om śrī bhagavate namaḥ |  
om śrī pramathādhipāya namaḥ |  
om śrī mṛtyumjayāya namaḥ |  
om śrī sūkṣmatanave namaḥ |  
om śrī jagadvyāpine namaḥ |  
om śrī jagadguruve namaḥ |  
om śrī vyomakeśāya namaḥ |  
om śrī mahāsenajanakāya namaḥ |  
om śrī cāruvikramāya namaḥ |  
om śrī rudrāya namaḥ |  
om śrī bhūtapataye namaḥ |  
om śrī sthāṇave namaḥ |  
om śrī ahirbudhnyāya namaḥ |  
om śrī digambarāya namaḥ |  
om śrī aṣṭamūrtaye namaḥ |  
om śrī anekātmane namaḥ |  
om śrī sātvikāya namaḥ |  
om śrī śuddhavigrahāya namaḥ |  
om śrī śāśvatāya namaḥ |  
om śrī khaṇḍaparaśave namaḥ |  
om śrī rajase namaḥ |  
om śrī pāśavimocanāya namaḥ |  
om śrī mṛḍāya namaḥ |  
om śrī paśupataye namaḥ |  
om śrī devāya namaḥ |  
om śrī mahādevāya namaḥ |  
om śrī avyayāya namaḥ |  
om śrī haripūṣaṇe namaḥ |  
om śrī dantabhīde namaḥ |  
om śrī trilocanāya namaḥ |  
om śrī avyagrāya namaḥ |  
om śrī dakṣādhvaraharāya namaḥ |  
om śrī harāya namaḥ |  
om śrī bhaganetrabhīde namaḥ |  
om śrī avyaktāya namaḥ |  
om śrī sahasrākṣāya namaḥ |  
om śrī sahasrapade namaḥ |  
om śrī apavargapradāya namaḥ |  
om śrī anantāya namaḥ |  
om śrī tārakāya namaḥ |  
om śrī parameśvarāya namaḥ |

Geber alle Gaben  
Herrn der Dämonen  
der der Sieg über den Tod ist  
der die astrale Welt ist  
der das Universum durchdringt  
Lehrer des Universums  
dessen Haare die Himmel sind  
Erschaffer einer großen Armee  
der sich schön bewegt  
Schrecklichen  
Herr der Elemente  
der bewegungslos wie ein Baumstamm ist  
Herrn der Schlangen  
der mit Luft bekleidet ist  
mit den acht Gesichtern  
mit den vielen ātmans  
Reinen  
der im reinen Alleins-Sein  
Ewigen  
der seinen Feind erschlägt  
Erregenden  
der die Fesseln löst  
Wohlgesinnten  
Herrn der Tiere  
Gott  
großen Gott  
Unvergänglichen  
der die Herde von hari hütet  
dessen Zähne zermalmen  
Dreiäugigen  
Einpunktigen  
der dakṣas Opfer zerstört  
der wegnimmt  
der das Auge des Dämonen bhaga zerstört  
nicht Offenbarten  
mit den tausend Augen  
mit den tausend Füßen  
der die Befreiung gewährt  
Endlosen  
der hinüber trägt  
höchsten Herrn

iti śrīśivāṣṭottaraśata nāmāvaliḥ samādḥā

Dies ist die Zusammenstellung der Reihe der  
108 Namen von śiva

## śiva āratī

om jaya śiva omkārā,  
svāmī hara śiva omkārā  
l: brahmā viṣṇu sadāśiva :l  
ardhāṅgī dhārā  
om hara hara mahādeva (1)

ekānana caturānana,  
l: (svāmī) pañcānana rāje :l  
l: haṁsāsana garuḥāsana :l  
vṛṣa vāhana sāje  
om hara hara mahādeva (2)

do bhuja cāru caturbhuja,  
l: (svāmī) dasa bhuja se sohe :l  
l: tīnoṁ rūpa nirakhate :l  
tribhuvana jana mohe  
om hara hara mahādeva (3)

akṣamālā vanamālā,  
l: (svāmī) muṇḍamālā dhārī :l  
l: caṁdana mṛga mada sohe :l  
bhāle śaśī dhārī  
om hara hara mahādeva (4)

śvetāmbara pītāmbara,  
l: (svāmī) bāghāmbara aṅge :l  
l: sanakādika brahmādika :l  
bhūtādika saṅge  
om hara hara mahādeva (5)

kara meṁa śreṣṭha kamaṇḍalu,  
l: (svāmī) cakra triśūla dharatā :l  
l: jagakartā jagahartā :l  
jagapālana kartā  
om hara hara mahādeva (6)

brahmā viṣṇu sadāśiva,  
l: (svāmī) jānata avivekā :l  
l: praṇavākṣara meṁa śobhita :l  
yah tīnoṁ ekā  
om hara hara mahādeva (7)

nirguṇa śiva kī āratī,  
l: (svāmī) jo koī nara gāve :l  
l: kahata śivānanda svāmī :l  
mana vāṁchita phal pāve  
om hara hara mahādeva (8)

om jaya śiva omkārā (hindi)

Möge śiva, der Herr der das  
OM macht, siegen.  
Sieg für brahmā, viṣṇu, sadāśiva  
die einen Körpers sind.  
Nimm weg, großer Gott.

Dem Herrscher mit dem einen Gesicht,  
mit den zwei Gesichtern u. den fünf Gesichtern.  
Dessen Tragetier der Schwan, der Vogel garuda  
oder der Bulle ist.  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott.

Der lieblich aussieht mit zwei Armen,  
mit vier oder zehn Armen.  
Die drei Welten sind erfreut über deine  
drei Gestalten  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott.

Der Girlanden aus Rudrakshaperlen,  
Waldfrüchten und Schädeln trägt.  
Gesalbt mit Sandelpaste und Moschus trägt  
deine Stirne den Mond  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott.

Bekleidet mit weißen und gelben  
Gewändern und Tigerfell.  
Verehrt von den Göttern,  
Weisen und Menschen  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott.

Dem Höchsten der die Bettelschale trägt,  
den Diskus und den Dreizack.  
Der das Universum erschafft, erhält und  
wieder auflöst.  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott.

Die Menschen unterscheiden brahmā,  
viṣṇu und sadāśiva.  
Aber sie sind eins in der strahlenden  
Silbe OM (praṇava).  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott

Wer dieses āratī über den  
eigenschaftslosen śiva singt,  
sagt svāmī śivānanda, erreicht die Erfüllung  
seiner Wünsche.  
Nimm weg, nimm weg, großer Gott

## gaṇapati stavah

ajam̐ nirvikalpaṁ nirākāram ekaṁ  
nirānandaṁ ānandaṁ advaitapūrṇaṁ |  
paraṁ nirguṇaṁ nirviśeṣaṁ nirīhaṁ  
parabrahmarūpaṁ gaṇeśaṁ bhajema (1)

guṇātītamānaṁ cidānandarūpaṁ  
cidābhāsaṁ sarvagaṁ jñānagamyam |  
munidhyeyam ākāśarūpaṁ pareśaṁ  
parabrahmarūpaṁ gaṇeśaṁ bhajema (2)

jagatkāraṇaṁ kāraṇajñānarūpaṁ  
surādīṁ sukhādīṁ guṇeśaṁ gaṇeśaṁ |  
jagadvyāpinaṁ viśvavandyaṁ sureśaṁ  
parabrahmarūpaṁ gaṇeśaṁ bhajema (3)

rajoyogato brahmarūpaṁ śrutijñāṁ  
sadā kāryasaktaṁ ḥṛdayā'cintyarūpaṁ |  
jagatkāraṇaṁ sarvavidyānidānaṁ  
parabrahmarūpaṁ gaṇeśaṁ natāḥ smaḥ (4)

sadā satyayogyaṁ mudā krīḍamānaṁ  
surārīṁ harantaṁ jagatpālayantaṁ |  
anekāvātāraṁ nijajñānahāraṁ  
sadā viśvarūpaṁ gaṇeśaṁ namāmaḥ (5)

tamoyoginaṁ rudrarūpaṁ trinetraṁ  
jagadvāraṁ tāraṁ jñānahetaṁ |  
anekāgamaiḥ svamjanaṁ bodhayantaṁ  
sadā sarvarūpaṁ gaṇeśaṁ namāmaḥ (6)

namastamohāraṁ janājñānahāraṁ  
trayīvedasāraṁ parabrahmasāraṁ |  
munijñānakāraṁ vidūre vikāraṁ  
brahmarūpaṁ gaṇeśaṁ namāmaḥ (7)

Mögen wir teilhaben an ihm, dem nie Geborenen,  
dem Unveränderlichen, dem Gestaltlosen, der Freude  
und Freudlosigkeit ist, erfüllt von Nichtdualität,  
dem Höchsten, der keine Eigenschaften hat, der nicht  
unterschieden werden kann, der keinen Wunsch hat,  
der Gestalt des höchsten brahman, gaṇeśa ist. (1)

Mögen wir teilhaben an ihm, der hinausgegangen ist  
über alle guna, dessen Gestalt Glückseligkeit und  
Bewusstsein ist, der den Geist erleuchtet, der alles  
durchdringt, der die Weisheit verständlich macht,  
über den die Weisen meditieren, dessen Gestalt der  
Äther ist, den höchsten Herrn, der Gestalt ... (2)

Mögen wir teilhaben an ihm, der die Ursache des  
Universums ist, der die Gestalt des Wissens aller  
Ursachen ist, dem ersten Gott, mit dem die Freude  
beginnt, dem Herrn der Eigenschaften, gaṇeśa, der  
das Universum durchdringt, der von allen gepriesen  
wird, dem Herrn der Götter, der Gestalt ... (3)

In Liebe hingegeben haben wir uns verneigt vor dir,  
der Gestalt Brahmas, dem Kenner des heiligen  
Wissens, der immer hingegeben ist an das, was getan  
werden soll, dessen Herz eine unbegreifbare Gestalt  
hat, der die Ursache des Universums ist, der der erste  
Grund allen Wissens ist, der Gestalt ... (4)

Wir verneigen uns vor dem, der immer mit Wahrheit  
verbunden ist, der ausgelassen ist vor Freude, der die  
Feinde der Götter tötet und das Universum  
beschützt, der viele Avatare hat, der für immer der  
Träger des Wissens ist, der immer viele Gestalten hat,  
vor gaṇeśa. (5)

Wir verneigen uns vor dem, der mit der Dunkelheit  
verbunden ist, der die Gestalt der Auflösung ist, der  
drei Augen hat, der uns befähigt der Welt zu  
widerstehen und die Welt zu überwinden, der durch  
die Weisheit hervorgebracht wurde, der wegen seiner  
vielen Erscheinungen als mit uns verwandt erkannt  
werden soll, der immer alle Gestalten hat, vor gaṇeśa.

Wir verneigen uns vor dem, der die Unterwerfung  
unter die Dunkelheit wegnimmt, der die  
Unwissenheit der Menschen wegnimmt, der das  
Wesen der drei Veden ist, der das Wesen des  
höchsten Geistes ist, der in den Weisen das Wissen  
macht, der auch entfernte Veränderungen herstellt,  
der immer die Gestalt Gottes hat, vor gaṇeśa. (7)

nijair oṣadhibhistarpayantaṁ karādyaiḥ  
suraughān kalābhiḥ sudhāsrāviṇibhiḥ |  
dineśāṁ śucaṁ tāpahāraṁ dvijeśāṁ  
śaśāṅkasvarūpaṁ gaṇeśāṁ namāmaḥ (8)

prakāśasvarūpaṁ namo vāyurūpaṁ  
vikāradihetuṁ kalābhārabhūtaṁ |  
anekakriyānekaśaktisvarūpaṁ  
sadā śaktirūpaṁ gaṇeśāṁ namāmaḥ (9)

pradhānasvarūpaṁ mahattatvarūpaṁ  
dharācārīrūpaṁ digīśādirūpaṁ |  
asatsatsvarūpaṁ jagadveturūpaṁ  
sadā viśvarūpaṁ gaṇeśāṁ natāḥ smāḥ (10)

tvadiye manaḥ sthāpayedaṅghriyugme  
jano vighnasāṁ ghātapīḍāṁ labhet |  
lasatsūryabimbe viśāle sthito'yaṁ  
jano dhvāntapīḍāṁ katham vā labhet (11)

vayaṁ bhrāmitāḥ sarvathā'jñānayogād  
alabdastavāṁ ghrīm bahūnvarṣapūgān |  
idānīmavāptāstavaiva prāsādāt  
prapannānsadā pāhi viśvambharādya (12)

evaṁ stuto gaṇeśastu saṁtuṣṭho  
'bhūnmahāmune kṛpayā  
parayopeto'bhidhātumupacakrame (13)

### gaṇeśa mantra

om gaṁ gaṇapataye namaḥ  
om śrī vigneśvaraya namaḥ

### maha gaṇapati mula mantra

om śrīm hrīm klīm glaum  
gaṁ gaṇapataye vara varada  
sarva janāṁ me vaśamānaya svāhā  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Wir verneigen uns vor dem, der sich mit den heimischen Kräutern sättigt, durch die Nahrung, die von seinen Händen gemacht wurde, durch einen kleinen Teil vom Überfluß der Götter, durch Ströme des Nektars, dem Herrn des Tages (Sonne), der die Glut des Schmerzes wegnimmt, dem Herrn der zweimal Geborenen, der die Gestalt des Mondes hat, vor gaṇeśa. (8)

Wir verneigen uns vor dem, dessen Form die Erleuchtung ist, Verehrung dem der die Gestalt des Windes hat, der die erste Ursache der Veränderung ist, der der Träger der Künste ist, der viel Gestalt des Handelns und der Energie ist, der immer die Gestalt der Energie ist, vor gaṇeśa. (9)

Wir grüßen gaṇeśa dessen Formen das Universum ist, das Große Mahat, die Lehren der Erde, des ersten Herrschers des Himmels, Wirklichkeit und Unwirklichkeit, die Ursache des Universums und immer alles ist. (10)

Die Menschen deren Geist zu deinen Füßen gefestigt ist werden von allen Hindernissen befreit. Wie sollen Menschen vom Schmerz der Dunkelheit erreicht werden, da sie bei dir sind, dem mächtigen Strahlen der Sonne (11)

Wir, die Getäuschten, die immer mit Unwissenheit Verbundenen, die viele Jahre lang nicht dich erreicht haben, sind jetzt angekommen durch deine Gnade und finden Zuflucht bei dir. Beschütze uns alle.

Oh große Weise, jeder der so zu gaṇeśa betet ist glücklich. Durch seine Gnade beginne ich zu ihm zu beten und erreiche so das höchste Wissen. (13)

## gaṇeśa gāyatrī

om tatpuruṣāya vidmahe  
vakratuṅḍāya dhīmahi |  
tanno dantī pracodayāt ||

Wir richten unser Denken auf diesen Menschen.  
Wir meditieren über den mit dem gekrümmten  
Rüssel. Möge der mit dem Stoßzahn uns vorantreiben.

om ekadantāya vidmahe  
vakratuṅḍāya dhīmahi |  
tanno dantī pracodayāt ||

Wir richten unser Denken auf den mit dem einen Stoßzahn.  
Wir meditieren über den mit dem gekrümmten Rüssel.  
Rüssel. Möge der mit dem Stoßzahn uns vorantreiben.

om tatkarātāya vidmahe  
hastimukhāya dhīmahi |  
tanno dantī pracodayāt ||

Wir richten unser Denken auf den Elefantenköpfigen der im  
Tempel wohnt. Wir meditieren über den mit dem  
Elefantengesicht. Möge der mit dem Stoßzahn uns ...

om tatlambodarāya vidmahe  
mahodarāya dhīmahi |  
tanno dantī pracodayāt ||

Wir richten unser Denken auf den mit dem hängenden Bauch.  
Wir meditieren über den mit dem großen Bauch.  
Möge der mit dem Stoßzahn uns vorantreiben.

## jaya gaṇeśa

jaya gaṇeśa, jaya gaṇeśa, jaya gaṇeśa pāhi mam  
śrī gaṇeśa, śrī gaṇeśa, śrī gaṇeśa rakṣa mam

śaravanabhava, śaravanabhava, śaravanabhava pāhi mam  
subramaṇya, subramaṇya, subramaṇya rakṣa mam

jaya sarasvatī, jaya sarasvatī, jaya sarasvatī pāhi mam  
śrī sarasvatī, śrī sarasvatī, śrī sarasvatī rakṣa mam

jaya ma durgā, jaya ma durgā, jaya ma durgā pāhi mam  
śrī durgā, śrī durgā, śrī durgā rakṣa mam

jaya ma kālī, jaya ma kālī, jaya ma kālī pāhi mam  
maha kālī, maha kālī, maha kālī rakṣa mam

jaya ma lakṣmī, jaya ma lakṣmī, jaya ma lakṣmī pāhi mam  
maha lakṣmī, maha lakṣmī, maha lakṣmī rakṣa mam

rāja rājeśvarī, rāja rājeśvarī, rāja rājeśvarī pāhi mam  
tripura sundari, tripura sundari, tripura sundari rakṣa mam

jai guru, śiva guru, hari guru ram  
jagata guru, param guru, sat guru śyam

ādi guru, advaita guru, ānanda guru om  
cidguru, cidgana guru, cinmaya guru om

śivānanda, śivānanda, śivānanda pāhi mam  
satguru natha śivānanda, śivānanda rakṣa mam

yogānanda, yogānanda, yogānanda pāhi mam  
satguru natha yogānanda, yogānanda rakṣa mam

añjaneya, añjaneya, añjaneya pāhi mam  
hanumanta, hanumanta, hanumanta rakṣa mam

jai jaganatha, jai jaganatha, jai jaganatha pāhi mam  
śrī jaganatha, śrī jaganatha, śrī jaganatha rakṣa mam

goura hari, goura hari, goura hari pāhi mam  
gouraṅga hari, gouraṅga hari, gouraṅga hari rakṣa mam

rāma raghava, rāma raghava, rāma raghava pāhi mam  
kṛṣṇa keśava, kṛṣṇa keśava, kṛṣṇa keśava rakṣa mam

om śakti, om śakti, om śakti pāhi mam  
brahma śakti, viṣṇu śakti, śiva śakti rakṣa mam

ādi śakti, maha śakti, para śakti pāhi mam  
iccha ḥakti, kriya śakti, jñāna śakti rakṣa mam

hare rāma, hare rāma, rāma, rāma, hare, hare  
hare kṛṣṇa, hare kṛṣṇa, kṛṣṇa, kṛṣṇa, hare, hare

jai Jesus Christus, jai Jesus Christus, jai Jesus Christus pāhi mam  
om Jesus Christus, om Jesus Christus, om Jesus Christus rakṣa mam

namaḥ śivāya, namaḥ śivāya, namaḥ śivāya om  
namaḥ śivāya, namaḥ śivāya, namaḥ śivāya om

om, om, om, om, om, vicar  
om, om, om, om, bhaja omkar

śiva om, śiva om, śiva om soham  
saccidānanda svarūpa om

om namaḥ śivāya  
om namo nārāyaṇāya  
om namo bhagavate vāsudevāya  
om namo bhagavate yoganandāya

śrī rāma rāma rāmeti  
rāme rāme manorāme  
sahasranama tattulyam  
rāma nama varanama

om tat sat om tat sat om tat sat om  
om śanti om śanti om śanti om

# devi

## durgā dvātrīṃśan nāma mālā

Die Girlande der 32 Namen von durgā

durgā	Die schwer Erreichbare
durgatirśamanī	Die die Not, die gekommen ist, befriedet
durgāpadvinivāriṇī	/ Die das schwer zu überwindete Unheil abwendet
durgamacchedinī	Die das Unheil abschneidet
durgasādhinī	Die die Schwierigkeiten meistert
durganāśinī	// Die die Schwierigkeiten zum Verschwinden bringt
durgatoddhāriṇī	Die aus dem Unglück, das gekommen ist, herausholt
durganihantrī	Die das Schlechte überwältigt
durgamāpahā	/ Die die Schwierigkeiten zurückhält
durgamajñānadā	Die Wissen über die Schwierigkeiten gibt
durgadaityalokadavānalā	Die wie ein Waldbrand ist in der Welt der Schwierigkeiten, die durch die Dämonen entstehen, die den Geist der Menschen // zersplittern
durgamā	Die Unergründliche, die Undurchdringliche, die Unerreichbare
durgamālokā	Die die Schwierigkeiten wahrnimmt
durgamātmavārūpiṇī	/ Die die ureigene Gestalt der unergründlichen Seele ist
durgamārgapradā	Die den undurchdringlichen Weg gewährt
durgamavidyā	Die das unergründliche Wissen ist
durgamāśritā	// Die als Zuflucht vor Schwierigkeiten aufgesucht wird
durgamajñānasamsthānā	Die der Wohnort des schwer zu erreichenden Wissens ist
durgamadhyānabhāsinī	/ Die in der Meditation über das Unergründliche erscheint
durgamohā	Die durch Schwierigkeiten verwirrt
durgamagā	Die die Schwierigkeiten beendet
durgamārthavarūpiṇī	// Die, deren ureigenste Gestalt der Sinn der Schwierigkeiten ist
durgamāsurasamhantrī	Die die Dämonen der Schwierigkeiten tötet
durgamāyudhadhāriṇī	/ Die Waffen gegen die Schwierigkeiten trägt
durgamāṅgī	Die starke Glieder gegen Schwierigkeiten hat
durgamatā	Die Unglück von mir nimmt
durgamyā	Die schwierig zu erreichen ist
durgameśvarī	// Die Göttin der Schwierigkeiten
durgabhīmā	Die schrecklich gegenüber den Schwierigkeiten ist
durgabhāmā	Die die Schwierigkeiten beleuchtet
durgabhā	Die als Schwierigkeit erscheint
durgadāriṇī	/ Die die Schwierigkeiten zerreißt

nāmāvalimimāṃ yastu durgāyā mama mānavah //

paṭhetsarvabhayānmukto bhaviṣyati na samśayaḥ //

Der Mensch aber, der diese Reihe der Namen der durgā für mich singen wird, wird von aller Angst befreit, ohne Zweifel.

om hrīm shrīm dum durgāye namaḥ

## jaya ambe

jaya ambe jagad ambe	Sieg Dir Mutter, Mutter des Universums
mātā bhavānī jaya ambe	Mutter alles Enstandenen, Sieg Dir Mutter
durgati nāśinī durge jaya jaya	Sieg Dir durgā, die das Schlechte, das gekommen ist, vernichtet
kāla vināśinī kālī jaya jaya	Sieg, Sieg Dir kālī, die die Zeit zum Verschwinden bringt
umā ramā brahmānī jaya jaya	Sieg, Sieg Dir Gattin von brahma, Reichtum bringende uma
rādhā rukka mane sītā jaya	Sieg Dir sītā, der Strahlenden, der Verkörperung der Hingabe

## śakti om

om śakti om śakti om śakti om	
brahma śakti viṣṇu śakti śiva śakti om	Energie der Schöpfung, Erhaltung, Zerstörung
icchā śakti kriyā śakti jñāna śakti om	Energie des Wünschens, Handelns, Erkennens
devi śakti māyā śakti guru śakti om	Energie der Göttin, der Täuschung, des Gurus
ādi śakti parā śakti mātā śakti om	Erste, jenseitige, große Energie

## navārṇa mantra

Das mantra mit den neun Silben

ॐ ऐं ह्रीं क्लीं चामुण्डायै विच्चे      om aiṁ hrīm klīm cāmuṇḍāyai vicce

om	prakṛti
aiṁ	Energie des Erschaffens, raja, mahāsarasvatī
hrīm	Energie des Erhaltens, sattva, mahālakṣmī
klīm	Energie des Auflösenden, tamas, mahākālī
cāmuṇḍāyai	Name der Göttlichen Mutter Durga
vicce	löse mich

Göttliche Mutter, für das Höchste löse mich von deinen Kräften der Erschaffung rajas, Erhaltung sattva und Auflösung tamas.

## sṛṣṭiyum nīye

sṛṣṭiyum nīye sṛṣṭāvum nīye	Du bist die Schöpfung und die Schöpferin
śaktiyum nīye satyavum nīye	Du bist die Energie und die Wirklichkeit
aṇḍa kaṭāha vidhātāvum nīye	Du wirst das kosmische Ei der Schöpfung genannt
ādiyum antavum nīye	Du bist der Anfang und das Ende
paramāṇu caitanyapporūḷum nīye	Du bist die Fülle des Bewusstseins im Herzen
pañca bhūtaṅgaḷum nīye	Du bist die fünf Schöpfungsprinzipien

devi, devi, devi

## uyirāyi oḷiyāyi

uyirāyi oḷiyāyi ulakattin muraṭāyi  
urapoṅgum umaye nī eviṭe  
kāttāyi kaṭalāyi kanalāyi nilkkum en  
kalaye nin kanivennil ille

aṟvellām akalunnu piṟavippol tuṭarunnu  
maṟivellām uṟavākunnū  
kuṟavellām tikayunnu tikavutta nīyenyē  
maṟayellām maṟavākunnū

uyirāyi oḷiyāyi ...

rudhirāsthī māmsattāl paritāpa durgandha-  
puriye samrakṣikkunnū  
purivāṭilpuṟam ellām paripāvanam ākkunnu  
puri nāthane aṟyunnila  
uyirāyi oḷiyāyi ...

manamākum vānaran  
madamenna kaniyumāyi  
nīnavillātuzhaṟṭunnū  
tan rūpam nīnayāte kālatin kanivil nām  
kālanṇūṇāyi māṟunnū  
uyirāyi oḷiyāyi ...

## ānandamayī brahmamayī

ānandamayī brahmamayī  
amṛtānandamayī brahmamayī  
atulita saundarya rūpiṇī  
ānandamayī brahmamayī

ārādhāraṅgaḷ kaṭannu yogikaḷ  
amūliya nidhi ninne aṟyunnu  
analpa śaktī ninnuṭe prābhavam  
avarum alpam aṟyunnu

matavum jātiyum iviṭeyī marttyante  
madamuyarttān mātram upakaricū  
manuja mṛgādiyil okkeyum jīvanāyi  
manassinte yaṭittattīl nī śayippū

andhatayil ulavām ī marubhūmiyil  
āśakaḷ ellām maruppacakaḷ

aṟvinnuṟave ninne aṟyān  
āśakaḷokkeyum tyajippikkane

Oh Göttin Uma wo bist Du, von der gesagt wird,  
dass du das Leben, Licht und Festigkeit der Erde  
bist? Oh Du Eine, die Du als Wind, Wasser und  
Feuer erscheinst, hast du keine Gnade für mich?

Alle Weisheit ist in weite Ferne von mir geflohen  
und wiederholte Geburten setzen sich fort. Die  
Unwirklichkeit wurde zur Wirklichkeit und alle  
Fehler nehmen zu in deiner Abwesenheit, da du  
das wirkliche Wissen im Verborgenen ist.

Du beschützt diese bemitleidenswerte Stadt  
(den Körper) die stinkt und voller Blut, Knochen  
und Fleisch ist. Wir reinigen nur das Äußere  
des Körpers und kennen nicht seinen Herrn.

Die Affen der Gedanken wandern  
ununterbrochen und halten die Frucht der  
Täuschung in ihren Händen. Der Geist denkt  
nicht an seine wirkliche Natur und wird  
Nahrung für den Gott des Todes.

Oh Glückselige, oh Göttliche,  
oh unsterbliche Glückseligkeit, oh Göttliche,  
oh du Gestalt unübertroffener Schönheit,  
oh Glückselige, oh Göttliche.

Indem sie die sechs Zentren durchqueren  
erreichen die Yogis es, Dich zu kennen.  
Aber Dein Glanz und deine unendliche Energie  
ist ihnen nur wenig bekannt.

Religionen und Kasten haben die  
Überheblichkeit der Menschen nur vergrößert.  
Als das Leben in allen Menschen und Tieren  
ruhst du am Grund des Geistes.

Wir wandern blind in den Wüsten der  
Dunkelheit, unsere Wünsche sind  
Luftspiegelungen in diesen Wüsten.  
Oh Quelle des Wissens, damit ich dich  
kennenlerne, hilf mir alle Wünsche aufzugeben.

## durgā āratī



jay ambe gaurī,  
maiya jay śyāmā gaurī  
l: tuma ko niśa dina dhyāvata :l  
hari brahmā śivarī  
om jay ambe gaurī (1)

Sieg dir, strahlende Mutter,  
Sieg dir, die schwarz und weiß ist.  
viṣṇu, brahmā und śiva  
meditieren Nacht und Tag über dich.  
Sieg dir strahlende Mutter.

māṅga sindūra virājata  
l: (maiya) ṭiko mṛgamada ko :l  
l: ujjvala se do nainā :l  
candravadana niko  
om jay ambe gaurī (2)

Auf deiner Stirne hast den zinnoberroten  
Punkt zusammen mit Moschus.  
Das Paar deiner Augen strahlt.  
Dein Gesicht ist schön wie der Mond.  
Sieg dir strahlende Mutter.

kanaka samāna kalevara  
l: (maiya) raktāmbara sāje :l  
l: rakta puṣpa gale mālā :l  
kaṅṭha hāra sāje  
om jay ambe gaurī (3)

Dein goldfarbener Körper ist schön mit  
einem blutfarbenen Gewand gekleidet.  
Dein Hals ist geschmückt mit einer  
Girlande aus roten Blüten.  
Sieg dir strahlende Mutter.

kehari vāhana rājata  
l: (maiya) khaḍga kṛpāṇa dhārī :l  
l: sura nara muni jana sevata :l  
tinake dukha hārī  
om jay ambe gaurī (4)

Der Löwe ist dein königliches Reittier.  
Du hältst ein Schwert und einen Schädel.  
Die dienen die Götter, die Weisen und die  
Menschen und du vertreibst ihre Sorgen.  
Sieg dir strahlende Mutter.

kānana kuṇḍala śobhita  
l: (maiya) nāsāgre motī :l  
l: koṭika candra divākara :l  
rājata sama jyoti  
om jay ambe gaurī (5)

Du bist geschmückt mit Ohrringen und  
einer Perle an der Nase.  
Dein Glanz strahlt so schön wie der von  
Myriaden Sonnen und Monden.  
Sieg dir strahlende Mutter.

śumbha niśumbha biḍāre  
l: (maiya) mahiṣāsura dhātī :l  
l: dhūmra vilocana nainā :l  
niśadina madamātī  
om jay ambe gaurī (6)

caṇḍa muṇḍa samhare  
l: (maiya) śoṇita bīja hare :l  
l: madhu kaiṭabha dou māre :l  
sura bhaya dūra kare  
om jay ambe gaurī (7)

brahmānī rudrānī  
l: (maiya) tuma kamalā rānī :l  
l: āgama nigama bakhānī :l  
tuma śiva paṭarānī  
om jay ambe gaurī (8)

caumśaṭha yoginī gāvata  
l: (maiya) nṛtya karata bhairōm :l  
l: bājata tāla mṛdaṅga :l  
aur bājata ḍamarū  
om jay ambe gaurī (9)

tum ho jaga kī mātā  
l: (maiya) tuma hī ho bhartā :l  
l: bhaktana kī dukha hartā :l  
sukha sampati kartā  
om jay ambe gaurī (10)

bhujā cāra ati śobhita  
l: (maiya) vara mudrā dhārī :l  
l: mana vāṁchita phala pāvata :l  
devatā nara nārī  
om jay ambe gaurī (11)

kaṁcana thāla virājata  
l: (maiya) agara kapūra bātī :l  
l: śrī māla ketu meṁ rājata :l  
koṭī ratana jyotī  
om jay ambe gaurī (12)

śrī ambe kī āratī  
l: (maiya) jo koī nara gāve :l  
l: kahata śivānanda svāmī :l  
sukha sampati pāve  
om jay ambe gaurī (13)

Du hast die Dämonen śumbha und  
niśumbha zerschlagen und mahiṣāsura  
und dhūmra vilocana getötet.  
Du hast Nacht und Tag rasenden Zorn.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Du hast die Dämonen caṇḍa und muṇḍa  
getötet und raktabīja weggenommen.  
Du hast die Dämonen madhu und kaiṭabha  
getötet und die Angst der Götter beendet.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Du bist die Königin von brahmā, śiva und  
viṣṇu. Die Schriften des āgama und  
nigama erzählen von dir.  
Du bist die Königin von śiva.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Deine 64 yoginī singen deinen Ruhm und  
śiva tanzt im Rhythmus des Schläge der  
mṛdaṅga- und ḍamarū-Trommeln  
zur Begleitung.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Die bist die Mutter des Universums  
und du trägst es.  
Deinen Verehrern nimmst du alles  
Schlechte und gewährst ihnen Glück.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Du bist geschmückt mit vier Händen.  
und machst das mudrā des Gebens.  
Göttern, Männern und Frauen, die dich  
verehren, erfüllst du ihre Herzenswünsche.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Räucherstäbchen und Kampfer sind auf einer  
goldenen Schale angezündet und leuchten.  
Der Glanz deiner Stirne leuchtet  
wie Millionen Juwelen.  
Sieg dir strahlende Mutter.

Wer dieses āratī der Göttlichen Mutter  
amba singt,  
sagt svāmī śivānanda,  
erreicht Glück und Wohlergehen  
Sieg dir strahlende Mutter.

namo devyai mahādevyai śivāyai satataṃ namaḥ |

namaḥ prakṛtyai bhadrāyai niyatāḥ praṇatāḥ sma tām | 5.9 |

Verehrung der Göttin, der großen Göttin, immerzu Verehrung der śakti von śiva.

Verehrung der, aus der alles entstanden ist, der Segensreichen. In Hingabe verneigen wir uns zu ihr.

raudrāyai namo nityāyai gauryai dhātryai namo namaḥ |

vyotsnāyai cendu-rūpiṇyai sukhāyai satataṃ namaḥ | 5.10 |

Verehrung der Schrecklichen, beständige Verehrung der ewig Strahlenden, die alles trägt. Unablässige Verehrung der, die das Licht des Mondes ist, die die Gestalt des Mondes hat, der Glückbringenden.

kalyāṇyai praṇatām vṛddhyai siddhyai kurmo namo namaḥ |

nairṛtyai bhūbhṛtām lakṣmyai śarvāṇyai te namo namaḥ | 5.11 |

Beständige verneigen wir uns vor der Wohlwollenden, die Wachstum und

Vervollkommnung gibt. Verehrung der, die die Erde erhält und auflöst, lakṣmi, der śakti von śiva.

durgāyai durgapārāyai sārāyai sarvakāriṇyai |

khyātyai tathaiva kṛṣṇāyai dhūmrāyai satataṃ namaḥ | 5.12 |

Für immer Verehrung für Durga, die auf schwierigen Wegen beschützt, der Starken, die alles macht, die das Wissen ist, die schwarz und rauchig ist.

ati saumyāti-raudrāyai natāstasyai namo namaḥ |

namo jagat-pratiṣṭhāyai devyai kṛtyai namo namaḥ | 5.13 |

Für immer Verehrung für die, die gleichzeitig die Sanfteste und die Schrecklichste ist, die Himmlische, die das Universum aufrechterhält, der Schöpferin.

yā devī sarvabhūteṣu viṣṇumāyeti śabdītā |

namastasyai namastasyai namastasyai namo namaḥ | 5.14 -16 |

Dieser Göttlichen Mutter, die in allen Wesen als die māyā des Herrn wohnt  
Verehrung, Verehrung immer wieder Verehrung.

yā devī sarvabhūteṣu cetanetyabhidhīyate

namastasyai namastasyai namastasyai namo namaḥ | 5.17-19 |

Dieser Göttlichen Mutter, die in allen Wesen in der Gestalt des Bewusstseins wohnt  
Verehrung, Verehrung immer wieder Verehrung.

yā devī sarvabhūteṣu buddhirūpeṇa saṁsthitā | 5.20-22 | in der Gestalt von buddhi

yā devī sarvabhūteṣu nidrārūpeṇa saṁsthitā | 5.23-25 | in der Gestalt des Schlafs

yā devī sarvabhūteṣu kṣudhārūpeṇa saṁsthitā | 5.26-28 | in der Gestalt des Hungers

yā devī sarvabhūteṣu chāyārūpeṇa saṁsthitā | 5.29-31 | in der Gestalt des Schattens

yā devī sarvabhūteṣu śaktirūpeṇa saṁsthitā | 5.32- 34 | in der Gestalt von Energie

yā devī sarvabhūteṣu tṛṣṇārūpeṇa saṁsthitā   5.35-37   namastasyai namastasyai namastasyai namo namaḥ	in der Gestalt von Durst
yā devī sarvabhūteṣu kṣāntirūpeṇa saṁsthitā   5.38-40	in der Gestalt von Geduld
yā devī sarvabhūteṣu jātirūpeṇa saṁsthitā    5.41-43	in der Gestalt der Abstammung
yā devī sarvabhūteṣu lajjārūpeṇa saṁsthitā   5.44-46	in der Gestalt von Scham
yā devī sarvabhūteṣu śāntirūpeṇa saṁsthitā   5.47-49	in der Gestalt des Friedens
yā devī sarvabhūteṣu śraddhārūpeṇa saṁsthitā   5.50-52	in der Gestalt von Vertrauen
yā devī sarvabhūteṣu kāntirūpeṇa saṁsthitā   5.5-55	in der Gestalt von Schönheit
yā devī sarvabhūteṣu lakṣmīrūpeṇa saṁsthitā   5.56-58	in der Gestalt von Wohlstand
yā devī sarvabhūteṣu vṛttirūpeṇa saṁsthitā   5.59-61	in der Gestalt von Aktivität
yā devī sarvabhūteṣu smṛtirūpeṇa saṁsthitā   5.62-64	in der Gestalt des Gedächtnisses
yā devī sarvabhūteṣu dayārūpeṇa saṁsthitā   5.65-67	in der Gestalt von Mitgefühl
yā devī sarvabhūteṣu tuṣṭirūpeṇa saṁsthitā   5.68-70	in der Gestalt von Zufriedenheit
yā devī sarvabhūteṣu mātṛrūpeṇa saṁsthitā   5.71-73	in der Gestalt der Mutter
yā devī sarvabhūteṣu bhrāntirūpeṇa saṁsthitā   5.74-76	in der Gestalt von Verwirrung

indriyāṇām adhiṣṭhātrī bhūtānām cākhileṣu yā |  
bhūteṣu satataṁ tasyai vyāpti devyai namo namaḥ | 5.77 |

Veehrung der, die über die Sinnesorgane und Elemente herrscht, die in allen  
Lebewesen wohnt, die alle Dinge durchdringt.

citirūpeṇa yā kṛtsnam etad vyāpya sthitā jagat |  
namastasyai namastasyai namastasyai namo namaḥ | 5.78-80 |

Deren Gestalt Bewusstsein ist, die das ganze Universum durchdringt,  
Verehrung immer wieder Verehrung.

stutā suraiḥ pūrvam abhiṣṭa saṁśrayāt tathā surendreṇa dīneṣu sevītā |  
karotu sā naḥ śubha hetur-īśvarī śubhāni bhadrāṇy-abhiantu cāpadaḥ | 5.81 |

Möge īśvarī, die seit langem täglich von den Göttern und vom Herrn der Götter  
gepriesen wird, um ihre Wünsche zu erfüllen, die Quelle alles Guten, uns Glück und  
Wohlergehen schenken und das Unglück zerstören.

yā sāmprataṁ coddhata daitya tāpitair-asmābhirīśā ca surair-namasyate |  
yā ca smṛtā tatkaṣaṇam eva hanti naḥ sarvāpado bhakti vinamra mūrtibhiḥ | 5.82 |

Gequält von den stolzen daityas, verehren wir Götter sie, die höchste Kraft. Vor ihr  
kniend in Hingabe denken wir jetzt an sie, die alles Übel zerstört.

namo namo durge sukha karanī | namo namo ambe duḥkha haranī |1|

Verehrung sei Dir durgā, der Ursache allen Glücks,  
Verehrung sei Dir amba, die alles Unglück wegnimmt.

niramkāra hai \*jyoti tumhārī | tihūm loka phai\*lī ujjārī |2|

Das Strahlen Deines Lichts ist grenzenlos und alles durchdringend.  
Alle drei Welten werden von Dir erleuchtet.

*namo namo durge sukha karanī | namo namo ambe duḥkha haranī*

Verehrung sei Dir durgā, der Ursache allen Glücks,  
Verehrung sei Dir amba, die alles Unglück wegnimmt.

śaśi lilāṭa mukha \*mahā viśālā | netra lāla bhṛku\*ṭī vikarālā |3|

Dein Gesicht ist wie der Mond und Dein Mund ist riesig.

Es ist furchterregend, wenn Du mit glühenden Augen Deine Stirn runzelst.

rūpa mātuko \*adhika suhāve | daraśa karata jana \*ati sukha pāve |4|

In der Gestalt der Mutter ist es äußerst erfreulich.

Wer Dich so erblickt, empfängt die höchste Freude.

*namo namo ...*

tuma saṁsāra śa\*kti laya kīnā | pālana hetu an\*na dhana dīnā |5|

Du bewegst alle Energie zwischen Dingen und Menschen.

Du beschützt alle und Du gibst allen Nahrung.

annapūranā \*huī jaga pālā | tuma hī ādi \*sundarī bālā |6|

Wie die Mutter annapurna ernährst Du das ganze Universum.

Du bist das erste und schönste Mädchen.

*namo namo ...*

pralayakāla saba \*nāśana hārī | tuma gaurī śiva \*śaṁkara pyārī |7|

Zur Zeit der großen Auflösung wirst Du alles zerstören.

Du bist Gauri, die Geliebte von śiva, der Ursache des Wohlergehens.

śiva yogī tum\*are guṇa gāveṁ | brahmā viṣṇu tum\*heṁ nita dhyāveṁ |8|

śiva und alle Yogis singen immer über Deine Eigenschaften.

brahmā und viṣṇu meditieren immerzu über Dich.

*namo namo ...*

rūpa sarasvatī \*ko tuma dhārā | de subuddhi ṛṣi \*munina ubārā |9|

Du erscheinst auch in der Gestalt von sarasvatī.

Du gewährst den Rishis Weisheit, um ihr Wohlergehen zu sichern.

dharayo rūpa nara\*simha ko ambā | pragaṭa bhaī phā\*ṛa kara khambā |10|

Du Mutter warst es, die in der Gestalt von narasimha erschien

und die Säule zerstörte.

*namo namo ...*

rakṣā kari pra\*hlāda bacāyo | hiraṇyakaśipu ko \*svarga paṭhāyo |11|  
So hast Du prahlāda gerettet und hiraṇyakaśipu, durch deine Hände getötet, in den  
Himmel gebracht.

lakṣmī rūpa \*dharā jaga māhīm | śrī nārāyaṇa \*aṅga samāhī |12|  
Mutter des Universums, Du nimmst die Gestalt von lakṣmī an  
und ruhst an der Seite von nārāyaṇa.

*namo namo ...*

kṣīrasindhu meṁ \*karata vilāsā | dayā sindhu dī\*jai mana āsā |13|  
Du wohnst mit Freude im Ozean aus Milch.  
Du Ozean des Mitgefühls, erfülle bitte die Wünsche meines Geistes.

hiṅgalāja meṁ \*tumhīm bhavānī | mahimā amita na \*jāta bakhānī |14|  
Oh Mutter alles Seins, du bist die Göttin des Himalaya.  
Keiner der geboren ist kann Deine Größe beschreiben.

*namo namo ...*

mātaṅgī aru dhū\*māvati mātā | bhuvaneśvarī baga\*lā sukhadātā |15|  
Du selbst bist mātaṅgī und dhūmāvati.  
Als bhuvaneśvarī und bagalā gibst du Glück.

śrī bhairava tā\*rā jaga tāriṇi | chinna bhāla bhava \*duḥkha nivāriṇi |16|  
In der Gestalt von bhairava und tārā befreist du die Welt.  
In der Gestalt von chinnamasta verhinderst du das Leid.

*namo namo ...*

keharī vāhana \*soha bhavānī | lāṅgura vīra cala\*ta agavānī |17|  
Um Dich zu begrüßen, oh bhavānī, die auf ihrem Träger reitet,  
ging der tapfere lāṅgura (Hanuman) zu Dir.

kara meṁ khappara \*khaḍga virāje | jāko dekha kā\*la ḍara bhāje |18|  
Wenn Du in der Gestalt der Göttin kāli erscheinst, mit dem Schwert und der Bettelschale  
in den Händen, flieht sogar die Zeit mit Schrecken.

*namo namo ...*

sohe astra au\*ra triśūlā | jāte uṭhata śa\*tru hiya śūlā |19|  
Mit dem Dreizack in den Händen zerstört du  
die Speere der Feinde.

nagara koṭi meṁ \*tumhīm virājata | tihūm loka meṁ \*ḍamkā bājata |20|  
In Nagara bist du als die Strahlende bekannt.  
Deshalb erschauern alle drei Welten vor der Macht Deines Ruhms.

*namo namo ...*

śumbha niśumbha dā\*nava tuma māre | rakta bīja śam\*khana saṁhāre |21|

Du hast die Dämonen der Selbsttäuschung (śumbha) und der Selbstverurteilung (niśumbha) getötet. Du hast die unzähligen Samen der Wünsche vernichtet, mahiṣāsura nṛpa \*ati abhimānī | jehi adha bhāra \*mahī akulānī |22|  
als die Erde schwer am Tragen der Last der Sünden des stolzen Königs Großes Ego (mahiṣāsura) litt.

*namo namo* durge sukha karanī | namo namo ambe duḥkha haranī  
Verehrung sei Dir durgā, der Ursache allen Glücks,  
Verehrung sei Dir amba, die alles Unglück wegnimmt.

rūpa karāla kā\*likā dhārā | sena sahita tuma \*tihi saṁhārā |23|  
Du hast ihn in der schrecklichen Gestalt der Göttin kāli zusammen mit seiner Armee zerstört.

parī gārha san\*tana para jaba jaba | bhāi sahāya mā\*tu tuma taba taba |24|  
Somit kommst Du, oh Mutter, immer wenn Deine Kinder in Verwirrung sind, ihnen zu Hilfe.

*namo namo ...*

amarapurī aru \*bāsava lokā | taba mahimā saba \*rahe aśokā |25|  
Wieder und wieder führst Du Menschen zum Ort der Unsterblichkeit.  
Und mit großer Freude und Gelassenheit empfangen sie Deine Größe.  
jvālā meṁ hai \*jyoti tumhārī | tumheṁ sadā pū\*jeṁ nara nārī |26|  
In allen Geschöpfen leuchtet Dein Licht.  
Alle Männer und Frauen verehren Dich.

*namo namo ...*

prema bhakti se \*jo yaśa gāve | duḥkha dāridra ni\*kaṭa nahim āve |27|  
Wer auch immer dieses Loblied für Dich mit Liebe, Hingabe und Aufrichtigkeit singt,  
dem können sich Sorgen und Armut nicht nähern.  
dhyāve tumheṁ jo \*nara mana lāi | janma maraṇa tā\*kau chuṭi jāi |28|  
Wer auch immer mit ganzer Konzentration über Dich meditiert  
entflieht dem Kreislauf von Geburt und Tod.

*namo namo ...*

jogī sura muni \*kahata pukārī | yoga na ho bina \*śakti tumhārī |29|  
Die Yogis, Götter und Weisen – alle verkünden, dass ohne Deine  
Gunst die Vereinigung mit Gott nicht möglich ist.  
śaṁkara ācā\*raja tapa kīno | kāma aru krodha jī\*ti saba līno |30|  
śaṁkarācārya führte eine besonders wundervolle Anstrengung aus  
durch die er seinen Ärger und seine Wünsche besiegte.

*namo namo ...*

nīśidina dhyāna dha\*ro śamkara ko | kāhu kāla nahim̄ \*sumiro tumako |31|  
Obgleich er täglich auf śiva meditierte, konzentrierte er seinen  
Geist niemals auf Dich.

śakti rūpa ko \*marama na pāyo | śakti gaī taba \*mana pachatāyo |32|  
Da er Deine Größe nicht verwirklichte  
verschwanden alle seine Kräfte und er bereut es bis heute.

*namo namo ...*

śaraṇāgata huī \*kīrti bakhānī | jaya jaya jaya jagad\*amba bhavānī |33|  
Dann suchte er Zuflucht bei Dir und sang Deinen Ruhm  
„Sieg, Sieg, Sieg Dir Mutter des Universums, Mutter allen Seins“.

bhāi prasanna ā\*di jagadambā | daī śakti nahim̄ \*kīna vilambā |34|  
Dann warst Du, Mutter des Universums, günstig gestimmt und  
gabst ihm sofort seine verlorenen Kräfte wieder.

*namo namo ...*

moko māta ka\*ṣṭa ati ghero | tuma bina kauna ha\*re duḥkha mero |35|  
Oh Mutter, ich bin umgeben von Schwierigkeiten. Niemand außer Dir kann mir  
Erleichterung geben. Bitte beende meinen Kummer.

āśā tṛṣṇā \*nipaṭa satāvai | moha madādika \*saba vinaśāvai |36|  
Wünsche und Hoffnungen quälen mich immerzu.  
Unwissenheit und Leidenschaften peinigen mein Herz.

*namo namo ...*

śatru nāśa kī\*jai mahārānī | sumirom̄ ikacita \*tumheṁ bhavānī |37|  
Oh große Königin, töte meine Feinde.  
Oh Mutter allen Seins, ich werde über Dich meditieren.

karo kṛpā he \*māta dayālā | ṛddhi siddhi de\* karahu nihālā |38|  
Oh Mutter des Mitgeföhls, habe Mitleid mit mir und  
mache mich glücklich, indem Du mir Reichtum und Fähigkeiten gibst.

*namo namo ...*

jaba lagī jiyau da\*yā phala pāūm̄ | tumhāro yaśa maim̄ \*sadā sunāūm̄ |39|  
Oh Mutter, möge ich empfänglich sein für Deine Gnade.  
Solange ich lebe singe ich allen das Lob auf Deine großen Taten.

durgā cālīsā \*jo jana gāve | saba sukha bho\*ga paramapada pāve |40|  
Wer auch immer diese durgā cālīsā singt, den Lobpreis der Göttlichen Mutter,  
wird höchste Glückseligkeit genießen und am Ende den höchsten Zustand erreichen.

devīdāsa śara\*ṇa nija jānī | karahu kṛpā jagadamba bhavānī |41|  
Wo werde ich meine Zuflucht finden? Bitte gib mir Deine Gnade  
oh Mutter des Universums, oh Mutter allen Seins.

*namo namo ...*

## aṣṭalakṣmī stotram

Der Lobpreis der acht Formen von lakṣmī



### || ādilakṣmī ||

sumanasa vandita sundarī mādhavī  
candra sahodarī hemamaye |  
muni gaṇa maṇḍita mokṣa pradāyini  
mañjula bhāṣiṇī veda nute |  
paṅkaja vāsinī deva supūjita  
sadguṇavarṣiṇī śāntiyute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
ādilakṣmī sadā pālaya mām || 1||

Die von allen gut Gesinnten verehrt wird, die so lieblich ist wie eine Frühlingsblume, die dem Mond sehr ähnlich und golden ist, die mit Scharen von Heiligen geschmückt ist und Befreiung gewährt, die lieblich spricht und in den Veden gepriesen wird, die die Lotusblume bewohnt und von allen Göttern verehrt wird, die wahrhaftige Eigenschaften ausgießt und mit der Stille verbindet, Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu (kṛṣṇa) liebt, beschütze mich immer, oh erste lakṣmī.

### || dhānyalakṣmī ||

ayi kali kalmaṣa nāśinī kāmīnī  
vaidika rūpiṇī vedamaye |  
kṣīra samudbhava maṅgala rūpiṇī  
mantra nivāsinī mantra nute ||  
maṅgala dāyini ambuja vāsinī  
deva gaṇāśrita pādayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
dhānyalakṣmī sadā pālaya mām || 2||

Dir, die die Dunkelheit des kaliyuga auflöst, dir Liebenden, die die Verkörperung der Veden ist, die vom Wissen erfüllt ist, die aus dem Milchozean hervor gekommen ist, die die Verkörperung des Glücklichen ist, deren Kleidung die mantras sind, die mit den mantras gepriesen wird, die Glücklichen gewährt, die im Lotus wohnt, deren Füße die Zufluchtstätte der Götter sind, Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu (kṛṣṇa) liebt beschütze mich immer, oh reichumgebende lakṣmī.

**|| dhairyalakṣmī ||**

jaya varāvarṇinī vaiṣṇavī bhārgavī  
mantra svarūpiṇī mantramaye |  
sura gaṇa pūjita śīghra phalaprada  
jñāna vikāsinī śāstranute ||  
bhavabhaya hāriṇī pāpa vimocanī  
sādhu janāśrita pādayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
dhairyalakṣmī sadā pālaya mām || 3||

Dir, die als der Sieg und die Erwählte beschrieben wird, viṣṇus śakti, Tochter des maharṣi bhṛgu, die die Gestalt der mantras ist, die von mantras erfüllt ist, die von der Schar der Götter verehrt wird, die schnell Früchte gewährt, die die Erkenntnis zum Erblühen bringt, die von den heiligen Schriften gepriesen wird, die die Angst vor dem Leben wegnimmt, die das Schlechte löst, die Zuflucht für gute Menschen, deren Füße verehrt werden, Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu (kṛṣṇa) liebt, beschütze mich immer, oh mutgebende lakṣmī.

**|| gajalakṣmī ||**

jayajaya durgati nāśinī kāmīnī  
sarva phalaprada śāstramaye |  
ratha gaja turaga padādi samāvṛta  
parijana maṇḍita lokanute ||  
harihara brahma supūjita sevita  
tāpa nivāriṇī pādayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
gajalakṣmī rūpeṇa pālaya mām || 4||

Sieg, Sieg dir Liebenden, die das Übel, das gekommen ist, auflöst, die alle Früchte gibt, die aus den heiligen Lehren besteht, die vom Anfang an von Wagen, Elefanten und Pferden umgeben ist, die mit vielen Menschen geschmückt ist, die in allen Welten gepriesen wird, die von viṣṇu, śiva und brahma verehrt und häufig besucht wird, die die Schmerzen derer beseitigt, die mit ihren Füßen verbunden sind. Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu (kṛṣṇa) liebt, beschütze mich durch deine Gestalt der lakṣmī der Elefanten.

**|| santānalakṣmī ||**

ayikhaga vāhinī mohinī cakriṇī  
rāga vivardhinī jñānamaye |  
guṇa gaṇa vāridhī loka hitaiṣiṇī  
svara sapta bhūṣita gānanute ||  
sakala surāsura deva munīśvara  
mānava vandita pādayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
santānalakṣmī tvam pālaya mām || 5||

Dir, die von einem Vogel getragen wird, die verwirrt, der śakti des Trägers des cakra (viṣṇu), die die Leidenschaften abschneidet, die aus Wissen besteht, die ein Ozean guter Eigenschaften ist, die sich um das Wohl aller Menschen bemüht, die mit den sieben Tönen geschmückt ist, die durch Gesang gepriesen wird, die von sämtlichen Göttern und Dämonen, von Lichtwesen und Weisen, Schöpfern und Menschen verehrt wird, die sich mit ihren Füßen verbinden, Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu (kṛṣṇa) liebt, lakṣmī der Erhaltung beschütze du mich.

## || vijayalakṣmī ||

jaya kamalāsanī sadgati dāyini  
jñāna vikāsinī gānamaye |  
anudina marcita kuṅkuma dhūsara-  
bhūṣita vāsita vādyanute ||  
kanaka dharāstutī vaibhava vandita  
śaṅkara deśika mānya pade |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
vijayalakṣmī sadā pālaya mām || 6||

Sieg dir, die in einer Lotusblume sitzt, die den guten  
Weg gewährt,  
die das Wissen zum Erblühen bringt, die aus Klang  
besteht,  
die täglich besungen wird, die mit einem Anstrich  
von nebligem Safran geschmückt ist, die mit Spiel  
von  
Musikinstrumenten verehrt wird,  
die mit dem Lobgesang „Die Trägerin des Goldes“  
des großen ehrwürdigen Lehrers śaṅkarācārya  
verehrt wird,  
Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu liebt.  
lakṣmī des Sieges beschütze mich immer.

## || vidyālakṣmī ||

praṇata sureśvarī bhārati bhārgavi  
śoka vināśinī ratnamaye |  
maṇimaya bhūṣita karṇa vibhūṣaṇa  
śānti samāvṛta hāsyamukhe ||  
nava nidhidāyini kalimala hāriṇī  
kāmita phalapraḍa hastayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
vidyālakṣmī sadā pālaya mām ||7||

Dir, Herrin der Götter, die sich vor dir verneigen,  
Göttin der Sprache, Tochter des maharṣi bhṛgu,  
die alle Schmerzen auslöscht, die aller Reichtum ist,  
die mit Edelsteinen geschückt ist, deren Ohren  
geschmückt sind,  
die von Stille eingehüllt ist, die ein lächenlides  
Gesicht hat,  
die neun göttliche Schätze gewährt, die die  
Unreinheiten des kali-yuga entfernt,  
die die gewünschten Früchte (der Handlungen)  
gewährt, deren Hände gefüllt sind,  
Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu  
(kṛṣṇa) liebt,  
lakṣmī des Wissens beschütze mich immer.

## || dhanalakṣmī ||

dhimidhimi dhimdhimi  
dhimdhimi dhimdhimi  
dundubhi nāda supūrṇamaye |  
ghumaghuma ghumghuma  
ghumghuma ghumghuma  
śaṅkha nināda suvādyanute ||  
veda purāṇetiḥāsa supūjita  
vaidika mārga pradarsayute |  
jayajaya he madhusūdana kāmīnī  
dhanalakṣmī rūpeṇa pālaya mām || 8||

Die vom Klang der dundubhi ganz erfüllt ist,  
die von Klang der Muschelhörner und guter  
Instrumente gepriesen wird,  
die von den veden, purāṇas und Epen sehr verehrt  
wird,  
die verbunden ist mit Lehren des Weges des dharmas  
Sieg, Sieg dir, die den Zerstörer des Dämons madhu  
(kṛṣṇa) liebt,  
durch die Gestalt der lakṣmī des Reichtums  
beschütze mich.

## sarasvati dvādaśa nāma stotram

Der Lobpreis der zwölf Namen von sarasvatī

śuklam brahma  
vicāra sāra paramām  
ādhyām jagatvyāpinī  
vīṇā pustaka dhārinīm  
abhayadhām  
jāḍyāndhakāra-pahā

Die strahlend weiß ist,  
höchste Essenz des Denkens über brahman,  
die das Universum von Anfang durchdringt,  
die die vīṇā und ein Buch hält,  
die die Freiheit von Angst gewährt,  
die die Dunkelheit der Empfindungslosigkeit entfernt,

haste sphaṭika mālikam vidadhātī  
padmāsani sausthitām  
vandetām parameśvarīm  
bhagavatī  
buddhim pradā śāradā

die den Rosenkranz mit Juwelen in ihren Händen hält,  
die sich in einem angenehmen Sitz im Lotus aufhält,  
wir preisen diese höchste Göttin sarasvati,  
die die Verkörperung des Wohlergehens ist,  
die die Kraft des spirituellen Erwachens gewährt.

prathamam bhāratī nāma  
dvitīyam ca sarasvatī |  
ṛtīyam śāradā devī  
caturtham hansavāhinī ||2||

Dein erster Name: „Die, die alles trägt“  
Zweitens: Das Strömen der Göttlichkeit.  
Drittens: die Göttin mit der vīṇā.  
Viertens: deren Tragetier der Schwan ist.

### *Wiederholung:*

prathamam bhāratī nāma  
dvitīyam ca sarasvatī |  
prathamam bhāratī nāma

Dein erster Name: „Die, die alles trägt“  
Zweitens: Das Strömen der Göttlichkeit.  
Dein erster Name: „Die, die alles trägt“

pañcamam jagatīkhyātā  
ṣaṣṭham vāgīśvarī tathā |  
saptamam kumudī proktā  
aṣṭamam brahmacāriṇī ||3|| *Wiederholung*

Fünftens: Die das Universum offenbart.  
Sechstens: Die Herrin der Sprache.  
Siebtens wirst du das Mondlicht genannt.  
Achtens: Die Jungfrau.

navamam buddhidhātṛī ca  
daśamam varadāyini |  
ekādaśam candrakāntir  
dvādaśam bhuvaneśvarī ||4|| *Wiederholung*

Neuntens: Die Gewährerin von buddhi.  
Zehntens: Die Wünsche gewährt.  
Elftens: Die schön ist wie der Glanz des Mondes.  
Zwölftens: Herrin der Geschöpfe.

dvādaśaitāni nāmāni  
trisandhyam yaḥ paṭhennaraḥ |  
jihvāgre vasate nityam  
brahmarūpā sarasvatī ||5|| *Wiederholung*

Der, der diese zwölf Namen  
zu den drei Übergangszeiten rezitiert,  
an dessen Zungenspitze wird ewig sarasvatī, die  
Gestalt brahmans, wohnen.

sarasvati mahābhāge  
vidhye kamalalocane  
viśvarūpe viśālākṣī  
vidhyām dehi namo 'stu te ||6|| *Wiederholung*

Dir sarasvati, der großen Geberin,  
der Gütigen, der Lotusäugigen, der  
Gestalt von allem, der mit den großen Augen,  
der großen Seele, Verehrung sei dir.

## mahālakṣmyaṣṭakam

## Die acht Strophen für mahālakṣmi

Wiederholung:

om mahālakṣmye ca vidmahe  
viṣṇupriyaya dhimahi  
tanno lakṣmi pracodayāt

Wir richten unseren Geist auf mahālakṣmi,  
Wir meditieren über die, die viṣṇu lieb ist.  
Möge lakṣmi uns vorantreiben.

namaste'stu mahāmāye  
śrīpīṭhe surapūjite |  
śaṅkhacakraḡadāhaste  
mahālakṣmi namo'stu te || 1 ||

Verehrung möge dir sein, mahāmāya, dem Ort des  
Reichtums, die von den Göttern angebetet wird, die  
das Muschelhorn, den Diskus und die Keule hält,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

namaste garuḡārūḡhe  
kolāsurabhayaṅkari |  
sarvapāpahare devi  
mahālakṣmi namo'stu te || 2 ||

Verehrung dir, die auf den Vogel garuḡa erhoben ist,  
die den asura kola mit Angst erfüllt,  
die Göttin, die alles Schlechte wegnimmt,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

om mahālakṣmye....

sarvajñe sarvavarade  
sarvaduṣṭabhayaṅkari |  
sarvaduḡkhahare devi  
mahālakṣmi namo'stu te || 3 ||

Der Allwissenden, die alle Wünsche gewährt,  
die Angst vor allem Schlechten macht,  
der Göttin, die alles Leid wegnimmt,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

siddhibuddhiprade devi  
bhuktimuktipradāyini |  
mantramūrte sadā devi  
mahālakṣmi namo'stu te || 4 ||

Dir Göttin, die Vollkommenheit und Erwachen gibt,  
die Freude und Befreiung gewährt,  
der Göttin, deren Gestalt das mantra ist,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

om mahālakṣmye....

ādyantarāhite devi  
ādyasāktimaheśvari |  
yogaje yogasambhūte  
mahālakṣmi namo'stu te || 5 ||

Dir Göttin, die ohne Anfang und Ende ist,  
der Herrin der ersten Energie allen Ausdrucks, die  
aus Yoga geboren ist und aus der Yoga hervorkommt,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

sthūlasūkṣmamahāraudre  
mahāśakti mahodare |  
mahāpāpahare devi  
mahālakṣmi namo'stu te || 6 ||

Der Zerstörerin (śiva) des Grob- und Feinstofflichen,  
der großen Kraft, der mit dem großen Bauch,  
der Göttin, die das große Übel (Ego) wegnimmt,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

om mahālakṣmye....

padmāsanasthite devi  
parabrahmasvarūpiṅi |  
parameśi jaganmātā  
mahālakṣmi namo'stu te || 7 ||

Der Göttin, die im Lotus sitzt,  
die die Gestalt von parabrahman ist, der  
höchsten Herrscherin, der Mutter des Universums,  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

śvetāambaradhare devi  
nānālaṅkārahūṣite |  
jagatsthite jaganmāta  
mahālakṣmi namo'stu te || 8||

Der Göttin, die in ein weißen Gewand gehüllt ist, die  
mit schönen Ornamenten geschmückt ist, dem  
Wohnort des Universums, der Mutter des Universums  
Verehrung möge dir sein, mahālakṣmi.

om mahālakṣmye ca vidmahe  
viṣṇupriyaya dhimahi  
tanno lakṣmi pracodayāt

Wir richten unseren Geist auf mahālakṣmi,  
Wir meditieren über die, die viṣṇu lieb ist.  
Möge lakṣmi uns vorantreiben.

**phalaśruti** (Die Früchte des Singens dieses Gebetes)

mahālakṣmyaṣṭakastotraṁ  
yaḥ paṭhedbhaktimānnaḥ |  
sarvasiddhimavāpnoti  
rājyaṁ prāpnoti sarvadā ||

Der Mensch, der diese 8 Verse des Lobpreises von  
mahālakṣmi voller Hingabe rezitiert,  
wird alle Vervollkommnungen für sich  
und für sein Reich für immer erhalten.

ekakāle paṭhennityaṁ  
mahāpāpavināśanam |  
dvikālaṁ yaḥ paṭhennityaṁ  
dhanadhānyasamanvitaḥ ||

Es beständig zu einer Zeit am Tag rezitieren  
zerstört große Sünden.  
Es beständig zu zwei Zeiten am Tag rezitieren  
bringt allen Reichtum und Nahrung.

trikālaṁ yaḥ paṭhennityaṁ  
mahāśatruvināśanam |  
mahālakṣmīrbhavennityaṁ  
prasanna varadā śubhā ||

Es beständig zu drei Zeiten am Tag rezitieren  
zerstört den großen Feind (Ego) und  
mahālakṣmī wird immer erfreut sein  
und Wohlergehen gewähren.

om mahālakṣmye....

**devi pūja**

**von kṛṣṇadas**

jaya jagadambe he mā durgā  
mā kāli durge namo namaḥ  
he mā durgā  
om nārāyaṇī om

**jai mā**

jai mā kāli durge mā jai kāli mā  
jai mā durge mā, jai mā kāli mā

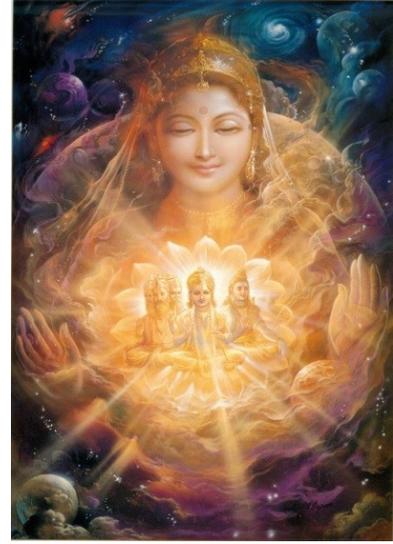
Sieg dir Göttliche Mutter kāli durgā

**punarvacana nāmāni**

devī, durgā, kāli, lakṣmī, gaurī, caṇḍikā, ambikā, sarasvati, śakti, prakṛti, nārāyaṇī

## durgā aṣṭottaraśata nāmāvali

Die Girlande der 108 Namen von durgā



om satyāyai namaḥ  
om sādhyāyai namaḥ  
om bhavaprītāyai namaḥ  
om bhavānyai namaḥ  
om bhavamocanyai namaḥ 5|

om āryāyai namaḥ  
om durgāyai namaḥ  
om jayāyai namaḥ  
om ādyāyai namaḥ  
om triṇetrāyai namaḥ 10|

om śūladhāriṇyai namaḥ  
om pinākadhāriṇyai namaḥ  
om citrāyai namaḥ  
om caṇḍaghaṁṭāyai namaḥ  
om mahātapase namaḥ 15|

om manase namaḥ  
om buddhyai namaḥ  
om ahaṁkāryai namaḥ  
om cidrūpāyai namaḥ  
om cidākṛtyai namaḥ 20|

om sarvamantramayyai namaḥ

om sattāyai namaḥ  
om satyānandasvarūpiṇyai namaḥ  
om anantāyai namaḥ  
om bhāvinyai namaḥ 25|

om bhāvvyāyai namaḥ  
om abhavyāyai namaḥ  
om sadāgatyai namaḥ  
om śāmbhavyai namaḥ  
om devamātre namaḥ 30|

Verehrung der,  
die die Verkörperung der Wirklichkeit ist  
die die Vollkommenheit hat  
die von allen Geschöpfen geliebt wird  
die die Verkörperung des Universums ist  
die alle Geschöpfe befreit

die von allen verehrt wird  
die schwierig zu erreichen ist  
Siegreichen  
die die erste Gestalt ist  
Dreiäugigen

die den Speiß trägt  
die den Dreizack trägt  
die viele Gestalten hat  
die die astralen Klänge macht  
großen Asketin

die die Gedanken ist  
die das erwachende Bewusstsein ist  
die das Ego bildet  
die die Gestalt des Bewusstseins ist  
die dem Bewusstsein Formen gibt

die alle Instrumente des Denkens (mantra)  
besitzt  
die alles Seiende ist  
deren Gestalt die Glückseligkeit der Wirklichkeit ist  
die ohne Ende ist  
die die Schönheit ist

die das ist, was entstehen wird (Zukunft)  
die das ist, was nicht entstehen wird  
die immer in Bewegung ist  
Glückbringenden  
Mutter aller Götter

om cintāyai namaḥ  
om ratnapriyāyai namaḥ  
om sarvavidyāyai namaḥ  
om dakṣakanyāyai namaḥ  
om dakṣayajñavināśinyai namaḥ 35|

die Sorgen macht  
die den Wohlstand liebt  
die alles Wissen ist  
Tochter von dakṣa  
die das Opfer von dakṣa zerstört

om aparṇāyai namaḥ  
om anekavarṇāyai namaḥ  
om pāṭalāyai namaḥ  
om pāṭalāvatyai namaḥ  
om paṭṭāmbaparīdhānāyai namaḥ 40|

die keine Glieder hat  
die viele Farben hat  
die von roter Farbe ist  
die mit roten Blüten geschmückt ist  
die mit einem Gewand aus Seide gekleidet ist

om kalamamjīraramjinyai namaḥ  
om ameyāyai namaḥ  
om vikramāyai namaḥ  
om krūrāyai namaḥ  
om sundaryai namaḥ 45|

die Fußkettchen mit Glöckchen trägt  
die jenseits aller Maße ist  
die machtvoll (gegen Dämonen) ist  
die ohne Mitleid (gegen Dämonen) ist  
die von prachtvoller Schönheit ist

om surasundryai namaḥ  
om kanyakāyai namaḥ  
om vanadurgayai namaḥ  
om mātaṅgyai namaḥ  
om mataṅgamunipūjitāyai namaḥ 50|

die von göttlicher Schönheit ist  
die wie ein Mädchen ist  
die die Wälder beschützt  
die frei umhergeht wie ein Elefant  
die von dem Weisen mataṅga verehrt wird

om brāhmyai namaḥ  
om māheśvaryai namaḥ  
om aindrāyai namaḥ  
om karṣinyai namaḥ  
om kaumāryai namaḥ 55|

die die Energie der Schöpfung ist  
die die Energie der Auflösung ist  
die die Energie von Indra ist  
die anziehend ist  
die immer jugendlich rein ist

om vaiṣṇavyai namaḥ  
om cāmuṇḍāyai namaḥ  
om vārāhyai namaḥ  
om lakṣmyai namaḥ  
om puruṣākṛtyai namaḥ 60|

die alles durchdringt  
die die Dämonen der Leidenschaft (caṇḍa) und  
des Ärgers (muṇḍa) tötet  
die auf einem Eber reitet  
Göttin des Reichtums  
die den Menschen gemacht hat

om vimalāyai namaḥ  
om jñānarūpāyai namaḥ  
om kriyāyai namaḥ  
om nityāyai namaḥ  
om buddhidāyai namaḥ 65|

die ohne Fehler ist  
die die Gestalt des Wissens ist  
die die Gestalt des Handelns ist  
die ewig ist  
die das spirituelle Erwachen gewährt

om sarvavāhanavāhanāyai namaḥ  
om mahiṣāsūramardinyai namaḥ  
om niśumbaśumbahananyai namaḥ  
om madhukaiṭabhahantryai namaḥ  
om caṇḍamuṇḍavināśinyai namaḥ 70|

die alle Träger trägt  
die den Dämon mahiṣa (das große Ego) tötet  
die die beiden Dämonen niśumba  
(Selbstvorwürfe) und śumba (Einbildung) tötet  
die die Dämonen "Zu viel" u. "Zu wenig" tötet  
die die Dämonen caṇḍa (Leidenschaft) und  
muṇḍa (Ärger) tötet

om sarvāsūravinaśāyāi namaḥ  
om sarvaśāstramayyāi namaḥ  
om sarvadānavaghātinyāi namaḥ  
om anekāśāstrahastāyāi namaḥ  
om ekakanyāyāi namaḥ 75|

die alle Dämonen (Ego-Gedanken) zerstört  
die alle Schriften verkörpert  
die alle Dualitäten zerschlägt  
die viele Waffen in ihren Händen hält  
einzigen Tochter

om bahulāyāi namaḥ  
om bahulapremāyāi namaḥ  
om kaiśoryāi namaḥ  
om yuvatyaī namaḥ  
om prauḍhāyāi namaḥ 80|

die überfließend ist  
die überfließende Liebe ist  
die ewig jugendlich ist  
die eine junge Frau ist  
die sehr alt ist

om aprauḍhāyāi namaḥ  
om vṛddhamātre namaḥ  
om ghorarūpāyāi namaḥ  
om mahodaryāi namaḥ

die nie alt wird  
die eine alte Mutter ist  
die eine furchterregende Gestalt hat  
die einen riesigen Bauch hat (der das Universum enthält)  
die Stärke verleiht

om balapradāyāi namaḥ 85|

om mahotsāhāyāi namaḥ  
om agnijvālāyāi namaḥ  
om nārāyaṇyāi namaḥ  
om bhadrakālyāi namaḥ  
om raudramukhyāi namaḥ 90|

die große Stärke hat  
die wie Feuer leuchtet  
die zu nārāyaṇa gehört  
die jenseits der Zeit ist  
die ein wildes Gesicht hat

om kālarātryāi namaḥ  
om tapasvinyāi namaḥ  
om mahādevyāi namaḥ  
om viṣṇumāyāyāi namaḥ  
om śivātmikāyāi namaḥ 95|

die schwarz wie die Nacht ist  
die ernste Askese praktiziert  
großen Göttin  
māyā von viṣṇu  
die zum ātman von śiva gehört

om śivadūtyāi namaḥ  
om karālyāi namaḥ  
om anantāyāi namaḥ  
om parameśvaryāi namaḥ  
om kātyāyanyāi namaḥ 100|

Botschafterin von śiva  
die furchterregend ist  
die ohne Ende ist  
höchsten Göttin  
die immer rein ist

om mahāvidyāyāi namaḥ  
om mahāmedhāsvarūpiṇyāi namaḥ  
om gauryāi namaḥ  
om pratyakṣāyāi namaḥ  
om sāvitrīyāi namaḥ 105|

die das große Wissen ist  
die die Gestalt der großen Weisheit ist  
Strahlenden  
die alles Wahrzunehmende ist  
die das Licht hält

om brahmavādinyāi namaḥ  
om jalodaryāi namaḥ  
om vedamantrasvarūpiṇyāi namaḥ 108|

die brahman offenbart  
die aus dem Wasser emporsteigt  
deren Gestalt die mantra der veden ist

## śrī sarasvatī stotram

## von agastya muni

yā kundendu tuṣāra-hāra-dhavalā

yā śubhra-vastrāvṛtā

yā vīṇā-varadaṇḍa-maṇḍita-karā

yā śveta-padmāsanā |

yā brahmācyuta-śaṅkara-prabhṛtibhir

devaissadā pūjitā

sā mām pātu sarasvatī bhagavatī

niḥśeṣa-jāḍyāpahā || 1||

Die weiß ist wie ein Jasmin, wie der Mond, wie  
Kampher, wie eine Perlenkette,  
die in ein weißes Gewand gehüllt ist,  
deren Hände geschmückt sind mit einer vīṇā  
und mit dem Stab, der Segen gewährt,  
die in einem weißen Lotus sitzt,  
die immer von den Göttern, angefangen mit  
brahma, viṣṇu und śiva, verehrt wird,  
sie, die Göttin sarasvatī, möge mich  
beschützen und meine Empfindungslosigkeit  
restlos entfernen.

dorbhiryuktā caturbhiḥ

sphaṭika-maṇi-nibhair

akṣa-mālān-dadhānā

hastenaikena padmaṇi

sitam api ca śukaṇi

pustakaṇi cāpareṇa

bhāsā kundendu

śaṅkha-sphaṭika-maṇi-nibhā

bhāsamānā'samānā

sā me vāg-devateyaṇi

nivasatu vadane sarvadā suprasannā || 2||

Mit vier Händen, zwei auf jeder Seite,  
hält Sie eine Kette aus Perlen, die Juwelen  
gleichen,  
auf einer Seite (Hand) und auch einen  
reinen weißen Lotus und auf der anderen  
Seite (Hand) einen Papagei und ein Buch.  
Leuchtend mit einem Glanz wie von Jasmin,  
vom Mond, von Muscheln und von Juwelen  
ist sie unvergleichlich.  
Möge Sie, diese Göttin der Sprache, immer  
freundlich in meiner Sprache wohnen.

surāsurā-sevita-pāda-paṅkajā

kare virājat-kamaṇīya-pustakā |

virīṅci-patnī kamalāsana-sthitā

sarasvatī nṛtyatu vāci me sadā || 3||

Deren Lotusfüße Götter und Dämonen dienen,  
in deren Hand das gewünschte Buch erscheint.  
Oh sarasvati, śakti brahmās, die in einem  
Lotus sitzt, bitte tanze immer in meiner Rede.

sarasvatī sarasija-kesara-prabhā

tapasvinī sita-kamalāsana-priyā

ghanastanī kamala-vilola-locanā

manasvinī bhavatu vara-prasādinī || 4||

Oh sarasvatī, die glänzt wie die Lotusblüte, oh  
Asketin, die es liebt im weißen Lotus zu sitzen,  
die einen festen Busen hat, deren Lotusaugen  
beständig umherwandern,  
die geistreich ist, mögest du den Segen deiner  
Gunst geben

sarasvati namastubhyaṇi

varade kāmarūpiṇi |

vidyārambhaṇi kariṣyāmi

siddhirbhavatu me sadā || 5||

Verehrung sei Dir sarasvati,  
die Segen gewährt, deren Gestalt die Wünsche sind,  
ich werde beginnen Einsicht zu erwerben.  
Bringe immer Erfüllung in mir hervor.

sarasvati namastubhyaṃ  
sarvadevi namo namaḥ |  
śāntarūpe śāsi-dhare  
sarva-yoge namo namaḥ || 6||

Verehrung sei Dir sarasvati  
der Göttin von allem, immer wieder Verehrung,  
deren Gestalt die Stille ist, die den Mond trägt,  
die in allen Yoga ist, immer wieder Verehrung.

nityānande nirādhāre  
niṣkalāyai namo namaḥ  
vidyādhare viśālākṣi  
śuddha-jñāne namo namaḥ || 7||

Dir, in der ewige Glückseligkeit ist, die selbst  
ohne Grundlage ist, die ungeteilt ist, dir sei immer  
wieder Verehrung.  
Die das Wissen trägt, die große Augen hat, die  
reine Erkenntnis ist, immer wieder Verehrung.

śuddha-sphaṭika-rūpāyai  
sūkṣma-rūpe namo namaḥ  
śabda-brahmi catur-haste  
sarva-siddhayai namo namaḥ || 8||

Deren Gestalt rein ist wie ein Kristall, deren  
Gestalt subtil ist, immer wieder Verehrung.  
Dir, die der Göttliche Klang ist (OM), die vier  
Hände hat, die alle Erfüllung ist, dir sei immer  
wieder Verehrung.

muktālaṅkṛta sarvāṅgyai  
mūlādhāre namo namaḥ |  
mūla-mantra-svarūpāyai  
mūla-śaktyai namo namaḥ || 9||

Dir, deren ganze Körperteile mit Perlen  
geschmückt sind, die die Grundlage von allem ist,  
die alles trägt, dir sei immer wieder Verehrung.  
Deren Gestalt die Quelle aller Mantras ist, die die  
Quelle aller Energie ist, immer wieder Verehrung.

mano maṇi-mahāyoge  
vāg-iśvari namo namaḥ  
vāg-bhyai varada-hastāyai  
vara-dāyai namo namaḥ || 10||

Dir, dem Juwel des großen Yoga des Geistes,  
der Göttin der Sprache, immer wieder Verehrung.  
Die als Sprache erscheint, die gebende Hände hat,  
der Segen gewährenden, immer wieder Verehrung.

vedāyai veda-rūpāyai  
vedāntāyai namo namaḥ  
guṇa-doṣa-vivarjinyai  
guṇa-dīptyai namo namaḥ || 11||

Dir, die das Wissen selbst ist, deren Gestalt das  
Wissen ist, die selbst das Höchste Wissen ist, dir sei  
immer wieder Verehrung.  
Dir, die jenseits von Gut und Böse ist und aus der  
doch alles Gute hervor kommt, dir sei immer wieder  
Verehrung.

sarva-jñāne sadānande  
sarva-rūpe namo namaḥ  
sampannāyai kumāryai ca  
sarva-jña te namo namaḥ || 12||

Dir, in der alles Wissen liegt, in der alle  
Glückseligkeit liegt, die in allen Gestalten lebt, dir sei  
immer wieder Verehrung,  
Dir, die alle Vollkommenheit ist, dem ewig jungen  
Mädchen, der Allwissenden, dir sei immer wieder  
Verehrung.

# guru



## jyota se jyota

jyota se jyota jagavo

Wiederholung

sadguru jyota se jyota jagavo

mera antara timira mitavo

sadguru jyota se jyota jagavo

he yogeśvara he jñaneśvara

he sarveśvara he parameśvara

nija kṛpā barasavo

sadguru ...

hama balaka tere dvara pe aye (2\*)

maṅgala dāraśa dikhavo

sadguru ...

śiṣa jhukaya kare teri arati (2\*)

prema sudha barasavo

sadguru ...

antara me yuga yuga se soi (2\*)

citi śakti ko jagavo

sadguru ...

saccid jyota jage hṛdaya me (2\*)

so`ham nāda jagavo

sadguru ...

jīvana yogānanda avināśi (2\*)

cārana śārana lagavo

sadguru ...

Entzünde mein Licht mit deinem Licht

oh sadguru, entzünde mein Licht mit Deinem Licht.

Beseitige die Dunkelheit, die mein Herz bedeckt.

Entzünde mein Licht mit Deinem Licht.

Oh Herr des Yoga, oh Herr des Wissens,

oh Herr aller Wesen, oh großer Meister,

lass uns Deine Gnade zukommen.

Wir, Deine Kinder, klopfen an Deine Tür.

Bitte gib uns eine Vision Deiner Gestalt.

Mit geneigtem Haupt verehren wir dich im arati

Gieße den Nektar Deiner Liebe über uns.

Die in unserem Inneren Zeitalter um Zeitalter schläft,

erwecke diese Bewusstseinskraft (cit śakti kuṇḍalinī).

Das Licht der Wirklichkeit und des Bewusstseins lebt in  
meinem Herzen. Erwecke es mit dem Klang des so`ham

Du lebendige und unvergängliche Seele yogānanda.

Wir suchen Zuflucht zu deinen Füßen.

## he prabho

Oh Herr, der du Glückseligkeit gibst,  
bitte gibt uns Erkenntnis.  
Nimm unsere schlechten Gewohnheiten  
schnell von uns weg.

Bitte gib uns deinen liebevollen Schutz,  
damit wir auf dem Weg der Wirklichkeit gehen.  
Mögen wir auf dem göttlichen Weg wandeln.  
Mögen wir das Gesetz schützen.  
Mögen wir heldenhaft und entschlossen in unseren  
Entscheidungen sein. Oh Herr, der du ...

Lass mich nicht, nicht einmal im Traum,  
schlecht über irgendjemanden sprechen.  
Möge ich niemals, nicht einmal im Traum  
auf irgendjemanden neidisch sein. Oh Herr, der du ...

Lass mich stets die Wahrheit sprechen  
und die Unwahrheit ablehnen.  
Lass mein Leben göttlich sein.  
Lass mich stets deine Göttlichkeit besingen. Oh Herr, ...

Mögen wir unser Leben nutzen  
um Menschen zu helfen.  
Mögen wir uns niemals zu  
unfreundlichen Taten neigen. Oh Herr, der du ...

Möge dies aus deiner Gnade  
Geschehen, oh höchster Herr.  
Mögen unsere Seelen frei sein von  
Täuschung, Stolz und Eifersucht. Oh Herr, der du ...

Lass uns unserem Guru immer in  
Liebe dienen.  
Lass uns immer herzlich allen  
dienen die sich um dich bemühen. Oh Herr, der du ...

Möge das Wissen über Yoga und das Wissen  
über Gott von uns am meisten geliebt sein.  
Mögen wir gefestigt sein in Gott  
und wohlwollend gegenüber allen. Oh Herr, der du ...

*he prabho ānanda dātā  
jñāna hamko dījiye  
śīghra sāre durgunon ko  
dūra hamse kijiye*

*lijiye hamko śarana me  
ham sadācārī bane  
brahmacārī dharma rakṣaka  
vīra vrata dhārī bane  
he prabho ...*

*nindā kisīkī ham kisīse  
bhūla kara bhī na kareṁ  
īrṣyā kabhī bhī ham kisīse  
bhūla kara bhī na kareṁ. he prabho*

*satya bole jhūta thyāge  
mela āpas me kare  
divya jīvana ho hamārā  
yaśa terā gāyā kare. he prabho ...*

*jāye hamārī āyu he prabhu  
loka ke upakāra meṁ  
hātha ḍāleṁ ham kabhī na  
bhūlakara apakāra meṁ. he prabho*

*kījiye ham para kṛpā  
aisī he paramātmā  
moha mada matsara rahita  
hove hamārī ātmā. he prabho ...*

*prema se ham gurujanon kī  
nitya hī sevā kareṁ  
prema se ham saṁskṛti kī  
nitya hī sevā kareṁ. he prabho ...*

*yogavidyā brahmaidya  
ho adhika pyārī hameṁ  
brahmaniṣṭhā prāpta karake  
sarvahitakārī banerṁ. he prabho ...*

## **guru stotram**

brahmānandaṁ paramasukhadam  
kevalaṁ jñānamūrtiṁ  
dvandvātitaṁ gaganasadṛśaṁ  
tattvamasyādilakṣyam

Göttliche Glückseligkeit, Geber höchster Freude,  
Losgelöster, Verkörperung der Weisheit,  
über die Gegensätze hinausgegangen, dem Himmel  
ähnlich, zuerst erkannt als „Das bist du“

ekaṁ nityaṁ vimalamacalaṁ  
sarvadhī sākṣibhūtaṁ  
bhāvātitaṁ triguṇarahitaṁ  
sadguruṁ taṁ namāmi

Den einzigen Ewigen, Reinen, Unbewegten,  
den Zeugen aller Gedanken,  
jenseits des Entstandenen, der die drei guna verlassen  
hat diesen Guru verehere ich.

caitanyaṁ śāśvataṁ śāntaṁ  
nirākāraṁ nirañjanaṁ  
nāda bindu kālātitaṁ  
tasmai śrī gurave namaḥ

Der das reine Bewusstsein ist, beständige Stille,  
ohne Form, ohne Unreinheiten,  
die Quelle aller Schwingung, jenseits der Zeit.  
Diesem Guru sei Verehrung.

guru brahmā gurur viśnu  
gurur devo maheśvara  
guruḥ sākṣāt parabrahma  
tasmai śrī gurave namaḥ

Der Guru ist der Schöpfer, der Guru ist der Erhalter,  
der Guru ist der Gott der Auflösung (śiva).  
Der Guru schaut das höchste Wesen mit eigenen  
Augen. Diesem Guru sei Verehrung.

ajñānā timirāndhasya  
jñānājana śalākayā  
cakṣur unmelitaṁ yena  
tasmai śrī gurave namaḥ

Der Guru öffnet mit dem Skalpell des Wissens  
die Augen desjenigen, der blind wurde in der  
Dunkelheit der Unwissenheit.  
Diesem Guru sei Verehrung.

dhyāna mūlaṁ guror mūrṭiḥ  
pūjā mūlaṁ guror padaṁ  
mantra mūlaṁ guror vākyaṁ  
mokṣa mūlaṁ guroḥ kripā

Die Gestalt des Guru ist die Wurzel der Meditation.  
Die Füße des Guru sind die Wurzeln der Verehrung.  
Die Worte des Guru sind die Wurzeln des mantra.  
Die Gnade des Guru ist die Wurzeln der Befreiung.

om namaḥ śivāya gurave  
saccidānanda mūrtaye  
niśprapancāya śāntāya  
śrī yogānandāya te namaḥ

Verehrung dem Guru, der eine Gestalt von śiva ist,  
der die Gestalt von Sein, Bewusstsein und Glückselig-  
keit ist, der jenseits der Elemente ist, voller Ruhe,  
zu yogānanda verneige ich mich.

## **prabhūji**

*prabhūji dayā* karo  
maname āna baso

tuma bina lāge sūnā  
khāli ghatame prema bharo  
*prabhūji dayā...*

tantra mantra pūjā nahi jānu  
mai to kevala tumako hi mānu

sare jaga me dhundā tumako  
aba to ākara bāhan dharo  
*prabhūji dayā...*

## **gift of love**

Oh my Guru I want to love Thee  
Breathe in me the way to love Thee.

I have nothing to offer Thee,  
for all things come from Thee.  
Thy gift of love I lay at Thy feet  
Breathe in me the way to love Thee.

Guru, I want to meet Thee.  
Won't you receive me?  
With my soul's undying love I call on Thee.  
Breathe in me the way to love Thee.

When I sit to concentrate,  
to pray and to meditate  
in that stillness I reach that state  
and my soul than feels and says  
„Only love can take Thy place“.  
Breathe in me the way to love Thee.

## **reign in my heart**

Come Thou, O Gurudeva, reign in my heart  
Be Thou the only one reigning in my heart.  
Make Thy joy my joy, make Thy love my love  
Be Thou the only one reigning my heart.

## **von ravi śamkar und George Harrison**

Oh Meister, zeige Mitgefühl mit mir.  
Bitte komme und weile in meinem Herzen.

Ohne dich bin ich schmerzlich einsam.  
Fülle diesen leeren Topf mit dem Nektar der Liebe.

Ich weiß nichts über tantra, mantra oder Rituale.  
ich kenne nur dich und glaube an dich.

Ich habe dich überall in der Welt gesucht.  
Bitte komme jetzt und halte meine Hand.

## **break Thy vow**

Break Thy vow of silence, Beloved Father of our hearts! Hide no more. Tempt us no more with the beauty of this world. Tear aside the veil that keeps us from Thee. Beloved Father of our hearts, break Thy vow of silence ! We want to see Thee as Thou truly art. Reveal Thyself ! (2) Beloved Father, Reveal Thyself ! Break Thy vow of silence !	Geliebter Vater unserer Herzen, breche dein Schweigegeübde! Verstecke dich nicht mehr. Versuche uns nicht mehr mit der Schönheit dieser Welt. Zerreiße den Vorhang, der uns von Dir trennt. Geliebter Vater unserer Herzen, breche dein Schweigegeübde! Wir wünschen, Dich zu sehen wie Du wirklich bist. Offenbare Dich! Geliebter Vater Offenbare Dich! breche dein Schweigegeübde!
---	---

## **Help me come back**

om guru om om guru om dijē varadān nijadhām lautūm pyār karūṅgā sevā bhi har ek pal jab tak tujh se meri ātmā jāye na mil janmo janam mantra ye japūm om guru om om guru om	om guru om om guru om Help me come back to real home I'll love Thee, I'll serve Thee ceaselessly till my soul submerges in Thy sea after life I will sing this song. om guru om om guru om
---	--

## **jai gurudev**

Closer than breath, you are the air.  
Sweeter than life itself, you are here.  
I am a wanderer, you are my peace.  
I am a prisoner, you are release.

jai gurudev...

I am a pilgrim, your road so long.  
I am the singer, you are the song.  
Held in the open sky, so far above.  
I am the lover, you are the love.

jai guru jay...

I follow your footsteps through the flame.  
All that I ever need is in your name.  
Carry your heart in mine, vast as space.  
All that I am today is by your grace.

I live by your grace.

## **mere gurudev**

1. mere gurudev charanon par sumana shraddha ke arpita hai  
tere hee dena hai jo hai. wahi tujha ko samarpita hai

Ich lege meinen frohen Glauben zu deinen Füßen, mein strahlender guru.  
Alles was ich habe, hast du mir gegeben und ich widme dies alles dir zurück.

2. na priti hai pratiti hai, na hi puja ki shakti hai  
meraa yaha man, meraa yaha tan, meraa kan kan samarpita hai

Ich besitze keine Liebe, noch weiß ich wer du bist.  
Ich besitze nicht einmal die Kraft, dir zu dienen.  
Doch sind dieser Geist, dieser Körper und jedes meiner Atome dir gewidmet.

3. tuma hee ho bhaava men mere, vicharon mein, pukaron mein.  
banaale yantra ab mujhko mere sarvatra samarpita hai

Du bist das Eine in meinem Herzen und meinen Gedanken.  
Du bist das Eine, an das ich mich wende.  
Jetzt mache mich zu deinem Instrument. Alles was ich bin, widme ich dir.

# yogānanda chants

## Komm aus deinem Himmelszelt

Mutter, meine Seele ruft, ruft, ruft nach Dir.  
Verbergen kannst du Dich nicht mehr  
Mutter, meine Seele ruft,  
meine Seele ruft nach Dir.  
Verbergen kannst du Dich nicht mehr.  
Komm aus Deinem Himmelszelt,  
Komm aus Deiner Bergeswelt.  
Komm aus meiner tiefsten Seele  
Komm aus meines Schweigens Höhle.

## main ne ātmā ki pukar

mā tujhe dī mai ne ātmā ātmā ātmā kī pukār  
tum ab chup na sakogī aur  
merī mā ko do ātmā ātmā ātmā kī pukār  
vah ab chup na sakegī aur  
āo maun gagan se tum  
āo śail ghāṭī se tum  
āo gupta ātmā se merī  
āo śūnya guphā se merī

## Sonnen und Monde

Wer sagt mir Du seist dunkel  
Göttliche Mutter mein?  
Tausend Sonnen und Monde  
leuchten in Dir hell und rein.

## lākhon ravi

kaun kahatā tu hai kālī  
he mā jagadambe ?  
lākhon ravi candra terī  
kāyā se hain camakate !

## I give you my soul call

Mother, I give You my soul-, soul-, soulcall  
You can't remain hidden anymore  
Give my Mother a soul-, soul-, soulcall.  
  
She can't remain hidden anymore.  
Come out of the silent sky,  
Come out of the mountain glen  
Come out of my secret soul  
Come out of my cave of silence.

## मैन् ने आत्मा कि पुकार्

मा तुझे दी मै ने आत्मा आत्मा आत्मा की पुकार्  
तुम् अब् छुप् न सकोगी और्  
मेरी मा को दो आत्मा आत्मा आत्मा की पुकार्  
वह् अब् छुप् न सकेगी और्  
आओ मौन् गगन् से तुम्  
आओ शैल् घाटी से तुम्  
आओ गुप्त आत्मा से मेरी  
आओ शून्य गुफा से मेरी

## Thousands of suns

Who tells me Thou art dark  
Oh my Mother Divine?  
Thousands of suns and moons  
from Thy body shine.

## लाखोन् रवि

कौन् कहता तु है काली  
हे मा जगदम्बे  
लाखोन् रवि चन्द्र तेरी  
काया से हैन् चमकते

## Meines Herzens Tür

Meines Herzens Tür,  
hab' ich weit geöffnet Dir.  
Komm zu mir, komm zu mir!  
Ach, nur einmal komm zu mir!

Soll ein jeder Tag vergeh'n,  
ohne dass ich Dich geseh'n?  
Tag und Nacht, Tag und Nacht,  
Herr, ich warte Tag und Nacht.

## hṛday kā dvār

hṛday kā dvār kholā hai tere liye  
kyā āoge tum āoge ik bār darśan doge  
kyā jīvan yuṁ hī jāyegā  
binā darśan tere Bhagavan  
din aur rāt prabhu din aur rāt  
dekhūm terī bāt din aur rāt

## Mein Leben bist Du

Mein Leben bist Du, meine Liebe bist Du,  
Du bist die Seligkeit, die ich erseh'n'.  
Meine Liebe lockt Dich zu mir,  
und Dein Name erklingt in mir,  
und Deine Seligkeit berauscht mich.  
Wer Dich kennt weiß, wie selig Du bist.  
Der nur weiß es, dem Du Dich schenkst.

## tu merā jīvan

tū merā jīvan tū merā pyār  
tū hai vah mādhurya jise main dhūmdhūm  
pyār ke vicār men main cakhūm terā nām  
madhur aisā madhur  
bhakta jāne madhuratā terī  
vahī jāne jise tū cāhe

## Door of my heart

Door of my heart  
open wide I keep for Thee.  
Wilt Thou come, wilt Thou come  
Just for once come to me?

Will my days fly away  
without seeing Thee, my Lord?  
Night and day, night and day,  
I look for Thee night and day.

## हृदय का द्वार

हृदय का द्वार खोला है तेरे लिये  
क्या आओगे तुम् आओगे इक् बार दर्शन दोगे  
क्या जीवन युं ही जायेगा  
बिना दर्शन तेरे भगवन्  
दिन और रात प्रभु दिन और रात  
देखूं तेरी बाट दिन और रात

## Thou Art My Life

Thou art my life, Thou art my love,  
Thou art the sweetness which I do seek.  
In the thought by my love brought,  
I taste Thy name, so sweet, so sweet.  
Devotee knows how sweet You are.  
He knows, whom You let know.

## तू मेरा जीवन

तू मेरा जीवन तू मेरा प्यार  
तू है वह माधुर्य जिसे मैं दूम्दूम्  
प्यार के विचार मेन् मैं चखूं तेरा नाम  
मधुर ऐसा मधुर  
भक्त जाने मधुरता तेरी  
वही जाने जिसे तू चाहे

### **Lass das Meer meiner Liebe nie versiegen**

Lass das Meer meiner Liebe nie versiegen,  
lösche Du das Feuer der Wünsche,  
lösche Du das Feuer der Unruhe!  
Nach Dir sehn ich mich, nach Dir rufe ich!  
Ich weine nicht mehr, denn Du bist mein.  
Dich finde ich gleich hinter meinen Gedanken.  
Verbirg Dich nicht Herr, verbirg dich nicht!  
Verlass mich nicht Herr, verlass mich nicht!

### **Lausche meinem Lied, o Herr**

Lausche meinem Lied, o Herr,  
das aus tiefster Seele dringt.  
Heimlich in meinem Herzen  
wachsen Blumen, nur für Dich.  
Die schönsten Blüten meiner Liebe  
lege ich zu Füßen Dir.

### **Wünsche, meine Feinde**

Die Wünsche, o Herr, verfolgen mich,  
gleich mächtigen Feinden umzingeln sie mich.  
O lass mich nicht verzagen, mein geliebter Gott.  
Sieh, diese Feinde will ich täuschen,  
ich bleib' in der Burg des Friedens,  
Tag und Nacht in Deiner Freude, o mein Gott!

Was birgt der Schoß der Zukunft für mich?  
Offenbare es mir, Du, mein Gott.

Pranayam sei die Religion,  
Pranayam gibt dir Erlösung,  
Pranayam ist der Wunderbaum.  
Pranayam ist dein geliebter Gott.  
Pranayam ist der, der alles schuf.  
Pranayam ist die ganze Welt.

Beherrsche dieses kleine Pranayam.  
Wandle du dich selbst zum Pranayam,  
das durch alles dringt und alle Furcht dir nimmt.

### **Do not dry the ocean of my love**

Do not dry the ocean of my love,  
with the fires of my desires,  
with the fires of my restlessness.  
For Thee I pine, for Thee I weep.  
I'll cry no more, Thou mine ever more!  
Thee I find behind the fringe of my mind.  
Hide no more, Lord, hide no more  
Leave me not, Lord, leave me no more!

### **Listen to My Soul Song**

Listen to my soul song,  
Listen to my heart song!  
In secret, in my soul,  
I will gather blossoms for Thee.  
Dipping them in devotion,  
I will lay them at Thy feet.

### **Desire, My Great Enemy**

Desire, my great enemy  
With his soldiers surrounded me;  
Is giving me lots of trouble, oh, my Lord!  
That enemy I will deceive,  
Remaining in the castle of peace,  
Night and day in Thy joy, oh, my Lord!

What will be my fate? Oh Lord, tell me!

Pranayam be thy religion,  
Pranayam will give thee salvation,  
Pranayam is the wishing tree.  
Pranayam is beloved God,  
Pranayam is Creator-Lord,  
Pranayam is the Cosmic World.

Control the little pranayam,  
Become All-Pervading Pranayam.  
You won't have to fear anything anymore.

## **Meines Traumes Traum**

Wo kommen sie alle her?  
Wohin entschwinden sie?  
Wenn meines Traumes Traum verweht,  
hebt sie mich auf ihren Schoß

## **Ich in OM**

Ich bin OM, ich bin OM,  
OM, OM, komm zu mir,  
komm zu mir, oh komm zu mir!

Göttliche Mutter (Namen) komm zu mir,  
komm zu mir, oh komm zu mir!

Ich bin OM, ich bin OM,  
Alldurchdringend, ich bin OM.  
Allwissend, ich bin OM.  
Allliebend, ich bin OM.

## **Ich bin die Welle**

So soll es sein, o Herr,  
Du und ich nimmer getrennt!  
Welle des Meeres, versinke im Meer!  
Ich bin die Welle, mach' mich zum Meer!  
Mach' mich zu Deinem Kosmischen Meer!

## **Erwecke mich**

Aus dem Schlaf, (Traum)  
oh Herr, erweck', erweck mich  
Ich tauch' in Dich, steig auf in Dich,  
in Dein Meer, Dein tiefes Meer

## **When my Dream's Dream is Done**

Whence do they come here?  
Whither do they flit away?  
When my dream's dream is done,  
She will lift me on Her lap.

## **I Am Om**

I am Om, I am Om  
Om, Om, come to me,  
Come to me, oh come to me!

Divine Mother, come to me,  
Come to me, oh come to me!

I am Om, I am Om  
Omnipresence, I am Om.  
All pervading, I am Om.  
All blessed, I am Om.

## **I Am the Bubble, Make Me the Sea**

So do Thou my Lord:  
Thou and I, never apart.  
Wave of the sea, dissolve in the sea!  
I am the bubble, make me the sea,  
Make me the sea, oh, make me the sea!

## **From this sleep, Lord**

From this sleep, (dream)  
Lord, will You wake, wake me  
In Thee I dive, in Thee I rise  
in Thy sea, in, in Thee

# haidakhan ārti

## durgā kālī mantra

sarva maṅgala maṅgalye  
śive sarvārtha sādḥike  
śaraṇye tryambake gaurī  
nārāyaṇī namo 'stu te

Dir, die alles Glück ist und Glück bringt,  
der śakti śivas, die allen Reichtum bewirkt,  
der Schützenden, der Dreiäugigen, der Strahlenden,  
Verehrung sei Dir nārāyaṇī.

sṛṣṭi sthiti vinaśanam  
śakti bhūte sanātani  
guṇaśrāye guṇamaye  
nārāyaṇī namo 'stu te

Dir, die erschafft, erhält und auflöst  
der ewigen Energie in den Geschöpfen,  
dem Wohnort der guṇa, die aus den guṇa besteht,  
Verehrung sei Dir nārāyaṇī.

śaraṇāgata dīna  
paritrāṇa parāyaṇe  
sarvārti hare devi  
nārāyaṇī namo 'stu te

Dir, die die Notleidenden  
die Zuflucht suchen schützt,  
die alle Schmerzen vertreibt,  
Verehrung sei Dir Göttin nārāyaṇī.

kālī kālī mahākālī  
kālike pāpa hāriṇī  
dharma kāma prade devi  
nārāyaṇī namo 'stu te

Dir kālī, mahākālī, kālike  
die alles Schlechte wegnimmt,  
der Göttin die Bestimmung und Wünsche gibt,  
Verehrung sei Dir nārāyaṇī.

kālī kālī mahākālī  
kālike pāpa hāriṇī  
sarva vighna hare devi  
nārāyaṇī namo 'stu te

Dir kālī, mahākālī, kālike  
die alles Schlechte wegnimmt,  
der Göttin die alle Hindernisse wegnimmt,  
Verehrung sei Dir nārāyaṇī.

jayanti maṅgala kālī  
bhadrakālī kāpālīnī  
durgā kṣamā śivā dhātṛ  
svāhā svadhā namo 'stu te

Dir kālī, die Erfolg und Glück gibt,  
der Gütigen, die eine Girlande aus Schädeln trägt,  
dir durgā, der Geduldigen, der Wohlwollenden,  
die Segen und Opfer ist, Verehrung sei Dir nārāyaṇī.

jai tvam devi camuṇḍe  
jaya bhūtārti hāriṇī  
jaya sarva gate devi  
kālarātri namo 'stu te

Sieg dir Göttin camuṇḍa,  
Sieg dir, die den Schmerz der Geschöpfe wegnimmt  
Sieg dir Göttin, die in allen Geschöpfen wohnt  
Verehrung sei Dir, die wie die dunkle Nacht ist.

Weiß wie Kämpfer, Verkörperung des Mitgefühls  
Essenz des Universums, eine Schlangengirlande tragend  
wohnst du ewig im Lotus meines Herzens.  
Ich neige mich vor dir śiva und der göttlichen Mutter

karpura gauram karunavataram  
samsarasaram bhujamgendra haram  
sada vasatam hridayaravinde  
bhavam bhavani sahitam namami

## śrī munīndra ārti

Licht bringe ich dem höchsten Lehrer dar, dem Herrn  
der Barmherzigkeit  
der Wohnstatt des vollkommenen Seins, vollkommenen  
Bewusstseins und ewig neuer Seligkeit.

aarati sadagurudeva dayala ki

sata chita nita ananda dhama ki

Einmalig rein ist Dein unzerstörbarer Körper.  
Du bist jenseits von allem, aber Du wohnst in  
jedem Herzen.  
Dein Angesicht ist schön und voller Güte

eka vimala vapu ho avinashi  
sarva rahita aura saba ghata vasi

murati karunamaya lalama ki

*Licht bringe ich* dem höchsten Lehrer dar, dem Herrn  
der Barmherzigkeit  
Der Wohnstatt des vollkommenen Seins, vollkommenen  
Bewusstseins und ewig neuer Seligkeit,  
Licht bringe ich dem höchsten Lehrer dar....

aarati sadagurudeva dayala ki

sata chita nita ananda dhama ki

aarati sadagurudeva dayala ki

Die Wiederholung Deines Namens trocknet  
den Ozean weltlicher Not.  
Zu Deinen heiligen Füßen möge nur  
reine Hingabe sein.  
Mein einziger Wunsch ist es,  
Deinem Wesen ergeben zu sein.  
*Licht bringe ich* .....

japata nama bhava sindhu shushka ho

shri charano mena vimala bhakti ho

abilasha eka ashakti rupa ki

aarati sadagurudeva dayala ki

Dein Wesen ist äußerst schön und gütig  
jenseits von Gestalt und Gestaltlosigkeit  
und erfüllt den Geist mit Seligkeit  
Götter, Menschen und Weise, alle  
preisen den Herrn von Herakhan  
*Licht bringe ich* .....

sundara susaumya para paratpara svarupa  
mana moda hota suwiloki rupa

saba kahata jai jai herakhana ki

aarati sadagurudeva dayala ki

Rein, voller Frieden, Einer ohne ein Zweites  
Zerstörer der Sünden  
Dreieinheit, Leid wegnehmend,  
in Güte handelnd.  
Bei Ihm, dem allmächtigen Herrn, suchen  
wir Zuflucht, in Ihm wohnen wir.  
*Licht bringe ich* .....

shudha shanta advaita aghari

trimurti tapahara mangala kari

sharana pare hama samaratha prabhu ki

aarati sadagurudeva dayala ki

## guru stotram

Der Guru ist Brahma, der Guru ist Vishnu  
der Guru ist der höchste Gott śiva  
der Guru ist wahrhaft der höchste Gott  
Deshalb neige ich mich vor dem Guru

gurur brahma gurur vishnu  
gurur devo maheshvara  
gurur sakshat parambrahma  
tasmai shri gurave namah

Die Gestalt des Guru ist der Keim der Meditation  
Die Füße des Guru sind der Keim der Verehrung  
Die Sprache des Guru ist der Keim des Mantras  
Die Gnade des Gurus ist der Keim der Befreiung

dhyana mulam guror murti  
puja mulam guroh padam  
mantra mulam gurorvakyam  
moksha mulam guror kripa

Ohne Ende, wie die Gestalt des Kreises,  
das Veränderliche und das Unveränderliche umfassend,  
zeigt er uns den höchsten Wohnsitz Gottes.  
Deshalb verneige ich mich vor dem Guru

akhanda mandala karam  
vyaptam yena characharam  
tat padam darshitam yena  
tasmai shri gurave namah

### śrī munīndra stava

In Einsamkeit in vollkommener Haltung sitzend  
Ozean des Wissens, Herr, voller Seligkeit,  
mit friedvollem Wesen, rein und großzügig,  
befreist du uns von unseren Fesseln.  
Sieg, Sieg dem König der Weisen, der seine  
Jünger von Schmerzen befreit.

siddhasanasina vivikta vasi  
jnanambudha natha ananada rashi  
shanta svabhava shuchi saumya vimukta kari

shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

Deine Gestalt ist weiß und schön, Dein  
lächelndes heiliges Gesicht ist wie eine Lotusblume  
Das dritte Auge auf Deiner weiten Stirne  
leuchtet in strahlendem Licht.  
Aus Deinen großen Augen strömen  
Tränen der Liebe.  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

gauranga sundara susmita shri mukhara vinda

bhala vishala trikuti ati teja punja

nayana sudirgha paripurita sneha vari

shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

In der Dunkelheit der Täuschung sehe ich  
Deine Gestalt nicht  
In den Zeiten der Not denke ich nicht an Deinen Namen.  
Nie habe ich Deine heiligen Füße verehrt,  
die die Täuschung beseitigen.  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

na pashyami tava rupa mohandha kare

na smarami tava nama apatti kale  
narchitam natha shri pada mohapa hari

shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

Als endlos wie der Himmel spricht man auf der  
Erde von Deiner Größe.  
Der Ruhm Deiner Erhabenheit und Süße  
erklingt überall.  
O Herr, der Befreiung gibt, habe Mitgefühl mit uns  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

mahima ananta vibhu sam bhuvi main viraje

aishvarya madhura ki kirti gaje

karuna karo deva kalyana kari  
shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

Allmächtiger Herr, Erhalter des Universums, ich  
bin alleine von Dir abhängig  
Du gibst Deine geistesschwachen Verehrern das Denken  
Zerstörer der Hindernisse zerstöre alle Hindernisse  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

palaka samartha prabhu tvam nija ashriton ke

data subudhi matimanda upasakon ke  
vighnesha ho vighna viccheda kari  
shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

Wann immer ein Zerfall der Rechtmäßigkeit  
in der Welt ist, kommst Du um sie zu retten  
Oh Zerstörer aller Sünden, reinige uns von  
allen unseren Fehlern  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

hoti jabhi dharma ki glani jaga main  
karte tabhi dharma raksha jagata main  
durgunon ko karo dura hai hai aghari

shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

Du bist meine Zuflucht oh Herr, Dir gebe ich mich hin  
Du allein bist meine Mutter, Vater, Bruder mein Alles  
Du bist mein Herr in der Welt und in den Schriften  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

Deine Augen sind feucht vor Mitgefühl  
und voller Gnade.  
Oh Herr lass die ganze Schöpfung erfüllt sein von  
Deinem barmherzigen Blick.  
Das göttliche Spiel, das Du in Deiner menschlichen  
Gestalt spielst, ist wunderbar.  
Sieg, Sieg dem König der Weisen .....

Nur Du bist meine Mutter und nur Du bist mein Vater  
Nur Du bist mein Bruder und nur Du mein Freund  
Nur Du bist das Wissen und nur Du Wohlstand  
Nur Du bist mein Alles, Mein Gott, mein Gott

### **śrī munīdra sūktam**

Voller Frieden wohnst Du auf  
dem schönen Berg Kailash  
fortwährend verneige ich mich vor dem Weisen  
dessen Wesen Mitgefühl ausstrahlt.

Vor dem, durch dessen bloßes Andenken  
der Schüler Erleuchtung erlangt,  
vor diesem höchsten Guru, der in  
Herakhan wohnt, verneige ich mich

Vor dem, durch dessen gnadenvollen Blick  
Menschen befreit werden,  
Vor dessen heiligen Füßen  
Verneige ich mich ohne Unterlass

Vor dem, dessen Herz sanft ist,  
Dessen Rede sanft ist,  
Dessen Stock sanft ist,  
Dessen Körper sanft ist, verneige ich mich.

Dein Anblick ist voller Gnade  
Du siehst das Bewegte und Unbewegte  
Du bist damit beschäftigt Gutes in der Welt zu tun  
Du bist frei von Anhaftung und Neid.

Höchster Guru, Träger aller guten Eigenschaften  
Deine wahre Bedeutung ist selbst durch  
Meditation schwer zu verstehen  
Wahrheit, höchstes Bewusstsein und Seligkeit

sharanagatoham gati mai tvamekam  
mata pita bandhu sarva svamekam  
lokeshu vedeshu tvam mama purari  
shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

audarya ardra karuna paripurna drishti

santushta ho natha sampurna srishti

lila vichitra tava hai nara rupa dhari

shrimanmunindra jai jai jana tapa hari

tvameva mata ca pita tvameva  
tvameva bandhusa sakha tvameva  
tvameva vidya ca dravinam tvameva  
tvameva sarvam mama deva deva

om kailash girivare ramye  
nivasantam sushanti bhiih  
tam munim satatam vande  
sada karunya rupinam

yasya smarana matrena  
sidho bhavati sadhakah  
sadgurum tamham vande  
herakhana vasinam

yasya kripa katakshena  
dhanyo bhavati manavah  
tasya padayaorekam  
pranamami nirantaram

komalam hridayam yasya  
komalam yasya bhashanam  
dandoapi komalo yasya  
komalangam namamyaham

drishtim daya mayim kritva  
yah pashyati characharam  
lokopa kara nirato  
ragadveshadi varjitah

sadguru sadguna dharo  
dhyana gamyah sadashaya  
satyam param chidanandam  
samsmarami hi sarvada

Du bist sowohl Gott als auch ein Verehrer Gottes  
Durch ständige Meditation auf Gott und  
durch das Trinken des Nektars des Göttlichen Namens  
erreicht man Gottes ewige heilige Wohnstatt.

harideva harerbhaktō  
harerdhyana parayanah  
harer namamritam pitva  
harer dhama param brajet

Du gibst den Unwissenden Wissen  
Welches schwer zu erlangen ist.  
Ich bin ohne alle spirituelle Übung  
Du alleine bist meine Zuflucht

yo dadati cha balanam  
sadjnanam tu sudurlabham  
sarva sadhana hino api  
tvamekam avalambam

Du bist so groß wie die Sonne  
Und vertreibst die Dunkelheit der Täuschung  
Du bist die Seele aller Wesen  
Du bist die Seele des großen Gottes

maha martanda rupena  
mohadvanta vinashakah  
sarva bhutatma rupo asi  
mahendrasya cha jivanam

Ich verneige mich vor Dir Gott, Angesicht der Gnade,  
vor śiva, der mitfühlend zu seinen Schülern ist,  
der in Güte handelt  
Dir, der Sünde und Leid beseitigt, der Verkörperung  
des Mitgefühls, dir gebe ich mich für immer hin.

om namostute deva dayala murte  
shishya nurakta śiva shreyakarin

om dies ist vollkommen, jenes ist vollkommen.  
Vollkommenheit kommt von Vollkommenheit  
Nimm Vollkommenheit von der Vollkommenheit weg  
und Vollkommenheit bleibt

om purnamadha purnamidam  
purnat purnamudachyate  
purnasya purnamadaya  
purnameva vashishyate

om Friede, Friede, Friede

om shanti shanti shanti

om hara hara om shri sadguru samba sada śiva śankhara hari om

### śrī śivāṣṭaka

Oh śiva, Du Wohltäter, Du Angesicht des Mitgefühls  
Warum verzögerst Du denn so lange meine Befreiung ?  
Nimm von mir alle Armut der Seele, Leid und Zweifel  
Habe Mitgefühl, habe Mitgefühl

śankhara daya ki murti ho  
phira dera itani kyon karo  
dainya dukha duvidha haro  
karuna karo karuna karo

Traurig und betrübt von den Sorgen dieser Welt  
Oh Herr lege ich mich vor Dir nieder  
Bitte erlöse mich jetzt śiva  
Habe Mitgefühl, habe Mitgefühl

bhava tapa se vyakula vyathita ho  
natha tava charanana paro  
trana kara tripurari aba  
karuna karo karuna karo

śankhara daya .....

Wie schön Du bist mit Deinem mit Asche  
Bedeckten Körper  
Oh Herr dieser Welt, oh Herr des Universums  
Eine Hälfte Deines Körpers ist die Göttlich Mutter  
Herr der Berge, Herr des Ganges

bhasmanga bhushita bhavya ho

bhava natha ho jaga natha ho  
ardhanga shobita amba ho  
giri natha ho ganga natha ho

Mit dem zunehmenden Mond auf Deinem Kopf  
Bist Du das Bild des Friedens  
Herr der Geschöpfe, Herr meines Seins  
Nimm von mir alle Armut der Seele, Leid und Zweifel  
Habe Mitgefühl, habe Mitgefühl

chandradha shekhara shanta ho

gana natha ho mama natha ho  
dainya dukha duvidha haro  
karuna karo karuna karo

Oh śiva, Du Wohltäter, Du Angesicht des Mitgeföhls  
Warum verzögerst Du denn so lange meine Befreiung?  
Nimm von mir alle Armut der Seele, Leid und Zweifel  
Habe Mitgeföh, habe Mitgeföh

Wer kennt nicht Deine mütterliche Liebe  
für Deine Verehrer.  
Aber ich muss eingestehen, dass ich noch fähig bin  
Mich Dir ganz hinzugeben

Ich vertraue nicht meiner Hingabe zu Dir  
sondern alleine auf Deine Gnade oh Herr  
Erinnere Dich an Dein Versprechen der Befreiung  
Habe Mitgeföh, habe Mitgeföh

Du bist der Herr des Universums, warum also sollte  
ich mich an jemand anders wenden ?  
Du alleine bist der Erhalter des Universums, was  
könnte ich von anderen erhalten?

Du alleine bist meine Gedanken und mein Handeln,  
was könnte ich von anderen erhalten?  
Du bist der Gott der Götter  
Warum sollte ich meine Tränen vor anderen vergießen ?

Du bist so einfach zu erfreuen  
Und diese Art zu erfreuen ist so wunderbar  
Alle Schönheit verschönert nur Dich  
Dein Wesen ist wert, verehrt zu werden.

Du bist die Quelle aller Kraft  
Du bist groß und voller Stärke  
Du bist das Wissen und die Schönheit  
Du gewährst die Befreiung

Du bist die nie versiegende Quelle der Seligkeit  
Du bist das unergründliche Wesen der Wahrheit  
Du bist das Manifeste und das Unmanifeste  
Du durchdringst die ganze materielle Welt

Du bist es wert, von Vishnu verehrt zu werden,  
aber Du bist auch sein selbstloser Diener  
Deine göttliche Liebe erlange alle,  
die fortwährend Deinen Namen wiederholen.

*śankhara daya* ki murti ho  
phira dera itani kyon karo  
dainya dukha duvidha haro  
karuna karo karuna karo

bhakta vatsalata tumhari  
kauna hai nahin janata  
para bhakta main to hun nahin  
yaha satya hiya main manata

tava bhakti ka avalamba nahin  
avalamba hai prabhu apaka  
apane virada ki yada kara  
karuna karo karuna karo

*śankhara* .....

vishvesha ho tuma vishva ke  
phira aura se kahana hi kya  
palaka charachara ke tumhin  
phira aura se pana hi kya

mati ho tumhin gati ho tumhin  
phira aura se lena hi kya  
deva ho tuma deva ke  
phira aura se rona hi kya

*śankhara* .....

rijhate itane ramana yah  
riti rijhi anupa hai  
sarva shoba se sushobita  
sevyā tera rupa hai

shakti ka tu dhama hai  
aura shakti mana mahana hai  
jnana hai abhirama hai  
aura sarvada kalyana hai

*śankhara* .....

ananda ke tuma srota sushthira  
satya sara apara ho  
akara ho adhara ho  
prapancha ke vistara ho

shri shripati ke sevyā ho  
aura dasa ho nishakama ho  
shubha prema pate hain vahi  
japate sada tava nama ho

*śankhara* .....

Wer war bis heute in der Lage, die Größe  
deines Namens zu verstehen ?  
Sogar Götter und Dämonen singen Deinen  
Namen bis zum heutigen Tag.

Ich warte ohne Unterlass,  
Oh Herr im Vertrauen in Dich,  
dass Du und Dein Name immer und beständig  
in meinem Atem wohnen.

Oh śiva, Du Wohltäter, Du Angesicht des Mitgefühls  
Warum verzögerst Du denn so lange meine Befreiung?  
Nimm von mir alle Armut der Seele, Leid und Zweifel  
Habe Mitgefühl, habe Mitgefühl

Heiliger Guru gewähre mir Deine Gnade  
Gewähre mir Deine Gnade, gewähre mir  
Deine Barmherzigkeit  
Oh Herr, Du bist der Bruder der Demütigen  
Gewähre mir Deine Gnade, gewähre mir  
Deine Barmherzigkeit

Du bist die Trinität von Erkennen, Erkennendem  
und Erkanntem  
Gewähre mir Deine Gnade, gewähre mir  
Deine Barmherzigkeit  
Heiliger göttlicher Guru Dein ewiges Wesen ist  
Die Verkörperung der Freude  
Gewähre mir Deine Gnade, gewähre mir  
Deine Barmherzigkeit

### **guru stotram** Fortsetzung

Du bist die Verkörperung göttlicher Glückseligkeit,  
Gewährer höchster Freude, das Angesicht des Wissens  
Jenseits der Dualität, formlos wie der Himmel  
Die Verkörperung von „DAS BIST DU“

Du bist das Eine ewige unbewegte Sein,  
Aller Wesen bewusst  
Jenseits des Denkens und der drei Gunas  
Vor Dir, dem höchsten Guru verneige ich mich

nama ka mahatmya kisane  
jana paya aja tak  
gana karate hain surasura  
nama le le aja tak

aja taka baitha hua hun  
deva isha vishvasa main  
nama nami nita nirantara  
rahate meri sansa main

*śankhara* daya ki murti ho  
phira dera itani kyon karo  
dainya dukha duvidha haro  
karuna karo karuna karo

shri guru kripakara guru kripakara  
he kripakara he dayakara

dina bandhu deva dayakara  
he kripakara he dayakara

jnana jnata jnyeya triputi

he kripakara he dayakara

shri gurudeva ka sukha rupa shashvata

he kripakara he dayakara

*śankhara* .....

om brahmanandam parama sukhadam  
kevalam jnanamurtim  
dvandvatitam gagana sadrisham  
tatvamasyadi lakshyam

ekam nityam vimalamachalam  
sarvadhī sakshi bhutam  
bhavatitam triguna rahitam  
sadgurum tam namami

## śaranagati stava

Ich bin gekommen, um mich Dir hinzugeben,  
Oh Herr von Herakhan.  
Höchster Lehrer, Dein Name beseitigt  
Alle Schmerzen.

Oh Herr, Dein Wesen ist reines Mitgefühl.  
Wann wirst Du mir Dein  
Mitgefühl zeigen,  
Du Zerstörer allen Leids ?

Oh Herr, an jenem Tag hast Du mich gerufen.  
Warum bin ich jetzt vom Weg abgekommen ?  
Zeige mir nun was ich falsch mache,  
bringe mich zurück auf den richtigen Weg.

Das Verstehen Deiner Verehrer ist begrenzt,  
aber Du bist groß, der vollkommene Gott.  
Lehre mich die vollkommene spirituelle Übung  
Du Angesicht des Friedens

Wie kann ich Deine unfassbare  
Größe beschreiben?  
Bitte zeige uns Deine Gestalt,  
oh Langarmiger.

Dein Angesicht ist voller Licht  
Du bist die Quelle der Seligkeit.  
Lass uns Deine süße Stimme hören  
Oh Sprecher unschätzbaren Worte

Deine wunderschönen Augen  
sind die Quelle der Gnade.  
In Ihnen ist kein Gift der Unterscheidung,  
O Du mit Gleichmut Sehender

*teri sharana* main aya  
o Herakhana vale  
(sadaguru hai nama tera  
tapon ko harane vale) 2\*

pavana charitra guruvara  
ati karuna se bhara hai  
(karuna karoge koba aba  
o dukhada chudane vale) 2\*

*teri sharana* .....

usha dina to natha tumane  
apana bana liya tha  
(aba mera kya bigadata  
o bigadi banane vale) 2\*

*teri sharana* .....

sadhaka ki budhi simit  
tu siddheshvara maha hai  
(sadhana sulabha bata de  
o shanta svarupa vale) 2\*

*teri sharana* .....

varanana karuna main kisa vidhi  
hai mahima apara teri  
(aja darasha dikha ja  
o vishala bahu vale) 2\*

*teri sharana* .....

tava teja purna anan  
ananda ka hai akara  
(vani madhura suna ja  
o anamola bola vale) 2\*

*teri sharana* .....

ankhen teri daya ka  
ashreya bani hain sundara  
(jisa main na visha vishamata  
o samadarashi kahane vale) 2\*

*teri sharana* .....

## sankirtana

Sieg, Sieg dem Herrn von Herakhan. Er hat eine Gestalt angenommen, um die Welt zu befreien  
Du allein bist mein wahrer göttlicher Meister,  
śiva, unsichtbarer, nicht erkennbarer Gott.

Preiset den heiligen Herrn von Hairakhandi  
Preiset Gott, die Wahrheit Bewusstsein Glückseligkeit  
Preiset śiva vereinigt mit Mutter Amba  
Erhalter, Erfüller, Herr der ganzen Welt

Dein Herz ist voller Erbarmen.  
Wer sich Dir hingibt ist sofort befreit.  
Welcher Schmerz der Welt, oh König der  
Weisen kann nicht sofort durch Dein Erbarmen  
weggenommen werden?

Oh Herr, Du sprichst immer Worte, die unsere Angst  
wegnehmen. Baba erfüllt alle Wünsche unseres Geistes.  
Oh Herr, Du bist die Quelle allen Glücks und nimmst  
Alles Schlechte von uns. Oh Herr, ich opfere alles zu  
Deinen Lotusfüßen.

Großer Weiser, Du sprichst lieblich und wohlwollend.  
Deine Worte sind das Wesen des Wissens.  
Die wahre ewige Religion, voller Großmut,  
spricht über Wissen in Einheit mit reiner Arbeit.

Du gibst jedem die ihm eigene Pflicht.  
Neid und Hass haben daran keinen Anteil.  
Wahrheit, Einfachheit und brüderliche Liebe,  
nur dieses Gesetz bringt Glück.

Singe den Namen des Herrn, Bruder und reinige  
dein Herz. Suche den Herrn, der in deinem Herzen ist.  
Der heilige śiva sitzt in deinem Herzen. Finde ihn  
dort und lasse Unwissenheit und Enttäuschung zurück.

Großer Heiliger, Du bist das Meer aller Eigenschaften,  
dessen Anfang und Ende niemand kennt.  
Herakhan ist ein wundervoller Ort  
ganz heilig, gibt Freude und Trost

jai jai herakhana bihari  
jaga kalyana hetu avatari  
tuma hi ho mama sadgurudeva  
alakha agochara śiva mahadeva

Wiederholung

*shri hairakhandi* hairakhandi hairakhandi bol  
ishvara sata chitta ananda bol  
|: samba sada śiva:| (3\*) bol  
palaka preraka jagapati bol

parama dayamaya hridaya tumharo  
sharanagata ko shirga ubaro  
kauna so kashta munindra hai jaga main  
dura na hoya daya se china main

*shri hairakhandi....*

bolata bachana sada bhayahari  
baba manasa falai tumhari  
mangala bhavana amangala hari  
prabhu tere charana kamala balihari

*shri hairakhandi....*

mridu bashi muni parama udara  
bodha vakya hai jnana ko sara  
satya sanatana dharma udara  
jnana nihita shuchi karma uchara

*shri hairakhandi....*

sabahi svadharma shreyakara data  
dvesha ghrina nahin dharma kahata  
prema saralata satya yuta bhrata  
yahi dharma manava sukha data

*shri hairakhandi....*

nama bhajo hiya shodho bhai  
prabhu abhyantara baithyo ai  
antara hridaya shuddha śiva vasa  
pahichanahun taji agnya durasa

*shri hairakhandi....*

saba guna sagara santa mahana  
adi anta jehi kahu na jana  
hairakhana vichitra hai dhama  
pavana amita sukhada visharama

Preiset den heiligen Herrn von Hairakhandi  
Preiset Gott, die Wahrheit Bewusstsein Glückseligkeit  
Preiset śiva vereint mit Mutter Amba  
Erhalter, Erfüller, Herr der ganzen Welt

*shri hairakhandi hairakhandi hairakhandi bol*  
ishvara sata chitta ananda bol  
samba sada śiva (3\*)  
bol palaka preraka jagapati bol

Das Rauschen des Ganges hört man Tag und Nacht  
Heilige, Götter und Dämonen beten dort jeden Tag  
Der heilige Berg Kailash ist so schön, dass der Geist  
Sich mit Sehnsucht erfüllt, wenn man ihn betrachtet.

gautama ganga garajati nishidina  
siddha surasura arachata anudin  
shri kailasha shikhara ki shoba  
dekhata hi mana upajata lobha

*shri hairakhandi....*

Unter dem Berg Kailash gibt es eine schöne Höhle.  
Diese große Höhle ist in den Veden beschrieben.  
Die wilden Tiere wandern in dem dichten Wald  
und vergessen die Feindschaft untereinander.

tehi giri tala eka ramya guha hai  
shruti pati padya guha hi maha hai  
vana mriga biharata kanan manhin  
bera paraspara sakala bhulahn

*shri hairakhandi....*

Seit der Herr hier lebt, verblasst die Schönheit  
der himmlischen Gärten.  
Aller Ruhm diesem unserem heiligen Ort, den  
śiva als seinen Wohnort genießt.

prabhu jaba se yahan kinha nivasa  
nandana vana manon lagata udasa  
dhanya dhanya yaha tirtha hamara  
jahana sachala śiva karata bihara

*shri hairakhandi....*

Dein gnadenvoller Blick gibt Liebe zu Deinen  
Heiligen Füßen. Auf keine andere Art kann man  
einen reinen Geist erreichen. Nun Herr, erweise mir  
Dein Erbarmen, so, dass ich auf alles verzichte und  
Tag und Nacht meditiere.

daya drishti kari dehu charana rati  
ana upaya na pauna vimala mati  
aba prabhu kripa karo yaha bhanti  
saba taja bhajana karon dina rati

*shri hairakhandi....*

Ehre für Amba, der Mutter des Universums,  
Alle Formen sind eins, nämlich Du,  
göttliche Mutter Amba

(amba amba jaya jagadamba  
sarva rupa eka tu hi amba) 2\*

*shri hairakhandi....*

### **hairakhandeśvarī ki mantra**

Du bist die Form der Glückseligkeit und die strahlende  
Energie des Bewusstseins.  
Du bist das höchste Wissen, die Erschafferin aller Wesen  
Du bist voller Barmherzigkeit und die Gestalt des Gurus  
Vor Dir verneige ich mich Göttin, Herrin des Universums

ananda rupam chiti shakti dipam

vidyam param brahmarasanu bhutim  
karunyapurnam guru murti rupam  
devim namamah jagadishvari tvam

Beschütze mich immer, Du Erhalterin des Universums.  
Nur Du bist die wahre Mutter der Welt der Lebenden.  
Zerstöre die Krankheit der Anhaftung an diese Welt  
Vor Dir verneige ich mich, Königin von Hairakhan

mama raksha nityam jagadavalambe  
tvameva satyam jagajivani mata  
samsara janma jvarogavaidya  
madhyam bhaye hairakhandi vasinim

## śrī siddha siddheśvarī māta hairakhandeśvari ki ārti

Glückselige Bewohnerin von Haidakhan Du nimmst die Seelen des ganzen Universums gefangen Du bist die Göttin der Barmherzigkeit	śrī hairakhanda viharinī (maya) jagamana harinī (dayamayi deveśi) 2*
Sieg Dir, Mutter des Universums, Gemahlin von śiva	Wiederholung <i>jaya jagadamba śive om jaya jagadambe śive</i>
Du vertreibst die Dunkelheit des Universums Du schenkst das Wissen Du strahlst in göttlichem Licht, Göttin der Welt	akhila vishva tam harini (maya) jnana prasarini (jyotirmayi jagadishi) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Du zerstörst Schmerzen, Täuschung und Angst Du beseitigst die Hindernisse auf dem Weg zu spiritueller Vollkommenheit Dein Herz zerfließt in Mitgefühl, allumfassende Göttin	bhava vithi bhranti bhaya tarini (maya) kantaka varini  (daya dravita sarveśi) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Im Ozean dieses Lebens gibt es 6 Feinde, die wie Krokodile sind (Ärger, Lust, Gier, Angst, Anhaftung, Neid). Du beseitigst diese Hindernisse und trägst uns über den Ozean des Lebens. Du hast schon viele hinüber getragen und wirst es auch weiterhin tun.	shadaripu nakr vidarinī (maya) bhavanidhi tarinī  (tare taranahari) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Du beseitigst Anhaftung, Neid und Stolz Du bist die Befreierin des ganzen Universums Du bist die unsichtbare Kraft Gottes	moha matsya mada harinī (maya) vishva uddharinī (kutasthe adhikari) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Du bist der Same und die Kraft der Sprache Du leuchtest in göttlichem Licht Du manifestierst die Kundalini	vaga bija sancharinī (maya) divya prakashinī (kundalini sakara) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Rote Licht strahlt aus Deinem Sindur auf der Stirne Du beseitigst Täuschung und Müdigkeit Du bist die allanziehende Mutter Du wirst mit den Mantra AIM und HRIIM angerufen	sinduraruna kanti (maya) bhranti klam harinī  (mohanima aim hriim) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>
Du gewährst Glück, Wohlstand und Ruhm. Du gehörst zu Haidakhan Dein Klang SHRIIM, KLIM erfüllt alle Wünsche	sukha sampati yaśa dani (maya) haidiyakhani (kalpa veli shriim kliim) 2*  <i>jaya jagadamba .....</i>

Shri Charanashrit hat Dich hierher gebracht  
durch die Kraft seines Tapas  
Du gewährst materielle Freuden, alle Kräfte und  
Vollkommenheit.

shri charanashrita tapa khani  
(maya) tapobala ani  
(riddhi siddhi ki dani) 2\*

Sieg Dir, Mutter des Universums, Gemahlin von śiva

*jaya jagadamba śive om jaya jagadambe śive*

Glückselige Bewohnerin von Haidakhan  
Du nimmst die Seelen des ganzen Universums gefangen  
Du bist die Göttin der Barmherzigkeit

shri hairakhanda viharini  
(maya) jagamana harini  
(dayamayi deveshi) 2\*

*jaya jagadamba .....*

### **mahā mṛtyunjaya mantra**

Wir verehren Dich Dreiäugigen,  
den Wohlriechenden, den Geber der Nahrung.  
Wie der reife Kürbis vom Stiel fällt, so  
mögest Du uns vom Tod befreien und uns  
Unsterblichkeit gewähren.

Om tryambakam yajamahe  
Sugandhim pushtivardhanam  
Urvarukamiva bandhanan  
Mrityor mukshiya mamritat

### **gāyatṛ mantra**

Lasst uns dieses Licht verehren, das die Erde,  
die Astralwelt und den Himmel erschaffen hat.  
Lasst uns über das Licht Gottes meditieren,  
das unseren Geist erleuchtet.

Om bhur buvar svah  
tat savitur varenyam  
bargo devasya dhimahi  
dhiyo yo nah prachodayat

# Gebete

## śānti mantra

### taittirīya upaniṣad

### kṛṣṇa yajur veda

om śaṁ no mitraḥ śaṁ varuṇaḥ  
śaṁ no bhavatv-aryamā |  
śaṁ na indro bṛhaspatiḥ |  
śaṁ no viṣṇu-uru-kramaḥ |  
namo brahmaṇe |  
namaste vāyo |  
tvameva pratyakṣaṁ brahmāsi |  
tvameva pratyakṣaṁ  
brahma vadiṣyāmi |  
ṛtaṁ vadiṣyāmi |  
satyaṁ vadiṣyāmi |  
tan-mām-avatu |  
tad-vaktāram-avatu |  
avatu mām |  
avatu vaktāram |  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Mögen mitra und varuṇa glücklich sein über uns,  
möge aryaman zufrieden sein mit uns,  
mögen indra und bṛhaspati zufrieden sein mit uns,  
möge viṣṇu der großen Schritte zufrieden mit uns sein.  
Verneigung vor brahman.  
Verneigung vor dir vāyo.  
Nur du bist das offenbare brahman.  
Nur du bist das offenbare brahman,  
über das ich sprechen werde.  
Ich werde das der Ordnung gemäße sprechen.  
Ich werde die Wahrheit sprechen.  
Möge dies mich schützen.  
Möge dies den, der es ausspricht, schützen.  
Möge es mich schützen.  
Möge es den, der es ausspricht, schützen.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

### kaṭha upaniṣad

### kṛṣṇa yajur veda

om saha nāvavatu |  
saha nau bhunaktu |  
saha-vīryaṁ karavāvai |  
tejasvināv-adhītam-astu |  
mā vidviṣāvahai |  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Möge es uns beide beschützen.  
Möge es sich an uns beiden erfreuen.  
Mögen wir beide mit Entschlossenheit zusammen arbeiten.  
Möge das Gelernte uns beide erleuchten.  
Mögen wir beide nicht unfreudlich zueinander sein.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

### kena upaniṣad

### sama veda

om āpyāyantu mamāṅgāni |  
vāk-prāṇasacakṣuḥ śrotram |  
atho balam-indriyāṇi ca sarvāṇi |  
sarvaṁ brahmapaniṣadaṁ |  
māhaṁ brahma nirākuryāṁ |  
mā mā brahma nirākārod |  
anirākaraṇam-astu |  
anirākaraṇaṁ me'stu |  
tadātmani nirate |  
yopaniṣatsu dharmāḥ |  
te mayi santu te mayi santu |  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Mögen meine Glieder wachsen,  
Sprache, Lebensenergie, Augen, Ohren  
und auch meine Kraft und alle meine Sinnesorgane.  
Alles ist das Brahman der Upanishaden.  
Möge ich mich nicht von Brahman abwenden.  
Möge das Brahman mich nicht zurückweisen.  
Möge es keine Zurückweisung geben  
Möge es keine Zurückweisung von mir geben  
Mögen diese Tugenden,  
der Upanischaden  
in meinem Selbst gefestigt sein.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

**bṛhad-āraṇyaka upaniṣad und iśāvāsya upaniṣad yajur veda**

om pūrṇamadah pūrṇam-idaṃ  
pūrṇāt pūrṇam-udacyate  
pūrṇasya pūrṇamādāya  
pūrṇamevāvaśiṣyate  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Om, jenes ist vollkommen, dieses ist vollkommen.  
Aus der Vollkommenen entsteht Vollkommenes.  
Wird aus dem Vollkommenen Vollkommenes  
entnommen, bleibt es vollkommen  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

**muṇḍaka upaniṣad und praśna upaniṣad atharva veda**

om bhadraṃ karṇebhiḥ śṛṇuyāma devā  
bhadraṃ paśyemākṣabhir-yajatrāḥ |

sthira-ir-aṅgais-tuṣṭuvāmsas tanūbhiḥ  
vyaśema deva-hitam yadāyuh ||

svasti na indro vṛddha-śravāḥ  
svasti naḥ pūṣā viśvah-vedāḥ |  
svasti nastārksyo ariṣṭanemiḥ  
svasti no bṛhaspatir-dadhātu |  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Oh Götter, mögen unsere Ohren Gesegnetes hören.  
Die ihr Verehrung verdient, mögen die Augen  
Gesegnetes sehen.  
Mögen wir mit den starken Gliedern unserer Körper  
die Götter erfreuen und das Leben, das uns von  
Ihnen gegeben wurde, erhalten.  
Möge der ruhmvolle Indra uns Wohlergehen geben.  
Möge pūṣan, der Allwissende uns Wohlergehen geben.  
Möge tārkṣya ariṣṭanemi uns Wohlergehen geben.  
Möge bṛhaspati uns Wohlergehen geben.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

**aitareya upaniṣad ṛg veda**

om vāṅ me manasi pratiṣṭhitā |  
mano me vāci pratiṣṭhitam  
āvira-virma edhi ||  
vedasya ma āṅisṭhaḥ |  
śrutam me mā prahāsiḥ  
anenādhītena  
ahorātrān saṃdadhāmy  
ṛtam vadiṣyāmi |  
satyam vadiṣyāmi |  
tan-mām-avatu |  
tad-vaktāram-avatu |  
avatu mām |  
avatu vaktāram |  
avatu vaktāram |  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Meine Rede ist im Geist gefestigt.  
Mein Geist ist der Rede gefestigt.  
Oh Offenbarer, offenbare dich mir,  
sei der Eckstein meines Wissens.  
Möge das Gehörte nicht zum meinem Spott werden.  
Durch dieses Gelernte bringe ich  
Tag und Nacht zusammen.  
Ich werde das der Ordnung gemäße sprechen.  
Ich werde die Wahrheit sprechen.  
Möge dies mich schützen.  
Möge dies den, der es ausspricht, schützen.  
Möge es mich schützen.  
Möge es den, der es ausspricht, schützen.  
Möge es den, der es ausspricht, schützen.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

**bṛhad-āraṇyaka upaniṣad (1.3.28) yajur veda**

om asato mā sad-gamaya  
tamaso mā jyotir-gamaya  
mṛtyor-mā-mṛtam gamaya  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Führe mich von der Unwirklichkeit zur Wirklichkeit.  
Führe mich aus der Dunkelheit zum Licht.  
Führe mich vom Tod zur Unsterblichkeit.  
Om Frieden, Frieden, Frieden.

## maṅgalya prārthana

om sarveṣāṃ svasti bhavatu  
sarveṣāṃ śāntir bhavatu  
sarveṣāṃ pūrṇaṃ bhavatu  
sarveṣāṃ maṅgalaṃ bhavatu

sarve bhavantu sukhinaḥ  
sarve santu nirāmayāḥ  
sarve bhadraṇi paśyantu  
mā kaścid duḥkha bhāg bhavet

asato mā sad gamaya  
tamaso mā jyotir gamaya  
mṛtyor mā amritam gamaya

om pūrṇam adaḥ pūrṇam idaṃ  
pūrṇāt pūrṇam udacyate  
pūrṇasya pūrṇam ādāya  
pūrṇam evāvaśiṣyate  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

tvam eva mātā ca pitā tvameva  
tvam eva bandhuś ca sakhā tvam eva  
tvam eva vidyā ca draviṇaṃ tvam eva  
tvam eva sarvaṃ mama devadeva

kāyena vācā manasendriyair vā  
buddhyātmanā vānusrta svabhāvāt

karoti yad yat sakalaṃ parasmai  
nārāyaṇāyeti samarpayet tat  
(śrīmad bhāgavatam 11.2.36)

sarvadharmān parityajya  
mām ekaṃ śaraṇaṃ vraja  
ahaṃ tvām sarvapāpebhyo  
mokṣayiṣāmi mā śucaḥ

lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu

## Das glückbringende Gebet

Möge Wohlergehen bei allen sein  
Möge Friede bei allen sein  
Möge Fülle bei allen sein  
Möge Glück bei allen sein

Mögen alle glücklich sein  
Mögen alle ohne Krankheit sein  
Mögen alle Wohlergehen erblicken  
Möge nicht irgendein Leid sein

Führe mich von der Unwirklichkeit zur Wirklichkeit.  
Führe mich aus der Dunkelheit zum Licht.  
Führe mich vom Tod zur Unsterblichkeit.

Om, jenes ist vollkommen, dieses ist vollkommen.  
Aus der Vollkommenen entsteht Vollkommenes.  
Wird aus dem Vollkommenen Vollkommenes  
entnommen, bleibt es vollkommen

Nur du bist mein Vater und meine Mutter,  
nur du bist mein Verwandter und mein Freund,  
nur du bist mein Wissen und mein Reichtum,  
Nur du bist mein Alles, Gott der Götter.

Welche Handlungen man auch immer mit Körper,  
Denk-, Wahrnehmungs-, Handlungsvermögen,  
buddhi und Selbst durchführt oder die aus der  
eigenen Natur folgen, all dies möge man dem Höchsten  
darbringen und dabei denken: „Dies ist für nārāyaṇa.“

Gib all deine Pflichten auf und  
suche nur bei mir Zuflucht.  
Ich werde dich von allem Schlechten befreien.  
Sorge dich nicht. (bhagavadgīta 18.66)

Mögen alle Menschen glücklich sein.

## aṣṭāṅga yoga mantram

vande gurūṇāṃ caraṇāravinde  
sandarśita svātma sukhāvabodhe

niḥśreyase jaṅgali kāyamāne  
saṃsāra hālāhala mohaśāntyai

ābāhu puruṣākāram  
śaṅkhacakrāsi dhāriṇam  
sahasra śīrasaṃ śvetam  
praṇamāmi patañjalim

Durch die Verehrung der Lotusfüße der Gurus  
offenbart sich die erwachende Glückseligkeit des  
eigenen Selbst.

Unvergleichbar, wie ein Schlangenbeschwörer,  
beendet er die Täuschung des Giftes der endlosen  
Wiedergeburten.

(1. śloka der „yoga tārāvali“ von śaṅkarācārya)

Unterhalb der Schultern gemacht wie ein  
Mensch, trägt er Muschelhorn, Diskus und Schwert,  
mit tausend Köpfen, eine Inkarnation von viṣṇu.  
Ich verneige mich zu patañjali.

## maṅgala mantram

svasti prajābhyaḥ paripālayantām

nyāyena mārgena mahīm mahiśāḥ

gobrāhmanebhyaḥ śubham astu nityam

lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu  
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ

Möge das Wohlergehen aller Menschen  
rundum beschützt sein

durch den gerechten Weg der großen  
Herrscher der Erde

Möge immer Segen mit den Kühen und  
brāhmanen sein.

Mögen alle Menschen glücklich sein.

## salutation to patañjali

yogena cittasya padena vācām

malaṃ śarīrasya ca vaidyakena |  
yo'pākarot taṃ pravaraṃ muninām  
patañjalim prāñjalir ānato'smi ||

Zu dem, der die Unreinheit des citta durch yoga,  
die der Sprache durch Grammatik und die  
des Körpers durch Medizin beseitigt  
zu patañjali, diesem höchsten der Weisen  
falte ich demütig die Hände.

## gāyatrī

### ṛg veda īī 62, 10

om bhūr bhuvāḥ svaḥ  
tat savitur vareṇyam  
bhargo devasya dhīmahi  
dhiyo yo naḥ pracodayāt

Om, die physische Welt, Astralwelt und Kausalwelt  
dieses geliebten Schöpfers.

Wir meditieren über das Licht Gottes

Möge er unsere Einsicht vorantreiben.

## mahāmṛtyunjaya mantra

### yajurveda (taittirīya samhita 1.8.6.i; VS 3.60)

und ṛgveda (mandala VII, Hymne 59)

om tryambakam yajāmahe  
sugandhim puṣṭivardhanam  
urvārukam iva bandhanān  
mṛtyormukṣīyamāmṛtāt

Wir verehren den Dreiäugigen,

den mit dem guten Duft, der das Wachstum stärkt.

So wie eine Gurke vom Stiel, so mögest

Du mich lösen vom Tod nicht von der Unsterblichkeit.

## Gebete aus der bhagavadgītā

### Verehrung

namo namaste 'stu sahasrakṛtvah  
punaśca bhūyo 'pi namo namaste  
namaḥ purastādatha pṛṣṭhataste  
namo 'stu te sarvata eva sarva 11-39

Verehrung und Verehrung sei Dir, tausendfach!  
Wieder und wieder sei Verehrung Dir.  
Verehrung sei Dir von vorne und von hinten.  
Verehrung sei Dir immer von allen Seiten.

pitāsi lokasya carācarasya  
tvamasya pūjyaśca gururgariyān |

Du bist der Vater der Welt, alles Beweglichen und  
Unbeweglichen und du bist ihr höchster Guru, der  
verehrt werden soll.

na tvat samo'styabhyadhikaḥ kuto'nyo  
lokatraye'pyapratima prabhāva 11-43

Nichts anderes ist Dir gleich oder gar überlegen  
in den drei Welten, oh unvergleichlich Mächtiger.

tasmāt praṇamya praṇidhāya kāyaṁ  
prasādaye tvām aham īsamīḍyam |

Darum, nachdem ich den Körper verneigt und zu Dir  
niedergelegt habe, bitte ich Dich um deine Gnade,  
verehrungswürdiger Meister.

piteva putrasya sakheva sakhyuḥ  
priyaḥ priyāyārhasi deva soḍhum 44

Wie ein Vater dem Sohn, ein Freund dem Freund,  
ein Liebender der Geliebten sollst du, oh Gott mir  
vergeben.

### Gebete zu den Mahlzeiten

brahmārpaṇaṁ brahma havir  
brahmāgnau brahmaṇā hutam |  
brahmaiva tena gantavyaṁ  
brahma karma samādhinā || 4-24||

Die Opferhandlung ist Gott, das Opfer ist Gott,  
das Opferfeuer ist Gott, das Geopferte ist Gott.  
Von dem wird Gott erreicht,  
der alle Handlungen mit Gott verbindet.

annād bhavanti bhūtāni  
parjanyaḍ anna sambhavaḥ |  
yajñādbhavati parjanyo  
yajñaḥ karma samudbhavaḥ || 3-14||

Die Wesen entstehen aus Nahrung,  
die Nahrung entsteht aus dem Regen,  
der Regen entsteht aus dem Opfer,  
das Opfer entsteht aus den Handlungen.

karma brahmodbhavaṁ viddhi  
brahmākṣara samudbhavam |  
tasmāt sarva gaṭam brahma  
nityaṁ yajñe pratiṣṭhitam || 3-15||

Wisse, das Werk ist aus brahmā hervor gekommen,  
brahmā ist aus dem Unvergänglichen entstanden.  
Darum wohnt das alldurchdringende brahman  
immer im Opfer.

## **Universelles Gebet von svāmi śivānanda**

Oh, anbetungswürdiger Herr der Barmherzigkeit und Liebe  
wir grüßen Dich und verneigen uns vor Dir.

Allgegenwärtig bist Du, allmächtig, allwissend.

Du bist reines Sein, reines Bewusstsein und Glückseligkeit.

Im Innern aller Wesen wohnst Du.

Gib uns ein verstehendes Herz, die rechte Einsicht,  
ein ausgeglichenes Gemüt, Vertrauen, Hingabe und Weisheit.  
Gewähre uns die spirituelle Kraft, Versuchungen zu widerstehen,  
und das Denken zu beherrschen.

Befreie uns von Selbstsucht, Lust, Gier, Ärger, Neid und Hass.

Erfülle unser Herz mit göttlichen Tugenden

Lass uns Dich erschauen in all den Namen und Gestalten.

Lass uns Dir dienen in all den Namen und Gestalten.

Lass uns allezeit Deiner gedenken.

Lass uns stets Deine Herrlichkeiten singen.

Lass Deinen Namen stets auf unseren Lippen sein

Lass uns in Dir bleiben allezeit.

### **universal prayer**

O Adorable Lord of mercy and love !

Salutations and prostrations unto Thee !

Thou art omnipresent, omnipotent and omniscient !

Thou art sat-cit-ananda!

Thou art the indweller of all beings !

Grant us an understanding heart,

equal vision, balanced mind,

faith, devotion and wisdom !

Grant us inner spiritual strength,

to resist temptations and to control the mind !

Free us from egoism, lust, greed, anger, jealousy and hatred !

Fill our hearts with divine virtues !

Let us behold Thee in all these names and forms !

Let us serve Thee in all these names and forms !

Let us ever remember Thee !

Let us ever sing Thy glories !

Let Thy Name be ever on our lips !

Let us abide in Thee forever and ever

